DASHBOARD CAMERA CR 5 A1

(GB) (IE)
DASHBOARD CAMERA
Operating instructions

(SE)
BILKAMERA
Bruksanvisning

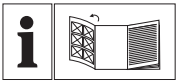
(DE) (AT) (CH)
DASHCAM
Bedienungsanleitung

(FI)
KOJELAUTAKAMERA
Käyttöohje

(DK)
DASHCAM
Betjeningsvejledning

IAN 47583

(GB) (IE)
(FI) (DK)



(GB) (IE)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FI)

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

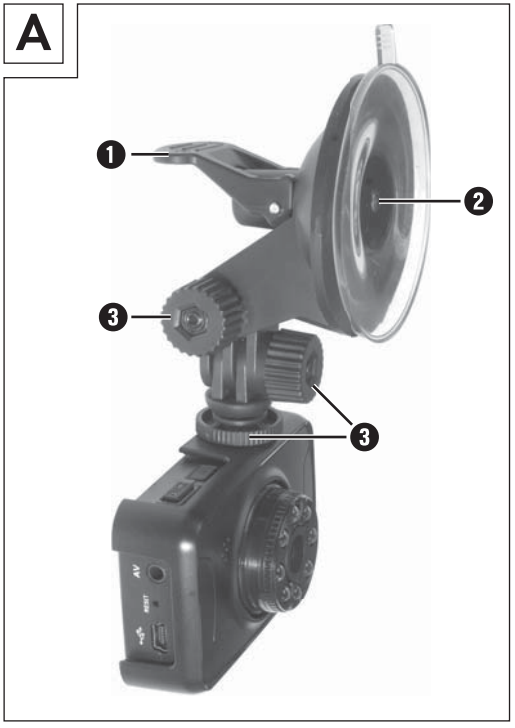
(DK)

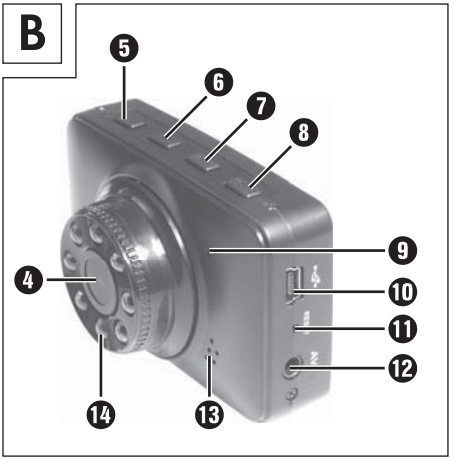
Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

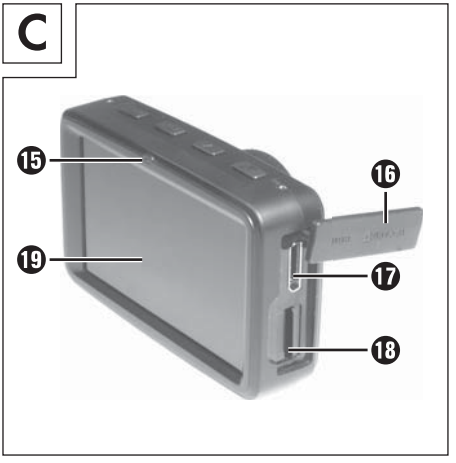
(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

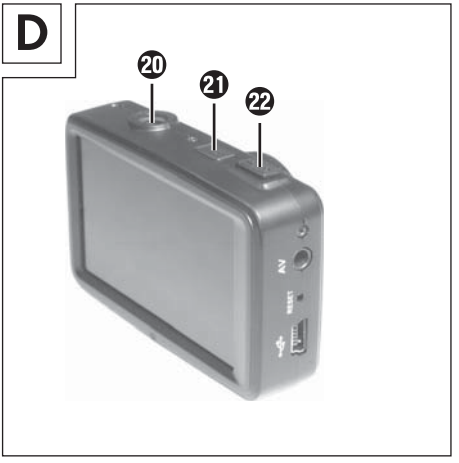
GB / IE	Operating instructions	Page	1
FI	Käyttöohje	Sivu	27
SE	Bruksanvisning	Sidan	53
DK	Betjeningsvejledning	Side	79
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	105


A
1
2
3
3
AV
RESET


B
5
6
7
8
9
4
10
11
12
14
13


C
15
16
19
17
18

E
24
25
23
26
27
28
29
IAN 47580


D
20
21
22
AV
RESET

Contents

GB
IE

Introduction 2
Information concerning these operating instructions 2
Copyright 2
Intended use 2
Warnings used 2
Safety 3
Basic safety guidelines 3
Possible infringements of the rights of third parties 5
Controls 6
Contents of package and transport inspection 7
Disposal of packaging materials 7
Initial operation 8
Inserting/removing the microSD card 8
Mounting the camera on the windscreen 9
Providing electric power 9
Handling and operation 10
Switching on and off, making settings 10
Basic settings 10
Setup menu 10
Video standby mode 13
Start / end recording 13
Photo standby 16
Taking photos 16
Playback mode 17
Showing recordings on an external monitor 20
Transferring recordings to a computer 21
Resetting the device 21
Changing the fuse 21
Cleaning 22
Troubleshooting 22
Fault causes and rectification 22
Storage / Disposal 24
Storage 24
Disposal of the device 24
Appendix 24
Notes on the Declaration of Conformity 24
Technical data 25
Warranty 26
Service 26
Importer 26

Introduction

Information concerning these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new device.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please pass on all documentation incl. these operating instructions on to any future owner(s) if you sell this product or give it away.

Copyright

This documentation is subject to copyright protection.

Any copying or reproduction, including extracts thereof, and the reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

Intended use

This cockpit recorder is an information electronics device designed to record digital photos and videos in motor vehicles, particularly while on the road. It is not intended for any other use. This device is not intended for use in commercial or industrial environments. The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using unapproved replacement parts. The risk shall be borne solely by the user.

Warnings used

The following warnings are used in these operating instructions:

⚠ DANGER

A warning at this hazard level indicates an imminently hazardous situation.

If the hazardous situation is not avoided, it could result in death or serious physical injury.

- ► Follow the instructions in this warning to prevent a fatality or serious personal injury.

⚠ WARNING

A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in physical injury.

► Follow the instructions in this warning to prevent physical injury.

CAUTION

A warning at this hazard level indicates potential material damage.

Failure to avoid this situation could result in material damage.

► Follow the instructions in this warning to prevent material damage.

NOTE

► A note indicates additional information that eases device handling.

Safety

In this section, you will receive important safety advice relating to device handling.

The device complies with the statutory safety regulations.
Improper use may result in personal injury and material damage.

Basic safety guidelines

To ensure safe handling of the device, follow the safety guidelines set out below:

- Prior to use, check the device for visible, external damage. Do not operate an device that has been damaged or dropped.
- If the cables or connections are damaged, have them replaced by an authorised specialist or customer service.
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Failure to make proper repairs can put the user at risk. Warranty entitlement will also lapse.
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with the safety requirements can only be guaranteed by using these replacement parts.
- Never open the device, and never carry out any repairs yourself.
- Protect the device from moisture, spray and dripping water and penetration by liquids.

- Never subject the device to extreme heat or humidity. This applies especially to storage in a car. If the car is stationary for long periods and the weather is warm and sunny, temperatures of more than 40 °C can arise in the car interior and the glove compartment. Remove electrical and electronic devices from the vehicle.
- When fitting the cradle, ensure that it does not interfere with the steering, braking or the operation of other vehicle systems (such as airbags) and does not restrict your field of view when driving.

⚠ DANGER

Do not place the car cradle in or near the expansion area of the airbag, since the cradle could be flung through the vehicle interior in the event of airbag deployment and cause serious injuries.

⚠ WARNING

The camera should not be mounted in such a way that you or other passengers could be hit by the camera in the event of an accident. This could cause serious injury.

- People who, due to their physical, intellectual, motor or sensory capabilities, are incapable of operating the device safely may only use the device under the supervision or direction of a responsible person.

⚠ DANGER

Packaging materials must be kept out of the reach of children and should not be used as playthings. **Risk of suffocation.**

- Do not allow children to use the device unless they are being supervised. Children are not always able to correctly recognise potential dangers.
- Do not place any objects on the device.
- Do not operate the device close to open flames (e.g. candles).
- If you notice a burning smell or smoke coming from your device, disconnect it from the power supply immediately.

⚠ WARNING

Under no circumstances should the smoke be inhaled as this could be harmful to your health.

- Check regularly to ensure that the suction cup is securely attached to the windscreen. This is especially important in areas where extreme outside temperature fluctuations occur.
- All of the applicable laws in your location must be observed. The use of a cockpit camera is banned in some countries and may constitute a criminal offence. The camera should not be operated while driving. Traffic safety must ALWAYS take priority whilst driving. Use this device only if it is not like to lead to any hazard during driving situations.

- The device contains a lithium-ion battery. Therefore, the device must not be thrown into the fire. **There is a risk of explosion!**
- Do not exert any pressure on the display. If it should break, touching the sharp edges could cause injury.

Possible infringements of the rights of third parties

Please note the following when using the cockpit camera:

Copyright protection

In principle, everyone has the right to pictures of themselves. According to copyright law, pictures of people may only be published without their permission if the affected person appears merely as an incidental feature in a landscape or other location. The question as to whether a person is merely an incidental feature must be ascertained on a case by case basis.

Protection of privacy

The privacy of others may not be infringed by any recorded images. Do not set up the camera pointing at the garden or an entrance of a neighbouring residence, even if these locations are easily visible from your own vehicle or from public places. This does not a constitute a right to publish these views.

Personal determinability

Personal determinability exists when it can be established that a certain person was at a certain location at a certain time. This identification can be made by means of an identifier related to a specific person, e.g. a car number plate. Personal determinability of persons is to be avoided.

Surveillance cameras at the workplace

Surveillance at the workplace is subject to particularly strict legislation in Germany. Employers should not use surveillance cameras in the workplace in any cases where this could lead to a possible infringement of legal rights.

The respective legal requirements of the country in which the camera is being used should always be observed to avoid possible infringements of the rights of third parties. Due to the possible violation of third party rights, it is illegal to publish recordings featuring strangers or vehicle license plates without authorisation, e.g. on the Internet. The recordings may only be used for providing evidence in the event of an accident.

Controls

(For illustrations see the fold-out page)

Figure A:

❶ Locking lever
❷ Cradle with suction cups
❸ Knurled screws for three-dimensional locking

Figure B:

❹ Camera lens
❺ ▲ button
❻ ▼ button
❼ MENU button
❽ MODE button
❾ Microphone
❿ USB* port
⓫ Reset opening
⓬ AV connection
⓭ Loudspeaker
⓮ Infrared LEDs

Figure C:

⓯ Operating display
⓰ Cover
⓱ Mini-HDMI connection
⓲ microSD card slot
⓳ Screen

Figure D:

⓴ Thread for the tripod mount
㉑ On/Off button
㉒ / button to start/stop the video recording, to trigger a photo or call up menu items

Illustration E:

㉓ USB socket for power supply via the in-car adaptor
㉔ Operating light
㉕ 12/24 V car adapter
㉖ USB* to mini-USB cable
㉗ AV cable (3.5 mm jack to phono plugs)
㉘ Protective housing
㉙ Operating instructions

*USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.

Contents of package and transport inspection

Please check the contents of the package (see fold-out page).
The following components are included in delivery:

- Cockpit recorder CR 5 A1
- Protective housing ㉘
- Cradle with suction cups ②
- USB* to mini-USB cable ㉖
- 12/24 V car adapter ㉕
- AV cable (3.5 mm jack to phono plugs) ㉗
- These operating instructions ㉙

*USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.

♦ Remove all the parts of the device and the operating instructions ㉙ from the packaging and then check the contents for completeness and visible damage (see fold out page).

♦ Remove all packing material and the protective film from the screen ⑲ and camera lens ④.

NOTE

► If the consignment is incomplete or damaged due to defective packaging or carriage, contact the Service hotline (see the ***Service*** section).

Disposal of packaging materials

The packaging protects the device from damage during carriage. The packaging materials have been selected in accordance with environmentally congruent and disposal-specific parameters and are, therefore, recyclable.

Returning the packaging to the materials cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

NOTE

► If possible, keep the original packaging of the device during the warranty period, so that the device can be packed properly for returning in the event of a warranty claim.

Initial operation

Inserting/removing the microSD card

CAUTION

► Do not install or remove the microSD card (not supplied) while the device is switched on. This can cause loss of data on the microSD card.

♦ Insert a microSD card into the microSD card slot ⓲ so that the golden contacts are facing toward the display. Press the microSD card in until it locks into place.

♦ To remove the microSD card, gently press the edge of the microSD card. The microSD card is ejected slightly and can be removed from the device.

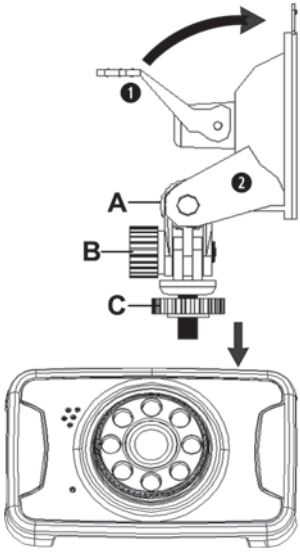
NOTE

► The camera does not have any internal memory. Therefore, recordings can only be made with a memory card inserted.

You can find the maximum recording time depending on the storage capacity of the microSD card and the selected resolution in the following table.

Resolution	Storage capacity of the microSD card	Approximate recording time
1080p	4 GB	approx. 0 hrs. 19 min.
	8 GB	approx. 0 hrs. 39 min.
	16 GB	approx. 1 hr. 18 min.
	32 GB	approx. 2 hrs. 08 min.
720p	4 GB	approx. 0 hrs. 29 min.
	8 GB	approx. 1 hr. 00 min.
	16 GB	approx. 1 hr. 58 min.
	32 GB	approx. 4 hrs. 01 min.
VGA	4 GB	approx. 0 hrs. 47 min.
	8 GB	approx. 1 hr. 37 min.
	16 GB	approx. 3 hrs. 11 min.
	32 GB	approx. 6 hrs. 29 min.

Mounting the camera on the windscreen



1) To increase the protection for the camera, you can place the camera in the protective housing ㉘ and push it gently into place until the camera clicks into place.
2) Screw the cradle ❷ into the thread of the camera Position the suction cup on the windscreen. Ensure that the suction cup is pressed on flat.
3) Place the suction cup firmly against the windscreen and press the suction cup locking lever ❶ downwards towards the windscreen. This creates suction, and the suction cup is pulled tightly against the windscreen. Pull the locking lever ❶ in the opposite direction to release the suction cup from the windscreen.
4) After attaching the camera with the suction cup on the windscreen, loosen screws A–C and adjust the camera as per your wishes.
5) Once you have found the desired position and orientation, retighten the knurled screws ❸.

⚠ *CAUTION*

► The camera must be positioned so that the driver's field of vision is not obscured.

Providing electric power

⚠ *CAUTION*

► Use only the supplied car adapter to power your device.

1) Connect the car adapter ㉕ to your vehicle's on-board power supply (cigarette lighter). The operating light ㉔ on the car adapter ㉕ indicates operational readiness when the socket is live.
2) Connect the supplied USB cable ㉖ to the USB port ㉓ on the car adapter ㉕ and the USB socket ❿ of the camera. As soon as the camera is powered by the on-board power supply, the video recording starts and the operating display ⓯ flashes alternately red and green. Once the internal backup battery is charging, the battery charger symbol ▮■■■ appears on the screen ⓳.

CAUTION

- In vehicles in which the cigarette lighter also works with the ignition switched off, the device must be disconnected from the cigarette lighter socket after use. Otherwise, the vehicle battery may be discharged over a long period of time, since the device also uses power when it is idle. The vehicle's engine will no longer start.
- In vehicles in which the cigarette lighter is not switched off, the recording is not interrupted. In this case, you will need to switch off the camera manually.

Handling and operation

In this chapter you will receive important information for the handling and operation of the device.

Switching on and off, making settings

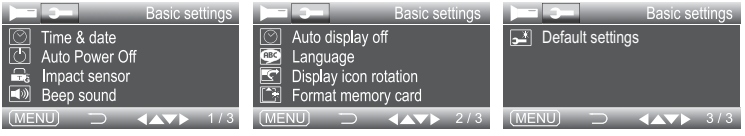
Press the on/off ⏻ ㉑ button to switch on the device. The camera image is displayed on the screen ⑲ and the operating display ⑮ lights up green. The device is now in video standby mode.

To switch off the device, press and hold the on/off button ⏻ ㉑ for 3 seconds.

Basic settings

Setup menu

To make the basic settings for the device in the setup menu, press the MENU button ❼ followed by the MODE button ❽. The setup menu opens:



Using the ▲▼ buttons ❺/❻ you can move the selection bar to the desired entry and then call up this menu item with the 🎥/📷 button ㉒. To exit the activated menu item without making a change, press the MODE button ❽. Below right, the current menu board as well as the total number of menu boards is shown. To close the menu, press the MENU button ❼.

Time & date

If you access this menu option, you can then use the ▲▼ buttons ❺/❻ to select whether the recordings are to be made with or without a date stamp. Select "Time & date stamp on" to activate ths function or "Time & date stamp off" to deactivate it.

To set the current date, call up "Set time & date". Then use the ▲▼ buttons ❺/❻ to set the current year. Press the MODE button ❽ to use the ▲▼ buttons ❺/❻ to set the month. Press the MODE button ❽ to use the ▲▼ buttons ❺/❻ to set the day. Press the MODE button ❽ to use the ▲▼ buttons ❺/❻ to set the hours of the current time. Press the MODE button ❽ to use the ▲▼ buttons ❺/❻ to set the minutes. Press the MODE button ❽ to use the ▲▼ buttons ❺/❻ to set the seconds. Press the MODE button ❽ to use the ▲▼ buttons ❺/❻ to set the required date format.
The options are "YY/MM/DD" for the two-digit date in the order "year/month/day", "MM/DD/YY" for the two-digit date in the order "month/day/year" and "DD/MM/YY" for the two-digit date in the order "day/month/year".

Confirm your selection by pressing the 📹/📷 button ㉒. Afterwards, the display will return to the list of menu items.

Auto Power Off

If you access this menu option, you can the use the ▲▼ buttons ❺/❻ to choose whether the device switches off automatically after "1 Min", "3 Min" or "5 Min" of inactivity. If you select "Off", the device will not switch off automatically. Confirm your selection by pressing the 📹/📷 button ㉒. Afterwards, the display will return to the list of menu items.

Impact sensor

If you access this menu option, then you can use the ▲▼ buttons ❺/❻ to select the sensitivity of the built-in impact sensor: "Very low", "Low", "Middle", "High" and "Very high" are the available options. This feature automatically protects the current video recording when it recognises an impact, which indicates an accident event, from being overwritten during a loop recording. Confirm your selection by pressing the 📹/📷 button ㉒. Afterwards, the display will return to the list of menu items.

Beep sound

If you access this menu option, you can then use ▲▼ buttons ❺/❻ to select whether the device emits an acoustic signal when pressing the device's buttons as well as the on/off function ("On"), or not ("Off"). Confirm your selection by pressing the 📹/📷 button ㉒. Afterwards, the display will return to the list of menu items.

Auto display off

If you access this menu option, you can then use the ▲▼ buttons ❺/❻ to select the period after which the display automatically switches off: "1 Min", "3 Min" and "5 Min" are the available options. Select "Display always on" if the display is to remain on permanently. To reactivate the display after it has been automatically switched off, press one of the ▲▼ buttons ❺/❻, the MODE button ❽ or the 🎥/📷 button ㉒.

Language

If you access this menu option, you can then use the ▲▼ buttons ❺/❻ to select "English" or "Deutsch" as the language for the on-screen menus. Confirm your selection by pressing the 🎥/📷 button ㉒. Afterwards, the display will return to the list of menu items.

Display icon rotation

If you access this menu option, you can then use the ▲▼ buttons ❺/❻ to select whether the display icons and the menus are to be displayed in the normal mode ("Off") or rotated by 180° ("On"). The best selection depends on how you have mounted the camera.

Format memory card

If you access this menu option, then you can use the ▲▼ buttons ❺/❻ to format the inserted microSD card. This process will irretrievably delete all the data on the microSD card, even data which is write protected. To format the card, use the ▲▼ buttons ❺/❻ to select "OK" and then press the 🎥/📷 button ㉒.
The formatting process will begin.

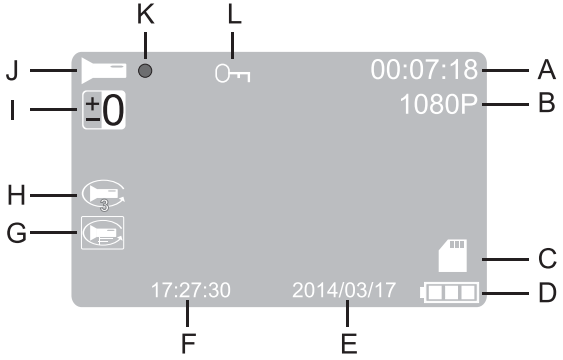
Default settings

If you access this menu option, you can then reset all the settings of the device to the factory defaults. Use the ▲▼ buttons ❺/❻ to select "OK" and confirm your selection with the 🎥/📷 button ㉒. Afterwards, the display will return to the list of menu items. All of the previously made settings will be reset to the factory settings.

To close the setup menu, press the MENU button ❼.

Video standby mode

In video standby mode, the screen ⑲ shows the following overview:



A – displays the remaining recording time depending on resolution and available storage space
B – current video resolution
C – symbol to indicate an inserted microSD card
D – battery charge level of the internal battery
E – date display (only when the "Time & date stamp" is activated)
E – time display (only when the "Time & date stamp" is activated)
G – symbol for motion detection (only visible if the function is activated)
H – symbol for a loop recording as well as its length in minutes (here 3 minutes)
I – display for exposure correction
J – symbol for video standby
K – red dot flashes during recording
L – symbol for a write-protected file

Start / end recording

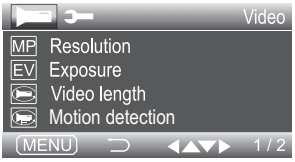
Press the ▲ button ❺ repeatedly as required to zoom into the subject. Hold down the button for fast zoom. You can use the ▼ button ❻ in the same way to zoom out. Press the 📹/📷 button ㉒ to start the video recording. During the video recording the operating display ⑮ blinks green and red. Press the button again to stop the recording.

If you press the MODE button ❽ during recording, the 🔑 symbol is displayed and the current recording will be write-protected.

NOTE

► As soon as the camera is connected to the vehicle's power supply, the recording starts. To stop the recording, press the 📹/📷 button ㉒.

If you now press the MENU button ❼ in video standby, the following menu opens:



Using the ▲▼ buttons ❺/❻ you can move the selection bar to the desired entry and then call up this menu item with the 📹/📷 button ㉒. To exit the activated menu item without making a change, press the MODE button ❽. Below right, the current menu board as well as the total number of menu boards is shown. If the lowest menu item on a menu board is selected which leads to a further menu board, press the ▼ button ❻ to jump to the first entry on the following menu board. To close the menu, press the MENU button ❼.

Resolution

If you access this menu option, you can then set the the video resolution: "1920 x 1080P (HD)", "1280 x 720P" and "640 x 480P" are the options available. Use the ▲▼ buttons ❺/❻ to select the desired resolution and confirm your selection with the 📹/📷 button ㉒ to return to the list of menu items.

Exposure

If you access this menu option, you can then adjust the video exposure in three steps upwards (from +1 to +3, brighter), or downwards (from –1 to –3, darker). When the setting is set to "0" there is no exposure compensation. Use the ▲▼ buttons ❺/❻ to select the desired video exposure compensation and confirm your selection with the 📹/📷 button ㉒ to return to the list of menu items.

Video length

If you access this menu option, you can then set the length of the loop for the video recording: "3 Min", "5 Min", "10 Min" or "Loop recording off" are the available options. Use the ▲▼ buttons ❺/❻ to select the desired value for the loop recording and confirm your selection with the 📹/📷 button ㉒ to return to the list of menu items.

Remember that the microSD card used must have a sufficient capacity to record the desired length of loop in the video resolution set. If you select "Loop recording off" the recording ends when you reach the capacity of the microSD card. When the end of the recording is reached, the device will start a new recording with the length set.

If the capacity of the memory card is not sufficient for the set duration, the recording will be aborted. Reduce the length of the loop recording or use a memory card with a greater capacity.

Motion detection

If you access this menu option, you can then use the ▲▼ buttons ❺/❻ to activate or deactivate this function. Confirm your selection with the 📹/📷 button ㉒ to return to the list of menu items.

When this function is activated, the device will automatically stop the video recording when no moving images are detected. If the device again detects movements, the device will automatically begin recording again. If the function is deactivated, the device does not stop recording if no motion is detected.

NOTE

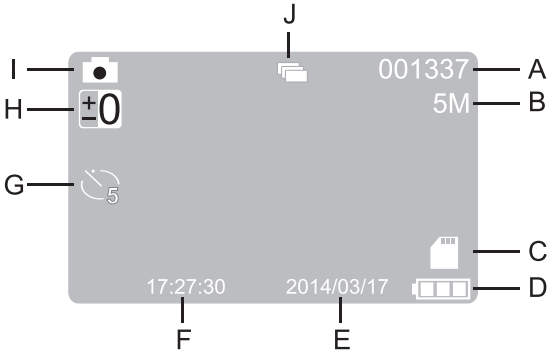
- ► You should only activate this function while the vehicle is parked if you want to automatically film a break-in attempt or to record the other vehicle after a collision.
- ► The initial recording with this function must be started manually.

Audio recording

If you access this menu option, you can then use the ▲▼ buttons ❺/❻ to activate or deactivate audio recording via the built-in microphone. Confirm your selection with the 📹/📷 button ㉒ to return to the list of menu items.

Photo standby

With the menu closed, press the MODE button ❽ during video standby to switch to photo standby. The device then displays the following overview on the screen ⓳:



A – displays the remaining number of photos that can still be taken depending on resolution and available storage space

B – current photo resolution

C – symbol to indicate an inserted microSD card

D – battery charge level of the internal battery

E – date display (only when the "Time & date stamp" is activated)

E – time display (only when the "Time & date stamp" is activated)

G – symbol for self-timer (here 5 seconds: only visible if the function is activated)

H – symbol for exposure correction

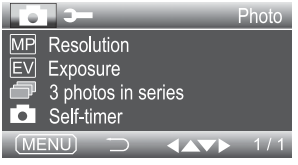
I – display for photo standby

J – display for continuous advance function (only visible if feature is enabled)

Taking photos

Press the ▲ button ❺ repeatedly as required to zoom into the subject. Hold down the button for fast zoom. You can use the ▼ button ❻ in the same way to zoom out. Press the 📹/📷 button ㉒ to take a photo.

If you now press the MENU button ❼ in photo standby, the following menu opens:



Using the ▲▼ buttons ❺/❻ you can move the selection bar to the desired entry and then call up this menu item with the 📹/📷 button ㉒. To exit the activated menu item without making a change, press the MODE button ❽. Below right, the current menu board as well as the total number of menu boards is shown. If the lowest menu item on a menu board is selected which leads to a further menu board, press the ▼ button ❻ to jump to the first entry on the following menu board. To close the menu, press the MENU button ❼.

Resolution

If you access this menu option, then you can use the ▲▼ buttons ❺/❻ to select the desired resolution for your photos: "12MP (interp.*)", "7MP (interp.*)", "5MP", "3MP", "2MP", "1.3MP" oder "0.3MP" are the available options. "MP" stands for megapixel, e.g. the "5MP" setting creates a photo of 2592 × 1944 pixels, which is about 5 million pixels. The larger the photos, the greater the detail. However, the microSD card will fill up faster with higher resolution photos. Confirm your selection with the 📹/📷 button ㉒ to return to the list of menu items.

*Interpolation = calculation method used to increase the number of pixels

Exposure

If you access this menu option, you can then adjust the photo exposure in three steps upwards (from +1 to +3, brighter), or downwards (from –1 to –3, darker). Use the ▲▼ buttons ❺/❻ to select the desired photo exposure compensation and confirm your selection with the 📹/📷 button ㉒ to return to the list of menu items.

3 photos in series

If you access this menu option, you can then use the ▲▼ buttons ❺/❻ to activate or deactivate the function take a series of 3 photos in quick succession. Confirm your selection with the 📹/📷 button ㉒ to return to the list of menu items.

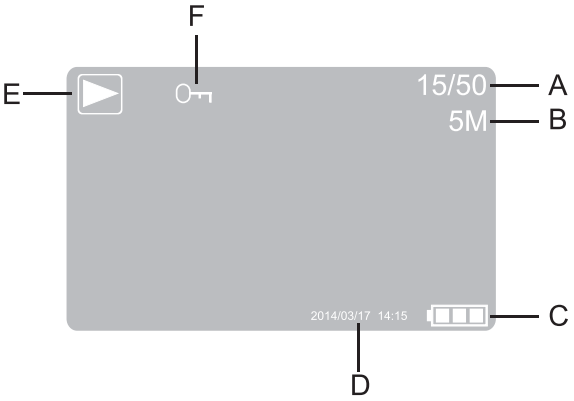
Self-timer

If you access this menu option, then you can use the ▲▼ buttons ❺/❻ to set the self-timer function to 2, 5 or 10 seconds. The photo will then be taken after the set delay when you press the 📹/📷 button ㉒. Select "direct capture" to deactivate the self-timer. Confirm your selection with the 📹/📷 button ㉒ to return to the list of menu items.

Playback mode

With the menu closed, press the MODE button ❽ during photo standby to switch to playback mode. Using the ▲/▼ buttons ❺/❻ you can scroll through the stored images. If you select a photo and press the 📹/📷 button ㉒, all stored photos will be displayed in an endless slide show. Press the 📹/📷 button ㉒ again to stop the playback. If you select a video and press the 📹/📷 button ㉒, the video is played back.

If you select a photo, the screen ⑲ will display the following overview:



A – display of the current recording number/total number of recordings
B – resolution of the currently selected photo
C – battery charge level of the internal battery
D – date/time stamp
E – symbol for playback mode
F – symbol for a write-protected file

If you now press the MENU button ⑦, the following menu opens:

Using the ▲▼ buttons ⑤/⑥ you can move the selection bar to the desired entry and then call up this menu item with the 📹/📷 button ㉒. To exit the activated menu item without making a change, press the MODE button ⑧. Below right, the current menu board as well as the total number of menu boards is shown. To close the menu, press the MENU button ⑦.

Delete

If you access this menu option, you can then use the ▲▼ buttons ⑤/⑥ to delete the currently selected image ("Delete this file"), "Delete all files" or "Cancel". Confirm your selection by pressing the 📹/📷 button ㉒. When you confirm the following query with "OK", the selected delete function will be executed and the menu closes. If, however, the screen shows "This file is write-protected", you must first deactivate the write protection as described in the section "Write protection".

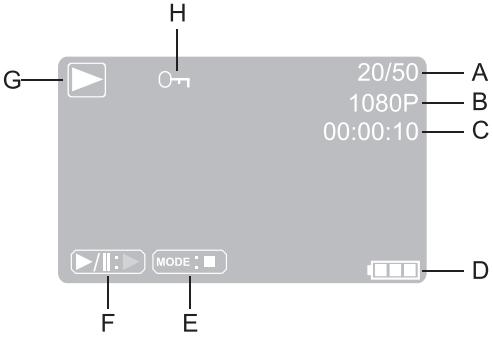
Write protection

If you access this menu option, you can then use the ▲▼ buttons ❺/❻ to select whether to protect the currently selected file from deletion ("Write-protect this file"), to remove the write protection for the selected file ("Unlock this file"), protect all files from deletion ("Write-protect all files") or remove the write protection from all files ("Unlock all files"). Confirm your selection by pressing the 📹/📷 button ㉒. Afterwards, the display will return to the list of menu items.

NOTE

► Using this function on a large number of files can take several seconds.

If you select a video with the ▲/▼ buttons ❺/❻, the screen ⑲ will display the following overview:



A – display of the current recording number/total number of recordings

B – resolution of the currently selected video

C – length of the video

D – battery charge level of the internal battery

E – function symbol for the MODE button ❽: stop video/photo playback

E – function symbol for the 📹/📷 button ㉒: start/stop video/photo playback

G – symbol for playback mode

H – symbol for a write-protected file

If you now press the MENU button ❼, the following menu opens:

Using the ▲▼ buttons ❺/❻ you can move the selection bar to the desired entry and then call up this menu item with the 🎥/📷 button ㉒. To exit the activated menu item without making a change, press the MODE button ❽. To close the menu, press the MENU button ❼.

Delete

If you access this menu option, you can then use the ▲▼ buttons ❺/❻ to delete the currently selected video ("Delete this file"), "Delete all files" or "Cancel". Confirm your selection by pressing the 🎥/📷 button ㉒. When you confirm the following query with "OK", the selected delete function will be executed and the menu closes. If, however, the screen shows "This file is write-protected", you must first deactivate the write protection as described in the section "Write protection".

Write protection

If you access this menu option, you can then use the ▲▼ buttons ❺/❻ to select whether to protect the currently selected file from deletion ("Write-protect this file"), to remove the write protection for the selected file ("Unlock this file"), protect all files from deletion ("Write-protect all files") or remove the write protection from all files ("Unlock all files"). Confirm your selection by pressing the 🎥/📷 button ㉒. Afterwards, the display will return to the list of menu items.

NOTE

► Using this function on a large number of files can take several seconds.

Showing recordings on an external monitor

NOTE

► The camera can transfer the video signal to an external monitor or the video input of a television set. Please also follow the instructions of the respective playback device.

♦ Connect a suitable monitor to the AV connection ⓬ using the supplied AV cable ㉗. This allows you to display the live view from the camera.

♦ Alternatively, you can also flip the cover ⓰ to one side and connect the mini-HDMI connection ⓱ on the camera to a suitable monitor using a suitable mini-HDMI cable (not supplied). This type of connection can only be used to play back saved videos. The built-in display is then switched off and only the green operating display lights up.

♦ Start playback.

Transferring recordings to a computer

Connect the mini-USB plug of the supplied USB cable ㉖ to the ⇢ port ⑩ on the camera and the USB plug to a free USB port of a switched-on computer. The computer now recognises the device as "mass storage", the camera connects to the computer and then the content of the SD/SDHC memory card appears as a new drive on the computer. Now carry out the required file operations.

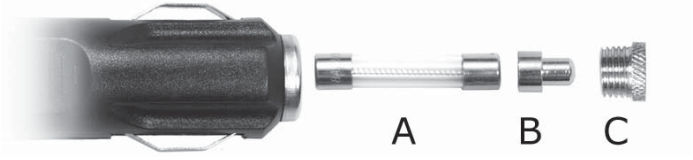
Resetting the device

If the device does not work as described in this manual or it does not respond to your operation, use a pointed object, e.g. a paper clip, to carefully press the switch behind the RESET opening ⑪ in the housing to restart the device.

Changing the fuse

The car adapter ㉕ contains a fuse. If the device does not function, it may be because the fuse is defective. Exchange the defective fuse for a replacement fuse of the same type (see also chapter ***Technical data***).

- To do this, pull the car adapter ㉕ out of the cigarette lighter socket.
- Open the car adapter ㉕ by carefully unscrewing the ribbed screw insert (C) anticlockwise (using pliers if necessary) and removing it.
- Now, take the plug tip (B) from the fuse (A), remove the fuse (A) and place it to one side.



- Now place the new fuse into the car adapter ㉕, place the plug tip (B) onto the slightly protruding end of the fuse and screw the previously removed screw insert (C) back in.

NOTE

► If the device still does not work or the fuse blows again immediately, the device is defective. Please then contact the Service Hotline (see chapter ***Service***).

Cleaning

CAUTION

Damage to the device!

► To avoid irreparable damage, ensure that no moisture penetrates the device during cleaning.

■ Clean the surfaces of the device with a soft, dry cloth. Use a normal commercial detergent and water to remove stubborn residue. Ensure that no water gets into the device.

Troubleshooting

This section contains important information on fault identification and rectification. Observe the instructions in order to avoid risks and damage.

⚠ WARNING

Observe the following safety information to avoid risks and property damage:

► Repairs to electrical devices may only be carried out by specialists trained by the manufacturer. Improper repairs can cause considerable risks to users and damage to the device.

Fault causes and rectification

The following table will help to identify and rectify minor faults:

Fault	Possible cause	Rectification
The camera is not working with the built-in battery.	The battery is flat.	Charge the built-in battery from a switched-on computer connected to the ⇠ connection ⑩ on the device, or the on-board electrical system of your vehicle.
The camera does not work in the vehicle.	The vehicle's battery is flat.	Charge the vehicle's battery.
	The fuse in the car adapter ㉕ is defective.	Replace the fuse (see section ***Changing the fuse***).
The camera does not record properly during the journey.	There is a problem with the built-in motion sensor.	Activate the built-in motion sensor (function "Motion detection" in the setup menu) only while the vehicle is parked.
		Increase the sensitivity of the motion sensor.

Fault	Possible cause	Rectification
The device does not respond as expected to your operation.	There is a defect.	Use a pointed object, e.g. a paper clip, to carefully press the switch behind the RESET opening ⓫ in the housing to restart the device.
The suction cup does not hold firmly.	The surface being used is not clean.	Clean the surface. You can also increase the suction power by moistening the suction cup.

NOTE

► If you are unable to resolve the problem applying any of the aforementioned methods, please contact the Customer Service department.

Storage / Disposal

Storage

If you plan not to use the device for a long period, store it in a clean, dry place away from direct sunlight. In this case you should charge the built-in battery from time to time.

Disposal of the device

The adjacent symbol of a crossed-out wheelie bin means that this device is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this device may not be disposed of in normal household waste at the end of its usable life, but must be handed over to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The integrated battery cannot be removed.

This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this device properly.

You can obtain further information from your local disposal company or the city or local authority.

Appendix

Notes on the Declaration of Conformity

CE

This device complies with the basic requirements and other relevant provisions of the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC and the RoHS Directive 2011/65/EU.
The complete Declaration of Conformity, in its original form, is available with the importer.

Technical data

Cockpit recorder		
Operating voltage	5 V ⎓, via the integrated lithium-ion battery (3.7 V / 350 mAh) or USB connection	
Input voltage of the car adapter	12 V / 24 V ⎓, max. 700 mA via the car's electrical system	
Car adapter fuse	T 2 AL / 250 V	
Output voltage of the car adapter	5 V ⎓, 1 A	
Data storage medium	microSD card, FAT file system, supports cards up to a maximum capacity of 32 GB	
Screen	2.7" TFT colour LC display (approx. 6.8 cm screen diagonal)	
Photo resolutions	5 megapixels, 3 megapixels, 2 megapixels, 1.3 megapixels, 0.3 megapixels (7 megapixels and 12 megapixels interpolated))	
Photo format	JPEG	
Video resolution	Res. 1: 1920 x 1080 pixels/frame rate 25 fps (data: 1 GB/5 min) Res. 2: 1280 x 720 pixels/frame rate 30 fps Res. 3: 640 x 480 pixels/frame rate 30 fps	
Video recording format	AVI	
Recording angle	horizontal	59° video 1920 x 1080 82° photo 2592 x 1944
	vertical	30° video 1920 x 1080 56° photo 2592 x 1944
Angle suction cup cradle	frontal: approximately 156° tilt lateral: approximately 153° swivel	
Operating temperature	15°C to 40°C	
Storage temperature	5°C to 40°C	
Humidity (no condensation)	5 to 75 %	
Dimensions (W x H x D)	approx. 7.5 x 4.8 x 3.2 cm	
Weight	Camera approx. 67 g, complete set approx. 310 g	

Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase.
The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our Customer Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

- The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries.

This product is for domestic use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorised service branch.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs made after the lapse of the warranty period are subject to charge.

Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 47583

(IE) **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie
IAN 47583

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Sisällysluettelo

Johdanto 28
Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja 28
Tekijänoikeus 28
Määräystenmukainen käyttö 28
Käytetyt varoitukset 28
Turvallisuus 29
Tärkeitä turvallisuusohjeita 29
Kolmansien osapuolien oikeuksien mahdollinen loukkaaminen 31
Osat 32
Toimituksen sisältö ja kuljetustarkastus 33
Pakkauksen hävittäminen 33
Käyttöönotto 34
MicroSD-kortin paikoilleen asettaminen / poistaminen 34
Kameran asentaminen tuulilasiin 35
Virtalähteeseen liittäminen 35
Käyttö ja toiminta 36
Kytkeminen päälle ja pois päältä, asetusten tekeminen 36
Perusasetukset 36
Asetusvalikko 36
Videotallennusvalmius 39
Tallennuksen aloittaminen / lopettaminen 39
Valokuvanottovalmius 42
Valokuvan ottaminen 42
Toistotila 43
Tallenteiden näyttö ulkoisessa monitorissa 46
Tallenteiden siirtäminen tietokoneelle 47
Laitteen nollaaminen 47
Sulakkeen vaihto 47
Puhdistaminen 48
Vian korjaus 48
Vikojen syyt ja korjaus 48
Varastointi / Hävittäminen 50
Varastointi 50
Laitteen hävittäminen 50
Liite 50
Vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevia ohjeita 50
Tekniset tiedot 51
Takuu 52
Huolto 52
Maahantuoja 52

FI

Johdanto

FI

Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tai myyt tuotteen edelleen, luovuta sen mukana myös kaikki asiakirjat tämä käyttöohje mukaan lukien.

Tekijänoikeus

Tämä asiakirja on tekijänoikeudellisesti suojattu.

Kaikenlainen monistaminen tai jälkipainatus, myös osittainen, sekä kuvien toistaminen, myös muutetussa tilassa, on sallittua ainoastaan valmistajan kirjallisella suostumuksella.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä autoon asennettava videokamera on tietotekninen laite, joka on tarkoitettu valokuvien ja videoiden digitaaliseen kuvaamiseen, erityisesti ajon aikana moottoriajoneuvoissa. Muu tai tämän ylittävä käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi. Laitetta ei saa käyttää kaupallisissa tai teollisissa tarkoituksissa. Emme vastaa mistään määräystenvastaisesta käytöstä, asiattomista korjauksista, luvattomasti suoritetuista muutoksista tai muiden kuin sallittujen varaosien käytöstä johtuvista vahingoista. Vastuu on yksinomaan käyttäjällä.

Käytetyt varoitukset

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia varoituksia:

⚠ VAARA

Tämän vaara-asteen varoitus on merkkinä uhkaavasta vaarallisesta tilanteesta.

Mikäli vaarallista tilannetta ei voida välttää, tämä voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin.

► Noudata tämän varoituksen ohjeita välttääksesi henkilöihin kohdistuvan hengenvaaran tai vakavien vammojen vaaran.

⚠ VAROITUS

Tämän vaara-asteen varoitus on merkkinä mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta.

Jos vaarallista tilannetta ei vältetä, se voi johtaa loukkaantumisiin.

► Noudata tämän varoituksen ohjeita henkilövahinkojen välttämiseksi.

HUOMIO

Tämän vaara-asteen varoitus on merkkinä mahdollisista aineellisista vahingoista.

Jos tilannetta ei vältetä, se voi johtaa aineellisiin vahinkoihin.

► Noudata tämän varoituksen ohjeita aineellisten vahinkojen välttämiseksi.

OHJE

► Ohje on merkkinä lisätiedoista, jotka helpottavat laitteen käsittelyä.

Turvallisuus

Tässä luvussa annetaan tärkeitä laitteen käsittelyä koskevia turvallisuusohjeita.

Tämä laite vastaa annettuja turvallisuusmääräyksiä.
Asiaton käyttö voi johtaa henkilö- ja esinevahinkoihin.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Huomioi seuraavat laitteen turvallista käyttöä koskevat turvallisuusohjeet:

- Tarkasta laite näkyvien vaurioiden varalta ennen laitteen käyttöönottoa. Älä käytä vaurioitunutta tai maahan pudonnutta laitetta.
- Jos johto tai liitännät ovat vaurioituneet, anna valtuutetun ammattihenkilöstön tai huoltopalvelun vaihtaa ne uusiin.
- Korjauta laite ainoastaan valtuutetussa alan liikkeessä tai asiakashuollossa. Epäasianmukaiset korjaukset voivat aiheuttaa vaaroja käyttäjälle. Tällöin myös laitteen takuu raukeaa.
- Laitteen vialliset osat saa vaihtaa vain alkuperäisvaraosiin. Vain näillä osilla on taattua, että turvavaatimukset täyttyvät.
- Älä koskaan avaa laitetta, äläkä tee siihen korjauksia.
- Suojaa laitetta vesiroiskeilta ja tippuvedeltä sekä nesteiden sisäänpääsyltä.
- Älä koskaan altista laitetta äärimmäiselle kuumuudelle tai korkealle ilmankosteudelle. Tämä koskee erityisesti autossa tapahtuvaa säilytystä. Jos ajoneuvo on pitkään käyttämättä lämpimällä, aurinkoisella säällä, lämpötila auton sisätiloissa ja hansikaslokerossa voi nousta yli 40 °C:een. Poista sähköiset ja elektroniset laitteet ajoneuvosta.

- Varmista asentaessasi telinettä, ettei se haittaa ohjaamista, jarruttamista ja muiden ajoneuvon käyttöjärjestelmien (esim. ilmatyynyjen) toimivuutta, tai muodosta näköestettä ajon aikana.

⚠ VAARA

Älä sijoita telinettä ilmatyynyjen avautumisalueelle tai niiden läheisyyteen, sillä ilmatyynyjen avautuessa teline voi sinkoutua ajoneuvon sisätilan läpi ja aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.

⚠ VAROITUS

Kameraa ei missään nimessä saa asentaa siten, että se voisi onnettomuustilanteessa osua kuljettajaan tai muihin matkustajiin. Tämä saattaa aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.

- Henkilöt, jotka eivät puutteellisista fyysisistä, henkisistä, motorisista tai sensorisista kyvyistä johtuvista syistä voi käyttää laitetta, saavat käyttää laitetta vain vastuuhenkilön valvonnassa tai opastaessa.

⚠ VAARA

Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, lapset eivät saa leikkiä pakkausmateriaaleilla. **Ne voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.**

- Lapset saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena. Lapset eivät aina osaa tunnistaa mahdollisia vaaroja oikein.
- Älä aseta laitteen päälle esineitä.
- Älä käytä laitetta avotulen (esim. kynttilöiden) lähellä.
- Jos havaitset laitteesta tulevaa palaneen käryä tai savua, irrota laite välittömästi virtalähteestä.

⚠ VAROITUS

Älä missään nimessä hengitä savua, sillä se on terveydelle haitallista.

- Tarkista säännöllisesti, että imukuppi on tiiviisti kiinni tuulilasissa. Tämä on tarpeen etenkin alueilla, joissa ulkolämpötila vaihtelee suuresti.
- Noudata kaikkia paikallisia lakeja. Autoon asennettavan videokameran käyttö on joissakin maissa kiellettyä ja mahdollisesti rangaistavaa. Kameran käsittely ajon aikana on kielletty. Liikenneturvallisuuden on aina oltava ajettaessa etusijalla. Käytä laitetta vain, jos siitä ei missään ajotilanteessa voi aiheutua vaaraa.
- Laitteessa on litiumioniakku, minkä vuoksi laitetta ei saa hävittää heittämällä sitä tuleen. **On olemassa räjähdysvaara!**
- Älä kohdista näyttöön painoa. Jos näyttö hajoaa, teräviin reunoihin koskeminen voi aiheuttaa loukkaantumisia.

Kolmansien osapuolien oikeuksien mahdollinen loukkaaminen

Noudata autoon asennettavan videokameran käytössä seuraavia ohjeita:

Tekijänoikeudet

Yleisesti jokaisella henkilöllä on oikeus omiin kuviinsa. Tekijänoikeuslainsäädännön mukaisesti kuvia saa julkaista ilman niissä olevien henkilöiden suostumusta ainoastaan silloin, kun henkilöt eivät ole kuvien pääasiallinen kuvauskohde, vaan esiintyvät sattumalta kuvatussa maisemassa tai muussa paikassa. Tämä on ratkaistava kulloisessakin tapauksessa erikseen.

Yksityisyyden suoja

Kuvien tallentaminen ei saa loukata toisten yksityisyyttä. Älä suuntaa kameraa naapuritalojen/-asuntojen pihoille tai oville, vaikka ne olisivat nähtävissä ajoneuvosta tai julkisilta paikoilta. Se ei oikeuta näiden näkymien julkaisemiseen.

Henkilön tunnistettavuus

Henkilö voidaan tunnistaa, jos voidaan todeta, että tietty henkilö on ollut tiettyyn aikaan tietyssä paikassa. Tunnistus voi tällöin tapahtua myös henkilöön liittyvän tunnuksen, esim. auton rekisterinumeron, perusteella. Henkilöiden tunnistettavuuden mahdollisuutta tulee ehdottomasti välttää.

Valvontakamerat työpaikalla

Valvonnasta työpaikalla on annettu Saksassa erityisen tiukat määräykset. Työnantajien tulisi pidättäytyä valvontakameroiden käytöstä työpaikalla, jos oikeuksien loukkaamisen mahdollisuutta ei voida täysin sulkea pois.

Huomioi kolmansien osapuolten oikeuksien loukkauskysymysten yhteydessä aina kunkin käyttömaan lakisääteiset määräykset. Kolmansien osapuolten yksityisyyden mahdollisen loukkaamisen vuoksi tallenteita, joissa näkyy ulkopuolisia tai rekisterinumeroita, ei saa julkaista luvatta, esim. Internetissä. Tällaisten tallenteiden käyttö on sallittua ainoastaan onnettomuuden todistusaineistona.

Osat

FI

(Kuvat, katso kääntösivu)

Kuva A:

❶ Lukitusvipu
❷ Teline ja imukuppi
❸ Kolmiulotteisen lukituksen mahdollistavat pyällysruuvit

Kuva B:

❹ Kameran objektiivi
❺ ▲-painike
❻ ▼-painike
❼ MENU-painike
❽ MODE-painike
❾ Mikrofoni
❿ USB*-liitäntä
⓫ RESET-aukko
⓬ AV-liitäntä
⓭ Kaiuttimet
⓮ Infrapunavalot

Kuva C:

⓯ Käytön merkkivalo
⓰ Suojus
⓱ Mini-HDMI-liitäntä
⓲ MicroSD-kortin sisääntyöntöaukko
⓳ Näyttö

Kuva D:

⓴ Jalustapidikkeen kiinnittämiseen tarkoitettu kierre
㉑ Virtapainike ⏻
㉒ 🎥/📷 videotallennuksen käynnistämiseen ja pysäyttämiseen, valokuvauksen laukaisemiseen tai valikkokohtien valitsemiseen

Kuva E:

㉓ USB-holkki laitteen virtalähteeseen liittämistä varten ajoneuvoadapterilla
㉔ Käytön merkkivalo
㉕ 12/24 V:n ajoneuvoadapteri
㉖ USB*-liitäntä mini-USB-kaapelille
㉗ AV-kaapeli (3,5 mm:n pistukka RCA-liittimeen)
㉘ Suojakotelo
㉙ Käyttöohje

*USB® on USB Implementers Forum, Inc:in rekisteröity tavaramerkki.

Toimituksen sisältö ja kuljetustarkastus

Ole hyvä ja tarkista toimitussisältö (ks. kääntösivu).
Toimitukseen sisältyvät seuraavat osat:

- Autoon asennettava videokuvaa tallentava kamera CR 5 A1
- Suojakotelo ㉘
- Teline ja imukuppi ❷
- USB*-liitäntä mini-USB-kaapelille ㉖
- 12/24 V ajoneuvoadapteri ㉕
- AV-kaapeli (3,5 mm:n pistukka RCA-liittimeen) ㉗
- Tämä käyttöohje ㉙

*USB® on USB Implementers Forum, Inc:in rekisteröity tavaramerkki.

♦ Poista laitteen kaikki osat ja käyttöohje ㉙ pakkauksesta ja tarkista toimitussisällön täydellisyys sekä kaikkien osien moitteeton kunto (ks. kääntösivu).

♦ Poista kaikki pakkausmateriaalit sekä näyttöä ⓳ ja kameran objektiivia ❹ suojaavat muovit.

OHJE

► Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai jotka ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. luku ***Huolto***).

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuoltotekniset näkökulmat huomioiden ja ne voidaan kierrättää.

Pakkauksen palauttaminen materiaalikiertoon säästää raaka-aineita ja vähentää jätteiden syntymistä. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti.

OHJE

► Säilytä alkuperäispakkaus mahdollisuuksien mukaan laitteen takuuajan, jotta voit takuutapauksessa pakata tuotteen asianmukaisesti.

FI

MicroSD-kortin paikoilleen asettaminen / poistaminen

HUOMIO

► Älä aseta tai poista microSD-korttia (ei sisälly toimitukseen) laitteen ollessa päällä. Tämä voi johtaa microSD-kortilla olevien tietojen menettämiseen.

♦ Työnnä microSD-kortti sille tarkoitettuun aukkoon ⓲ niin, että kultaiset kontaktikohdat osoittavat kohti näyttöä. Paina microSD-kortti niin syvälle sisään, että se lukittuu tuntuvasti.

♦ Poista microSD-kortti painamalla kevyesti microSD-kortin reunaa. MicroSD-kortti työntyy hieman ulos aukostaan, minkä jälkeen se voidaan poistaa laitteesta.

OHJE

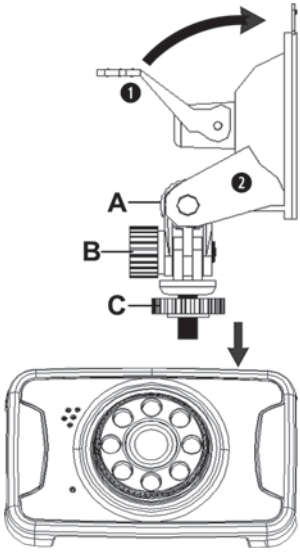
► Kamerassa ei ole sisäistä muistia. Kuvaaminen on sen vuoksi mahdollista vain, kun muistikortti on asetettu laitteeseen.

Seuraavasta taulukosta näet tallennuksen maksimaalisen keston, joka riippuu microSD-kortin tallennuskapasiteetista ja asetetusta erottelutarkkuudesta:

Erottelutarkkuus	MicroSD-kortin tallennuskapasiteetti	Tallennuksen likimääräinen pituus
1080P	4 GB	n. 0 h 19 min
	8 GB	n. 0 h 39 min
	16 GB	n. 1 h 18 min
	32 GB	n. 2 h 08 min
720P	4 GB	n. 0 h 29 min
	8 GB	n. 1 h 00 min
	16 GB	n. 1 h 58 min
	32 GB	n. 4 h 01 min
VGA	4 GB	n. 0 h 47 min
	8 GB	n. 1 h 37 min
	16 GB	n. 3 h 11 min
	32 GB	n. 6 h 29 min

Kameran asentaminen tuulilasiin

1) Jotta kamera olisi paremmin suojattu, voit asettaa kameran suojakoteloon ㉘ ja painaa sitä kevyesti sisäänpäin, kunnes se lukittuu tuntuvasti paikoilleen.
2) Ruuvaa teline ❷ kiinni kameran kierteeseen. Asemoi imukuppi tuulilasiin. Varmista, että imukuppi on kunnolla kiinni tuulilasissa.
3) Kiinnitä imukuppi tiiviisti tuulilasiin ja paina lukitusvipua ❶ tuulilasin suuntaan. Tämä synnyttää alipaineen ja imukuppi imeytyy tiukasti kiinni tuulilasiin. Liikuta lukitusvipua ❶ vastakkaiseen suuntaan, kun haluat irrottaa imukupin tuulilasista.
4) Kun olet kiinnittänyt kameran imukupilla tuulilasiin, löysää yksi toisensa jälkeen ruuveja A – C ja säädä kameraa tarpeidesi mukaan.
5) Kun olet löytänyt sopivan aseman ja asennon, kiristä pyällysruuvit ❸ jälleen kädellä tiukkaan.



⚠ *HUOMIO*

► Asemoi kamera siten, että kuljettajalla on aina esteetön näkymä.

Virtalähteeseen liittäminen

⚠ *HUOMIO*

► Käytä laitteen sähkövirtaan liittämiseen yksinomaan mukana tulevaa ajoneuvoadapteria.

1) Liitä ajoneuvoadapteri ㉕ ajoneuvosi jännitelähteeseen (savukkeensytyttimen holkki). Ajoneuvoadapterin ㉕ käytön merkkivalo ㉔ osoittaa käyttövalmiuden, kun holkissa on virta.
2) Liitä mukana tuleva USB-kaapeli ㉖ USB-liittimellä ㉓ ajoneuvoadapteriin ㉕ ja kameran USB-liitäntään ❿. Heti, kun kamera on liitetty ajoneuvon jännitelähteeseen, videotallennus käynnistyy ja käytön merkkivalo ⓯ vilkkuu vuorotellen punaisena ja vihreänä. Kun sisäinen akku latautuu, akunlataussymboli ▮■■■ ilmestyy näytölle ⓳.

HUOMIO

- Ajoneuvoissa, joissa savukkeensytytin toimii myös sytytyksen ollessa kytkettynä pois päältä, laite on käytön jälkeen irrotettava savukkeensytyttimen holkista. Muussa tapauksessa ajoneuvon akku voi pidemmän ajan kuluessa purkautua, sillä laite vie lepotilassakin virtaa. Ajoneuvon moottori ei tällöin enää käynnisty.
- Ajoneuvoissa, joissa savukkeensytytin ei kytkeydy pois päältä, tallennus ei keskeydy automaattisesti. Kytke tässä tapauksessa kamera manuaalisesti pois päältä.

Käyttö ja toiminta

Tässä luvussa annetaan tärkeitä ohjeita laitteen käytöstä ja toiminnasta.

Kytkeminen päälle ja pois päältä, asetusten tekeminen

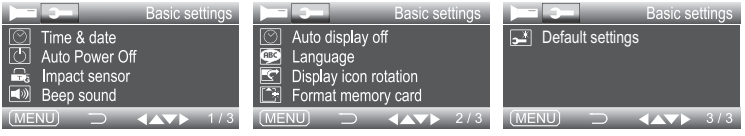
Kytke laite päälle painamalla käynnistyspainiketta ⏻ ㉑. Kamerakuva näkyy näytöllä ⑲ ja käytön merkkivalo ⑮ palaa vihreänä. Laite on nyt videonauhoitusvalmiudessa.

Kytke laite pois päältä pitämällä virtapainiketta ⏻ ㉑ painettuna 3 sekunnin ajan.

Perusasetukset

Asetusvalikko

Jotta voisit tehdä laitteen perusasetukset asetusvalikossa, paina ensin MENU-painiketta ❼ ja sitten MODE-painiketta ❽. Asetusvalikko avautuu:



▲▼-painikkeilla ❺/❻ voit siirtää valintapalkin haluamaasi kohtaan ja aktivoida kyseisen valikkotoiminnon 📹/📷-painikkeella ㉒. Jos haluat poistua kyseisestä valikkokohdasta muutoksia tekemättä, paina MODE-painiketta ❽. Alhaalla oikealla näkyy ajankohtainen valikkotaulu sekä kaikkien valikkotaulujen määrä. Sulje valikko painamalla MENU-painiketta ❼.

Time & date (Aika & päivämäärä)

Kun valitset tämän valikkokohdan, voit ▲▼-painikkeilla ❺/❻ valita, haluatko tallentaa otokset kuvassa näkyvän päivämäärän kanssa vai ilman. Voit aktivoida toiminnon valitsemalla "Time- & date-stamp on" tai kytkeä toiminnon pois päältä valitsemalla "Time- & date-stamp off".

Kun haluat säätää senhetkistä päivämäärää, valitse "Set time & date". ▲▼-painikkeilla ❺/❻ voit asettaa senhetkisen päivämäärän vuosiluvun. Paina MODE–painiketta ❽ ja säädä kuukausi ▲▼-painikkeilla ❺/❻. Paina MODE-painiketta ❽ ja säädä päivä ▲▼-painikkeilla ❺/❻. Paina MODE-painiketta ❽ ja säädä senhetkisen kellonajan tunnit ▲▼-painikkeilla ❺/❻. Paina MODE-painiketta ❽ ja säädä minuutit ▲▼-painikkeilla ❺/❻. Paina MODE-painiketta ❽ ja säädä sekunnit ▲▼-painikkeilla ❺/❻. Paina MODE-painiketta ❽ ja säädä haluamasi päivämääräformaatti ▲▼-painikkeilla ❺/❻:
"YY/MM/DD" on kaksinumeroinen päiväysnäyttö "vuosi / kuukausi / päivä",
"MM/DD/YY" on kaksinumeroinen päiväysnäyttö "kuukausi / päivä / vuosi" ja
"DD/MM/YY" on kaksinumeroinen päiväysnäyttö "päivä / kuukausi / vuosi".

Vahvista valinta 🎥/📷-painikkeella ㉒. Sen jälkeen näytölle ilmestyy jälleen valikkokohtien luettelo.

Auto Power Off (Automaattinen virran poiskytkentä)

Tässä valikossa voit ▲▼-painikkeilla ❺/❻ valita, haluatko laitteen kytkeytyvän automaattisesti pois päältä "1 min.", "3 min." vai "5 min." käyttämättömyyden jälkeen. Jos valitset "Off", laite ei kytkeydy automaattisesti pois päältä. Vahvista valintasi 🎥/📷-painikkeella ㉒. Sen jälkeen näytölle ilmestyy jälleen valikkokohtien luettelo.

Impact sensor (Törmäysanturi)

Tässä valikossa voit ▲▼-painikkeilla ❺/❻ valita sisäänrakennetun törmäysanturin herkkyyden: Valittavana ovat asetukset "Very low" (erittäin alhainen), "Low" (alhainen), "Middle" (keskitaso), "High" (korkea) ja "Very high" (erittäin korkea). Tämä toiminto suojaa meneillään olevaa videotallennusta automaattisesti ikuisessa silmukassa tapahtuvalta ylikirjoittamiselta tunnistamalla tärinän, joka on merkki onnettomuudesta. Vahvista valinta 🎥/📷-painikkeella ㉒. Sen jälkeen näytölle ilmestyy jälleen valikkokohtien luettelo.

Beep sound (Merkkiääni)

Tässä valikossa voit ▲▼-painikkeilla ❺/❻ valita, kuittaako laite painikkeiden painamisen ja laitteen päälle/pois päältä kytkemisen merkkiäänellä ("On"), vai ei ("Off"). Vahvista valinta 🎥/📷-painikkeella ㉒. Sen jälkeen näytölle ilmestyy jälleen valikkokohtien luettelo.

FI

Auto display off (Automaattinen näytön sammutus)

Tässä valikossa voit ▲▼-painikkeilla ❺/❻ valita ajan, jonka jälkeen näyttö sammuu automaattisesti: Valittavana ovat asetukset "1 min.", "3 min." ja "5 min.". Valitse "Display always on" (näyttö aina päällä), jos et halua näytön sammuvan. Kun haluat kytkeä näytön automaattisen sammumisen jälkeen uudelleen päälle, paina jompaakumpaa ▲▼-painikkeista ❺/❻, MODE-painiketta ❽ tai 📹/📷 -painiketta ㉒.

Language (Kieli)

Tässä valikossa voit ▲▼-painikkeilla ❺/❻ valita näyttövalikkojen kieleksi "English" tai "Deutsch". Vahvista valinta 📹/📷-painikkeella ㉒. Sen jälkeen näytölle ilmestyy jälleen valikkokohtien luettelo.

Display icon rotation (Näytön kuvakkeiden asento)

Tässä valikossa voit ▲▼-painikkeilla ❺/❻ säätää, näytetäänkö näyttösymbolit ja valikot normaalisti ("Off") vai 180° käännettynä ("On"). Kulloinkin mielekkään säädön valinta riippuu siitä, miten kamera on kiinnitetty.

Format memory card (Muistikortin formatointi)

Tässä valikossa voit ▲▼-painikkeilla ❺/❻ formatoida laitteeseen asetetun microSD-kortin. Tällöin kaikki microSD-kortille tallennetut tiedot menetetään lopullisesti, myös poistoa vastaan suojatut tiedostot. Jos haluat formatoida muistikortin, valitse ▲▼-painikkeilla ❺/❻ "OK" ja paina 📹/📷-painiketta ㉒.
Tämän jälkeen laite formatoi muistikortin.

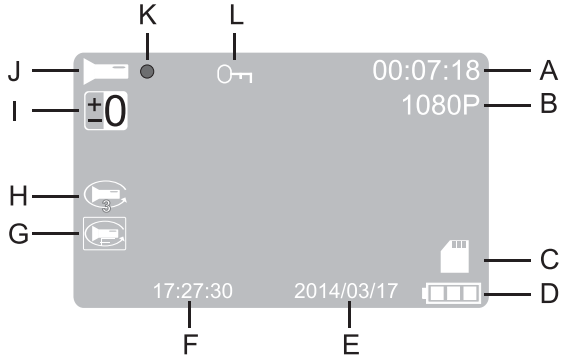
Default settings (Oletusasetukset)

Tässä valikossa voit palauttaa kaikki laitteen asetukset tehdasasetuksille. Valitse ▲▼-painikkeilla ❺/❻ "OK" ja vahvista valintasi 📹/📷-painikkeella ㉒. Sen jälkeen näytölle ilmestyy jälleen valikkokohtien luettelo. Kaikki aiemmin tekemäsi asetukset on nyt palautettu takaisin tehdasasetuksille.

Sulje asetusvalikko painamalla MENU-painiketta ❼.

Videotallennusvalmius

Videotallennusvalmiudessa näytöllä ⑲ näkyy seuraava näkymä:



A – Jäljellä olevan tallennusajan näyttö, joka riippuu erottelutarkkuudesta ja käytettävissä olevasta muistista

B – Senhetkinen videon erottelutarkkuus

C – Sisääntyönnetyn microSD-kortin symboli

D – Laitteen sisäisen akun lataustilan näyttö

E – Päiväysnäyttö (vain toiminnon "Aika- & päivämääräleima" ollessa aktivoituna)

F – Kellonaikanäyttö (vain toiminnon "Aika- & päivämääräleima" ollessa aktivoituna)

G – Liiketunnistuksen symboli (näkyvissä vain toiminnon ollessa aktivoituna)

H – Tallennuksen symboli ikuisessa silmukassa sekä tallennuksen pituus minuutteina (tässä 3 min)

I – Valotuskorjauksen symboli

J – Videotallennusvalmiuden symboli

K – Tallennuksen aikana vilkkuva punainen piste

L – Poistamiselta suojatun tiedoston symboli

Tallennuksen aloittaminen / lopettaminen

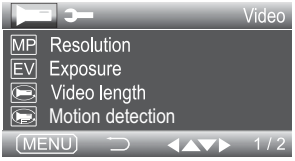
Suurenna kohdetta painamalla ▲-painiketta ❺ tarvittaessa useamman kerran. Jos haluat lähentää kohdetta nopeasti, pidä painiketta alas painettuna. ▼-painikkeella ❻ voit samalla tavalla loitontaa kohdetta. Aloita videotallennus painamalla 🎥/📷-painiketta ㉒. Videotallennuksen aikana käytön merkkivalo ⑮ vilkkuu vihreänä ja punaisena. Voit päättää tallennuksen painamalla painiketta uudelleen.

Jos painat MODE-painiketta ❽ tallennuksen aikana, näytölle ilmestyy 🔒 -symboli ja tallennus suojataan poistamista vastaan.

OHJE

► Tallennus alkaa heti, kun kamera on liitetty ajoneuvon virtalähteeseen. Voit silloin keskeyttää tallennuksen painamalla 🎥/📷-painiketta ㉒.

Jos painat MENU-painiketta ❼ videotallennusvalmiuden aikana, näytölle avautuu seuraava valikko:



▲▼-painikkeilla ❺/❻ voit siirtää valintapalkin haluamaasi kohtaan ja aktivoida kyseisen valikkotoiminnon 📹/📷-painikkeella ㉒. Jos haluat poistua kyseisestä valikkokohdasta muutoksia tekemättä, paina MODE-painiketta ❽. Alhaalla oikealla näkyy senhetkinen valikko sekä kaikkien valikkojen määrä. Jos valittuna on valikkotaulun alimmainen valikkokohta ja tätä seuraa vielä toinen taulu, paina ▼-painiketta ❻ siirtyäksesi seuraavan valikkotaulun ensimmäiseen valikkokohtaan. Sulje valikko painamalla MENU-painiketta ❼.

Resolution (Erottelutarkkuus)

Tässä valikossa voit määrittää videon kuvakoon: Valittavana ovat asetukset "1920 x 1080P (HD)", "1280 x 720P" ja "640 x 480P". Valitse ▲▼-painikkeilla ❺/❻ haluamasi erottelutarkkuus ja vahvista valintasi 📹/📷-painikkeella ㉒ palataksesi takaisin valikkokohtien luetteloon.

Exposure (Valotus)

Tässä valikossa voit säätää videon valotusta kolmessa vaiheessa ylöspäin (+1 ... +3, kirkkaampi), tai alaspäin (-1 ... -3, tummempi). Kun säätö on "0", valotuskorjausta ei tehdä. Valitse ▲▼-painikkeilla ❺/❻ haluamasi videon valotuksen korjaus ja vahvista valintasi 📹/📷-painikkeella ㉒ palataksesi takaisin valikkokohtien luetteloon.

Video length (Videon pituus)

Tässä valikossa voit määrittää videotallennuksen keston ikuisessa silmukassa: Valittavana ovat asetukset "3 min.", "5 min.", "10 min." ja "Loop recording off" (silmukkatallennus pois päältä). Valitse ▲▼-painikkeilla ❺/❻ tallennuksen pituus ikuisessa silmukassa ja vahvista valintasi 📹/📷-painikkeella ㉒ palataksesi takaisin valikkokohtien luetteloon.

Huomaa, että käytetyllä mircroSD-kortilla on säädetystä videokuvan suuruudesta riippuen oltava riittävästi tilaa, jotta valitun pituinen toistettava tallennus on mahdollista. Jos valitset "Loop recording off", tallennus loppuu, kun microSD-kortin kapasiteetti loppuu. Kun tallennus on päättynyt, laite aloittaa uudelleen säädetyn pituisen tallennuksen.

Jos käytössä olevan muistikortin kapasiteetti ei riitä säädetylle ikuisessa silmukassa tapahtuvan tallennuksen kestolle, tallennus keskeytyy. Vähennä siinä tapauksessa tallennuksen kestoa tai ota käyttöön kapasiteetiltaan suurempi muistikortti.

Motion detection (Liikkeentunnistus)

Tässä valikossa voit ▲▼-painikkeilla ❺/❻ kytkeä tämän toiminnon päälle tai pois päältä. Vahvista valintasi 📹/📷-painikkeella ㉒ palataksesi takaisin valikkokohtien luetteloon.

Kun toiminto on kytketty päälle, laite lopettaa videotallennuksen automaattisesti, jos se ei havaitse liikettä. Havaitessaan jälleen liikettä laite aloittaa tallennuksen välittömästi uudelleen. Kun toiminto on kytketty pois päältä, laite ei keskeytä tallennusta, vaikka kameran tallennusalueella ei ole havaittavissa liikettä.

OHJE

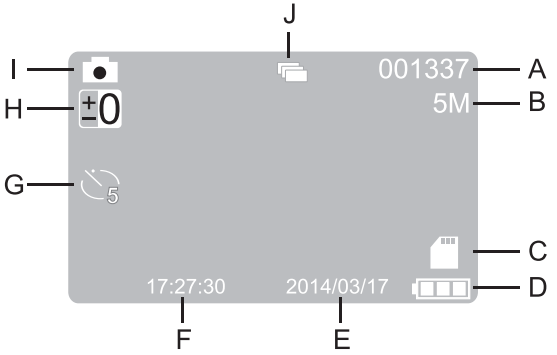
- ► Aktivoi tämä toiminto vain, kun ajoneuvo on pysäköitynä, esim. murtoyrityksen tai toisen auton törmäyksen tallentamiseksi automaattisesti.
- ► Ensimmäinen tallennus on käynnistettävä manuaalisesti, vaikka toiminto olisi kytketty päälle.

Audio recording (Äänen tallennus)

Tässä valikossa voit ▲▼-painikkeilla ❺/❻ kytkeä äänen tallennuksen sisäänrakennetun mikrofonin kautta päälle tai pois päältä. Vahvista valintasi 📹/📷 -painikkeella ㉒ palataksesi takaisin valikkokohtien luetteloon.

Valokuvanottovalmius

Jos valikko on suljettu, voit siirtyä videontallennusvalmiudesta valokuvanotto-valmiuteen painamalla MODE-painiketta ❽. Laitteen näyttöön ilmestyy silloin seuraava näkymä ⓳:



A – Vielä kuvattavissa olevien kuvien määrä, joka riippuu erottelutarkkuudesta ja käytettävissä olevasta muistista

B – Senhetkinen valokuvan erottelutarkkuus

C – Sisääntyönnetyn microSD-kortin symboli

D – Laitteen sisäisen akun lataustilan näyttö

E – Päiväysnäyttö (vain toiminnon ollessa aktivoituna "Aika- & päivämääräleima")

F – Kellonaikanäyttö (vain toiminnon ollessa aktivoituna "Aika- & päivämääräleima")

G – Itselaukaisimen symboli (tässä 5 s; näkyvissä vain toiminnon ollessa aktivoituna)

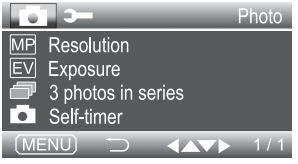
H – Valotuksen korjauksen symboli

I – Valokuvanottovalmiuden näyttö

J – Sarjakuvaustoiminnon näyttö (näkyvissä vain toiminnon ollessa aktivoituna)

Valokuvan ottaminen

Suurenna kohdetta painamalla ▲-painiketta ❺ tarvittaessa useamman kerran. Jos haluat lähentää kohdetta nopeasti, pidä painiketta alas painettuna. ▼-painikkeella ❻ voit samalla tavalla loitontaa kohdetta. Ota valokuva painamalla 🎥/📷-painiketta ㉒. Jos painat valokuvanottovalmiudessa MENU-painiketta ❼, seuraava valikko avautuu:



▲▼-painikkeilla ❺/❻ voit työntää valintapalkin haluamaasi kohtaan ja aktivoida kyseisen valikkotoiminnon 🎥/📷-painikkeella ㉒. Jos haluat poistua kyseisestä valikkokohdasta muutoksia tekemättä, paina MODE-painiketta ❽. Alhaalla oikealla näkyy senhetkinen valikko sekä kaikkien valikkojen määrä.

Jos valittuna on valikkotaulun alimmainen valikkokohta ja tätä seuraa vielä toinen taulu, paina ▼ painiketta ❻ siirtyäksesi seuraavan valikkotaulun ensimmäiseen valikkokohtaan. Sulje valikko painamalla MENU-painiketta ❼.

Resolution (Erottelutarkkuus)

Tässä valikossa voit ▲▼-painikkeilla ❺/❻ säätää valokuvien halutun koon: Valittavissa ovat asetukset "12MP (interp.*)", "7MP (interp.*)", "5MP", "3MP", "2MP", "1,3MP" tai "0,3MP" "MP" tarkoittaa megapikseliä, esim. säädöllä "5MP" saadaan kuvia, joiden erottelutarkkuus on 2592 × 1944 pikseliä, mikä vastaa n. 5 miljoonaa pikseliä. Mitä suurempia kuvat ovat, sitä suurempi on niiden tarkkuus. MicroSD-kortti saavuttaa kuvakoon suuretessa kuitenkin kapasiteettirajansa nopeammin. Vahvista valintasi 📹/📷-painikkeella ㉒ palataksesi takaisin valikkokohtien luetteloon.

*Interpolointi = Kuvan pikselikoon laskennallinen suurentaminen

Exposure (Valotus)

Tässä valikossa voit korjata valokuvan valotusta kolmessa vaiheessa ylöspäin (+1 ... +3, kirkkaampi), tai alaspäin (–1 ... –3, tummempi). Valitse ▲▼-painikkeilla ❺/❻ haluamasi valokuvan valotuksen korjaus, vahvista valintasi 📹/📷-painikkeella ㉒ palataksesi takaisin valikkokohtien luetteloon.

3 photos in series (3 valokuvaa sarjassa)

Tässä valikossa voit ▲▼-painikkeilla ❺/❻ kytkeä päälle tai pois päältä tämän toiminnon, joka ottaa kolme peräkkäistä kuvaa nopeana sarjana. Vahvista valintasi 📹/📷-painikkeella ㉒ palataksesi takaisin valikkokohtien luetteloon.

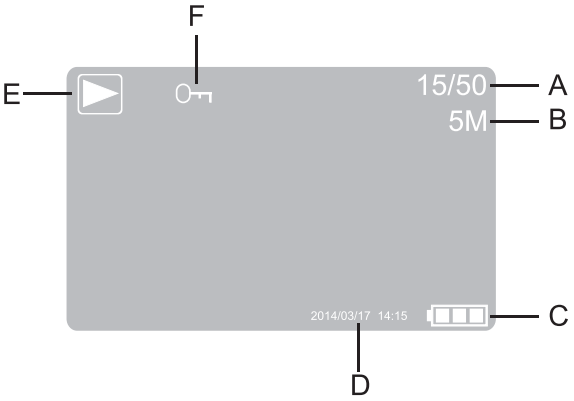
Self-timer (Itseajastus)

Tässä valikossa voit ▲▼-painikkeilla ❺/❻ säätää laukaisuviiveen 2, 5 tai 10 sekuntiin. Tällöin kamera ottaa kuvan vasta säädetyn laukaisuviiveen jälkeen 📹/📷-painikkeen ㉒ painamisesta. Valitse "direct capture" (suora kuvaus), jos haluat poistaa laukaisuviiveen käytöstä. Vahvista valintasi 📹/📷-painikkeella ㉒ palataksesi takaisin valikkokohtien luetteloon.

Toistotila

Kun valikko on suljettu, paina laitteen ollessa valokuvausvalmiudessa MODE-painiketta ❽, jos haluat siirtyä toistotilaan. ▲/▼-painikkeilla ❺/❻ voit siirtyä tallennettujen otosten välillä. Jos valitset valokuvan ja painat 📹/📷-painiketta ㉒, kaikki valokuvat näytetään keskeytymättömänä diaesityksenä. Voit lopettaa diaesityksen painamalla uudelleen 📹/📷-painiketta ㉒. Kun valitset videon ja painat 📹/📷-painiketta ㉒, kamera toistaa videon.

Kun valitset valokuvan, näytöllä ⑲ näkyy seuraava näkymä:



A – Senhetkisen otoksen numeron / otosten kokonaismäärän näyttö
B – Valitun kuvan erottelutarkkuus
C – Laitteen sisäisen akun lataustilan näyttö
D – Päivämäärä-/aikaleima
E – Toistotilan symboli
F – Poistamiselta suojatun tiedoston symboli

Kun painat nyt MENU-painiketta ❼, seuraava valikko avautuu:

▲▼-painikkeilla ❺/❻ voit siirtää valintapalkin haluamaasi kohtaan ja aktivoida kyseisen valikkotoiminnon 📹/📷-painikkeella ㉒. Jos haluat poistua kyseisestä valikkokohdasta muutoksia tekemättä, paina MODE-painiketta ❽. Alhaalla oikealla näkyy senhetkinen valikkotaulu sekä kaikkien valikkotaulujen määrä. Sulje valikko painamalla MENU-painiketta ❼.

Delete (Poistaminen)

Tässä valikossa voit ▲▼-painikkeilla ❺/❻ poistaa parhaillaan valitun kuvan ("Delete this file"), kaikki tiedostot ("Delete all files") tai poistua valikkokohdasta ("Cancel"). Vahvista valinta 📹/📷-painikkeella ㉒. Kun vahvistat sitä seuraavan varmistuskysymyksen painamalla "OK", valitsemasi tiedosto(t) poistetaan ja valikko suljetaan. Jos näytöllä sen sijaan näkyy "The file is write-protected" (tiedosto on kirjoitussuojattu), sinun on ensin poistettava suojaus kohdassa "Write protection" (Kirjoitussuojaus) kuvatulla tavalla.

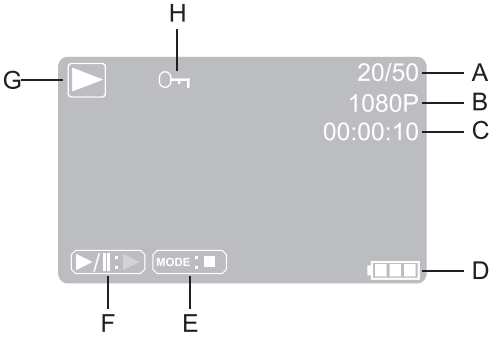
Write protection (Kirjoitussuojaus)

Tässä valikossa voit ▲▼-painikkeilla ❺/❻ valita, haluatko suojata parhaillaan valitsemasi tiedoston poistamiselta ("Write-protect this file"), poistaa parhaillaan valitsemasi tiedoston suojauksen ("Unlock this file"), suojata kaikki tiedostot poistamiselta ("Write-protect all files") tai poistaa kaikkien tiedostojen suojauksen ("Unlock all files"). Vahvista valinta 📹/📷-painikkeella ㉒. Sen jälkeen näytölle ilmestyy jälleen valikkokohtien luettelo.

OHJE

► Näiden toimintojen käyttö useisiin tiedostoihin voi kestää muutamia sekunteja.

Kun valitset videon ▲/▼-painikkeilla ❺/❻, näytölle ⓳ ilmestyy tämä näkymä:



A – Senhetkisen otoksen numeron / otosten kokonaislukumäärän näyttö

B – Valitun videon erottelutarkkuus

C – Videoiden kesto

D – Laitteen sisäisen akun lataustilan näyttö

E – MODE-painikkeen ❽ toimintosymboli: Videon ja/tai valokuvantoiston pysäyttäminen

F – 📹/📷-painikkeen ㉒ toimintosymboli: Videon ja/tai valokuvantoiston käynnistäminen / keskeyttäminen

G – Toistotilan symboli

H – Poistamiselta suojatun tiedoston symboli

Kun painat nyt MENU-painiketta ❼, seuraava valikko avautuu:

▲▼-painikkeilla ❺/❻ voit siirtää valintapalkin haluamaasi kohtaan ja aktivoida kyseisen valikkotoiminnon 📹/📷-painikkeella ㉒. Jos haluat poistua kyseisestä valikkokohdasta muutoksia tekemättä, paina MODE-painiketta ❽. Sulje valikko painamalla MENU-painiketta ❼.

Delete (Poistaminen)

Tässä valikossa voit ▲▼-painikkeilla ❺/❻ poistaa parhaillaan valitsemasi videon ("Delete this file"), kaikki tiedostot ("Delete all files") tai poistua valikkokohdasta ("Cancel"). Vahvista valinta 📹/📷-painikkeella ㉒. Kun vahvistat sitä seuraavan varmistuskysymyksen painamalla "OK", valitsemasi tiedosto(t) poistetaan ja valikko suljetaan. Jos laitteessa sen sijaan näkyy "This file is write-protected" (tämä tiedosto on kirjoitussuojattu), sinun on ensin poistettava suojaus kohdassa "Write protection" (Kirjoitussuojaus) kuvatulla toiminnolla.

Write protection (Kirjoitussuojaus)

Tässä valikossa voit ▲▼-painikkeilla ❺/❻ valita, haluatko suojata juuri valitsemasi tiedoston poistamiselta ("Write-protect this file"), poistaa juuri valitsemasi tiedoston suojauksen ("Unlock this file"), suojata kaikki tiedostot poistamiselta ("Write-protect all files") tai poistaa kaikkien tiedostojen suojauksen ("Unlock all files"). Vahvista valinta 📹/📷-painikkeella ㉒. Sen jälkeen näytölle ilmestyy jälleen valikkokohtien luettelo.

OHJE

► Näiden toimintojen käyttö useisiin tiedostoihin voi kestää muutamia sekunteja.

Tallenteiden näyttö ulkoisessa monitorissa

OHJE

► Kamera voi siirtää videokuvan ulkoiselle monitorille tai television videotuloon. Huomioi tällöin myös kulloisenkin toistolaitteen ohje.

♦ Liitä tällöin soveltuva monitori mukana tulevalla AV-kaapelilla ㉗ AV-liitäntään ⑫. Tällä liitäntätavalla siirretään myös kameran reaaliaikainen kuva.

♦ Vaihtoehtoisesti voit myös kääntää suojuksen ⑯ ja yhdistää kameran mini-HDMI-liitännän ⑰ mini-HDMI-kaapelilla (ei sisälly toimitukseen) soveltuvaan monitoriin. Tällä liitäntätavalla siirretään vain tallennettuja videoita. Laitteen näyttö kytkeytyy tällöin pois päältä ja vain vihreä käytön merkkivalo palaa.

♦ Käynnistä toisto.

Tallenteiden siirtäminen tietokoneelle

Työnnä mukana tulevan USB-kaapelin ㉖ mini-USB-pistoke kameran •⇠-liitäntään ⑩ ja USB-pistoke päälle kytketyn tietokoneen USB-liitäntään. Tietokone tunnistaa laitteen nyt "massamuistina" ja kamera muodostaa yhteyden tietokoneeseen, minkä jälkeen kameran microSD-kortin sisältö ilmestyy tietokoneella uutena levykeasemana. Suorita sitten halutut tiedostotoiminnot.

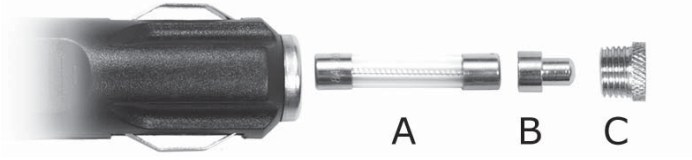
Laitteen nollaaminen

Jos laite ei toimi tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla tai se ei reagoi käyttöön, käynnistä laite uudelleen painamalla terävällä esineellä, esim. paperiliittimellä, varovasti kotelon RESET-aukon ⑪ takana olevaa kytkintä.

Sulakkeen vaihto

Ajoneuvoadapterissa ㉕ on sulake. Jos laite ei toimi, sulake saattaa olla viallinen. Vaihda tämä silloin uuteen samantyyppiseen sulakkeeseen (ks. myös luku ***Tekniset tiedot***).

- Irrota tätä varten ajoneuvoadapteri ㉕ savukkeensytyttimen holkista.
- Avaa ajoneuvoadapteri ㉕ avaamalla rihlattu ruuviosa (C) varovasti tarvittaessa pihdeillä vastapäivään ja irrota se.
- Irrota nyt pistokkeen kärki (B) sulakkeesta (A), ota sulake (A) ulos ja aseta se sivuun.



- Aseta sitten uusi sulake ajoneuvoadapteriin ㉕, aseta pistokkeen kärki (B) sulakkeen hieman ulkonevaan päähän ja kierrä aiemmin irrottamasi ruuviosa (C) takaisin paikoilleen.

OHJE

► Jos laite ei edelleenkään toimi tai myös uusi sulake palaa välittömästi, laitteessa on vikaa. Ota silloin yhteyttä huollon palvelunumeroon (katso luku ***Huolto***).

Puhdistaminen

HUOMIO

Laitevauriot!

► Varmista, ettei laitteeseen pääse puhdistuksen aikana kosteutta, sillä kosteus voi vaurioittaa laitteen korjauskelvottomaksi.

■ Puhdista laitteen pinnat pehmeällä, kuivalla liinalla. Jos lika on pinttynyttä, käytä tavanomaista astianpesuainetta ja vettä. Varmista, ettei laitteeseen pääse vettä.

Vian korjaus

Tässä luvussa annetaan tärkeitä ohjeita häiriöiden paikallistamiseen ja poistamiseen. Noudata ohjeita vaarojen ja vaurioiden välttämiseksi.

⚠ VAROITUS

Noudata seuraavia turvaohjeita vaarojen ja aineellisten vahinkojen välttämiseksi:

► Sähkölaitteiden korjauksia saavat suorittaa ainoastaan ammattihenkilöt, joilla on valmistajan antama koulutus. Virheelliset korjaukset voivat aiheuttaa huomattavia vaaroja käyttäjälle ja vaurioittaa laitetta.

Vikojen syyt ja korjaus

Seuraava taulukko auttaa pienempien häiriöiden paikallistamisessa ja korjaamisessa:

Vika	Mahdollinen syy	Korjaus
Kamera ei toimi sisäänrakennetulla akulla.	Akku on tyhjä.	Lataa sisäänrakennettu akku laitteen •⊂-liitäntään ⑩ liitetyn ja päälle kytketyn tietokoneen kautta tai ajoneuvon virtalähteen kautta.
Kamera ei toimi ajoneuvossa.	Ajoneuvon akku on tyhjä.	Lataa ajoneuvon akku.
	Ajoneuvo-adapterin ㉕ sulake on rikki.	Vaihda sulake (ks. luku ***Sulakkeen vaihto***).
Kamera ei tallenna ajon aikana asianmukaisesti.	Sisäänrakennetun liikeanturin toiminnassa on häiriöitä.	Aktivoi sisäänrakennettu liikeanturi (asetusvalikon "Motion detection" -toiminto) vain ajoneuvon ollessa pysäköitynä.
		Lisää liikeanturin herkkyyttä.

Vika	Mahdollinen syy	Korjaus
Laite ei reagoi käyttäjän valintoihin lainkaan tai toivotulla tavalla.	Toiminnassa on häiriö.	Käynnistä laite uudelleen painamalla kotelon RESET-aukon ⓫ takana olevaa kytkintä varovasti kapealla esineellä.
Imukuppi ei pidä.	Käytetty pinta ei ole puhdas.	Puhdista pinta. Voit parantaa imukupin imutehoa kostuttamalla imukuppia.

OHJE

► Jos et onnistu poistamaan ongelmaa edellä mainituilla ohjeilla, ota yhteys asiakaspalveluun.

Varastointi / Hävittäminen

Varastointi

Jos laite on pidempiä aikoja käyttämättä, varastoi laite puhtaassa ja kuivassa paikassa suojassa suoralta auringonvalolta. Tässä tapauksessa sinun on ladattava sisäänrakennettu akku aika ajoin.

Laitteen hävittäminen

Oheinen symboli yliviivatusta pyörien päällä seisovasta jäteastiasta osoittaa, että tämä laite on direktiivin 2012/19/EU alainen. Tämän direktiivin mukaan laitetta ei saa sen käyttöiän päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen seassa, vaan se on toimitettava erityisiin keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätehuoltoyrityksen hävitettäväksi.

Sisäänrakennettua akkua ei voida irrottaa.

Hävittäminen on sinulle maksutonta. Suojele luontoa ja hävitä laite asianmukaisesti.

Lisätietoja saat paikalliselta jätehuoltoyritykseltä tai kaupungin tai kunnan jätehuollosta vastaavalta taholta.

Liite

Vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevia ohjeita

CE

Tämä laite vastaa eurooppalaisen sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin 2004/108/EC sekä RoHS-direktiivin 2011/65/EU perustavanlaatuisia vaatimuksia ja muita asiaankuuluvia määräyksiä.
Täydellinen alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana maahantuojalta.

Tekniset tiedot

Autoon asennetta videokamera		
Käyttöjännite	5 V ⎓, sisäänrakennetulla litiumioniakulla (3,7 V / 350 mAh) tai USB-liitännällä	
Ajoneuvoadapterin tulojännite	12 V / 24 V ⎓, max. 700 mA ajoneuvon virtalähteellä	
Ajoneuvoadapterin sulake	T 2 AL / 250 V	
Ajoneuvoadapterin lähtöjännite	5 V ⎓, 1 A	
Tallenneväline	MicroSD-kortti, FAT-tiedostojärjestelmä, tuettujen korttien enimmäismuisti 32 GB	
Näyttö	2,7" TFT värillinen LC-näyttö (Näytön koko (lävistäjä) n. 6,8 cm)	
Valokuvien tarkkuudet	5 Mpx, 3 Mpx, 2 Mpx, 1,3 Mpx, 0,3 Mpx (interpoloituna 7 Mpx ja 12 Mpx)	
Valokuvaformaatti	JPEG	
Videoiden tarkkuus	Tarkkuus 1: 1920 x 1080 pikseliä / kuvanopeus 25 fps (Tiedot: 1 GB / 5 min) Tarkkuus 2: 1280 x 720 pikseliä, kuvanopeus 30 fps Tarkkuus 3: 640 x 480 pikseliä, kuvanopeus 30 fps	
Videon tallennusformaatti	AVI	
Tallennuskulma	vaaka	59° video 1920 x 1080 82° valokuva 2592 x 1944
	pysty	30° video 1920 x 1080 56° valokuva 2592 x 1944
Imukuppitelineen kulma	eteenpäin kallistettavissa n. 156° sivuttain käännettävissä n. 153°	
Käyttölämpötila	15 °C ... 40 °C	
Varastointilämpötila	5 °C ... 40 °C	
Kosteus (ei kondensaatiota)	5 ... 75 %	
Mitat (L x S x K)	n. 7,5 × 4,8 x 3,2 cm	
Paino	Kamera n. 67 g, täydellinen setti n. 310 g	

Takuu

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Laite on valmistettu huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Säilytä ostokuitti tositteeksi ostosta. Ota takuutapauksessa puhelimitse yhteyttä lähimpään huoltopisteeseen. Vain näin voidaan taata tuotteesi maksuton lähettäminen huoltoon.

OHJE

- Takuu koskee ainoastaan materiaali- ja tuotantovirheitä, ei kuitenkaan kuljetusvaurioita, kuluvia osia tai helposti rikkoutuvien osien, esim. kytkinten tai akkujen vaurioita.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen, ei kaupalliseen käyttöön. Väärä tai asiaton käyttö, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Tämä takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia. Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen, viimeistään kuitenkin kahden päivän sisällä ostopäiväyksestä.

Takuuajan päättymisen jälkeen suoritetut korjaukset ovat maksullisia.

Huolto

(FI) **Huolto Suomi**
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi
IAN 47583

Palvelupuhelin: Maanantaista perjantaihin klo 8:00–20:00 (CET)

Maahantuoja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Inledning 54

Information om den här bruksanvisningen 54
Upphovsrätt 54
Föreskriven användning 54
Varningar som används 54

Säkerhet 55

Grundläggande säkerhetsanvisningar 55
Möjliga brott mot tredje persons rättigheter 57

Komponenter 58

Leveransens innehåll och transportinspektion 59
Kassera förpackningen 59

Ta produkten i bruk 60

Sätta in / ta ut micro SD-kortet 60
Montera kameran på vindrutan 61
Koppla ström till produkten 61

Användning och bruk 62

Sätta på och stänga av, göra inställningar 62
Grundinställningar 62
- Setup-meny 62
- Videoläge 65
- Starta / Avsluta inspelning 65
- Fotoläge 68
- Ta foton 68
- Uppspelningsläge 69

Visa bilder på en extern monitor 72
Föra över bilder/inspelningar till datorn 73
Återställa produkten 73
Byta säkring 73

Rengöring 74

Åtgärda fel 74

Orsaker till fel och åtgärder 74

Förvaring / Kassering 76

Förvaring 76
Återvinning av produkten 76

Bilaga 76

Försäkran om överensstämmelse 76
Tekniska data 77
Garanti 78
Service 78
Importör 78

SE

Inledning

SE

Information om den här bruksanvisningen

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Om du överlåter eller säljer produkten ska du lämna över all dokumentation inklusive bruksanvisningen till den nye ägaren.

Upphovsrätt

Det här dokumentet skyddas av upphovsrätt.

För all form av mångfaldigande eller eftertryck, även delvis, samt återgivning av bilderna, även i förändrat skick, krävs tillverkarens skriftliga tillstånd.

Föreskriven användning

Denna bilkamera är en informationselektronisk apparat som används för att spela in digitala foton och videofilmer, framför allt vid bilkörning. All annan eller utökad form av användning strider mot föreskrifterna. Produkten ska inte användas yrkesmässigt eller industriellt. Det finns inga möjligheter att ställa krav på ersättning för skador som är ett resultat av felaktig användning, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar på produkten eller för att reservdelar som inte är godkända använts. Allt ansvar vilar på användaren.

Varningar som används

I den här bruksanvisningen används följande varningar:

⚠ FARA

En varning på den här nivån innebär en akut farlig situation.

Om ingenting görs för att undvika situationen finns risk för dödsolyckor och svåra personskador.

► Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika dödsolyckor och svåra personskador.

⚠ VARNING

En varning på den här nivån innebär att en farlig situation kan uppstå.

Om ingenting görs för att åtgärda situationen kan resultatet bli personskador.

► Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika personskador.

AKTA

En varning på den här nivån innebär risk för sakskador.

Om ingenting görs för att undvika situationen kan resultatet bli sakskador.

► Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika sakskador.

OBSERVERA

► Under Observera finns extra information som ska hjälpa dig att handskas med produkten.

Säkerhet

Det här kapitlet innehåller viktig information för säker hantering av produkten.

Den här produkten motsvarar gällande säkerhetsbestämmelser.
Om den används på fel sätt kan den orsaka person- och sakskador.

Grundläggande säkerhetsanvisningar

Observera följande anvisningar för säker hantering av produkten:

- Kontrollera om produkten har några synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad eller har fallit i golvet får den inte användas.
- Om kablarna eller anslutningarna är skadade ska du låta en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst byta ut dem.
- Låt endast en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst reparera produkten. Felaktigt utförda reparationer kan innebära en risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Defekta delar får endast bytas ut mot reservdelar i original. Det är endast originaldelarna som uppfyller säkerhetskraven.
- Öppna aldrig produkten och gör inga reparationer på den.
- Skydda produkten från vattenstänk och vattendroppar och låt det inte komma in vätska i den.

- Utsätt inte produkten för extrem hetta eller hög luftfuktighet. Det gäller särskilt om den förvaras i bilen. Vid längre stillestånd och varmt väder när solen lyser in genom rutorna uppstår temperaturer över 40°C inuti fordonet och i handskfacket. Låt inga elektriska eller elektroniska apparater ligga kvar i fordonet.
- När hållaren monteras måste man försäkra sig om att den inte utgör ett hinder när man styr och bromsar och inte påverkar funktionen hos andra system i fordonet (t ex krockkuddar) eller skymmer sikten för den som kör.

⚠ FARA

Placera inte hållaren i eller i närheten av området där krockkudden utlöser, eftersom hållaren då slungas genom fordonet och kan ge upphov till allvarliga skador om krockkudden utlöser.

⚠ VARNING

Kameran får absolut inte monteras så att du själv eller dina medpassagerare kan träffas av den vid en olycka. Det kan orsaka mycket allvarliga personskador.

- Personer som av fysiska, mentala, motoriska eller sensoriska skäl inte är kapabla att hantera produkten på ett säkert sätt får endast använda den om någon ansvarig håller uppsikt eller visat och talat om hur det går till.

⚠ FARA

Förpackningsmaterial ska hållas utom räckhåll för barn och får inte användas som en leksak. **Det finns risk för kvävningsolyckor.**

- Barn får bara använda produkten om någon vuxen håller uppsikt. Barn förstår inte alltid vad som kan vara farligt.
- Ställ inga föremål på produkten.
- Använd inte produkten i närheten av öppna lågor (t ex stearinljus).
- Om du märker att det luktar bränt eller ryker om produkten måste du genast bryta strömförbindelsen.

⚠ VARNING

► Röken får absolut inte inandas, den är hälsofarlig.

- Kontrollera att sugproppen sitter fast i vindrutan med jämna mellanrum. Det är extra viktigt i områden där utomhustemperaturen varierar kraftigt.
- Följ alla lagar som gäller på ort och ställe. I vissa länder är det förbjudet och ibland straffbart att använda bilkameror. Kameran får inte manövreras när man kör. Trafiksäkerheten ska alltid prioriteras när man kör. Använd endast produkten när den inte kan utgöra någon risk i någon trafiksituation.
- Produkten innehåller ett litiumjonbatteri och får därför inte kastas i en eld. **Risk för explosion!**
- Utsätt inte displayen för tryck! Om den spricker kan man skada sig på de vassa kanterna.

Möjliga brott mot tredje persons rättigheter

Tänk på följande när du använder bilkameran:

Upphovsrättsskydd

I princip innehar alla personer rätten till bilder av sig själva. Enligt upphovsrättslagen får en bild bara publiceras utan godkännande av de personer som förekommer på den om de endast ingår som en detalj i landskapet eller någon annan omgivning. Omständigheterna i det enskilda fallet avgör om en person ska anses vara en detalj på bilden.

Skydd för privatlivet

Man får inte göra intrång i andras privata sfär med de bilder som tas. Rikta inte kameran mot grannens trädgård eller dörr, även om de är fullt synliga från fordonet eller en allmän plats. Det ger dig inte rätt att publicera bilder av det du ser.

Personlig integritet

Intrång i den personliga integriteten innebär att man kan fastställa om en viss person befann sig på en viss plats vid en viss tidpunkt. Identifieringen kan då även ske med personrelaterade kännetecken, t ex bilens registreringsnummer. Det är absolut nödvändigt att undvika intrång i den personliga integriteten.

Kameraövervakning på arbetsplatsen

Kameraövervakning på arbetsplatser regleras av stränga lagar. En arbetsgivare bör avstå helt från kameraövervakning om det inte fullständigt går att utesluta risken för kränkningar.

Ta alltid hänsyn till möjliga överträdelser mot tredje persons rättigheter enligt lagar och bestämmelser i landet där kameran används. Eftersom det finns risk för brott mot tredje persons rättigheter är det olagligt att publicera bilder av främmande personer eller kännetecken på fordon utan tillstånd, t ex på Internet. Sådana bilder får bara användas som bevis efter en trafikolycka.

Komponenter

SE

(se bilder på den uppfällbara sidan)

Bild A:

1. Låsspak
2. Hållare med sugpropp
3. Räfflade skruvar för tredimensionell arretering

Bild B:

4. Kameraobjektiv
5. ▲-knapp
6. ▼-knapp
7. MENU-knapp
8. MODE-knapp
9. Mikrofon
10. USB*-anslutning
11. RESET-öppning
12. AV-anslutning
13. Högtalare
14. Infraröda lampor

Bild C:

15. Driftindikator
16. Skyddskåpa
17. Mini HDMI-anslutning
18. Micro SD-kortplats
19. Bildskärm

Bild D:

20. Gänga för att fästa stativhållaren
21. På/Av-knapp
22. /-knapp för att starta/stoppa en videoinspelning, ta ett foto eller hämta menypunkter

Bild E:

23. USB-uttag för strömförsörjning via fordonsadapter
24. Driftlampa
25. 12/24 V fordonsadapter
26. USB* till mini USB-kabel
27. AV-kabel (3,5 mm teleplugg till cinchkontakt)
28. Skyddshölje
29. Bruksanvisning

*USB® är ett registrerat varumärke som tillhör USB Implementers Forum, Inc.

Leveransens innehåll och transportinspektion

Kontrollera att leveransen är komplett (se uppfällbar sida).
Leveransen innehåller följande delar:

- Bilkamera CR 5 A1
- Skyddshölje ㉘
- Hållare med sugpropp ❷
- USB* till mini USB-kabel ㉖
- 12/24 V fordonsadapter ㉕
- AV-kabel (3,5 mm teleplugg till cinchkontakt) ㉗
- Denna bruksanvisning ㉙

*USB® är ett registrerat varumärke som tillhör USB Implementers Forum, Inc.

♦ Ta upp alla produktens delar och bruksanvisningen ㉙ ur förpackningen. Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador (se uppfällbar sida).

♦ Ta bort allt förpackningsmaterial och all skyddsfolie från bildskärmen ⑲ och kameraobjektivet ❹.

OBSERVERA

► Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitlet ***Service***).

Kassera förpackningen

Förpackningen ska skydda produkten från transportskador. Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.

Genom att återföra förpackningen till kretsloppet kan vi spara på råvaror och minska sopberget. Kassera förpackningar som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.

OBSERVERA

► Spara helst originalförpackningen under garantitiden så att du kan använda den för att packa ner produkten ordentligt om du skulle behöva skicka in den för att utnyttja garantin.

Ta produkten i bruk

Sätta in / ta ut micro SD-kortet

SE

AKTA

► Installera inte micro SD-kortet (ingår inte i leveransen) och försök inte ta ut det när produkten är påkopplad Då kan data försvinna från minneskortet.

♦ Stick in ett micro SD-kort i micro SD-kortplatsen ⓲ så att de guldfärgade kontakterna pekar mot displayen. Tryck in micro SD-kortet tills du känner att det snäpper fast.

♦ För att ta ut micro SD-kortet trycker du lätt på kanten av kortet. Då stöts en liten bit ut så att du kan dra ut micro SD-kortet ur kortplatsen.

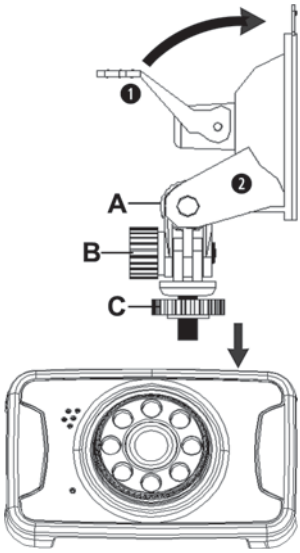
OBSERVERA

► Kameran har inget internt minne. Därför kan man bara spela in på ett isatt minneskort.

I följande tabell kan du se den maximala inspelningstiden beroende på micro SD-kortets minneskapacitet och den upplösning som ställts in:

Upplösning	Micro SD-kortets minneskapacitet	Ungefärlig inspelningstid
1080P	4 GB	ca 0 tim. 19 min.
	8 GB	ca 0 tim. 39 min.
	16 GB	ca 1 tim. 18 min.
	32 GB	ca 2 tim. 08 min.
720P	4 GB	ca 0 tim. 29 min.
	8 GB	ca 1 tim. 00 min.
	16 GB	ca 1 tim. 58 min.
	32 GB	ca 4 tim. 01 min.
VGA	4 GB	ca 0 tim. 47 min.
	8 GB	ca 1 tim. 37 min.
	16 GB	ca 3 tim. 11 min.
	32 GB	ca 6 tim. 29 min.

Montera kameran på vindrutan



1) För att bättre skydda kameran kan du sätta den i skyddshöljet ㉘ och trycka lätt tills du känner att kameran låser fast.
2) Skruva in hållaren ❷ i kamerans gänga. Placera sugproppen på vindrutan. Se till så att den ligger plant mot rutan.
3) Sätt fast sugproppen på vindrutan och tryck låsspaken ❶ mot vindrutan. Då skapas ett undertryck som får sugproppen att fastna ordentligt på rutan. För låsspaken ❶ åt motsatt håll för att lossa sugproppen från rutan.
4) När kameran fästs med sugproppen på vindrutan lossas skruvarna A-C i tur och ordning och kameran justeras till önskad position.
5) När man hittat rätt position och riktning dras de räfflade skruvarna ❸ åt igen för hand.

⚠ AKTA

► Kameran måste placeras så att förarens synfält alltid är fritt.

Koppla ström till produkten

⚠ AKTA

► Använd endast medföljande fordonsadapter för att förse produkten med ström.

1) Anslut fordonsadaptern ㉕ till fordonets elsystem (cigarettändaruttaget). Driftlampan ㉔ på fordonsadaptern ㉕ signalerar driftberedskap när det finns spänning i fordonets cigarettändaruttag.
2) Koppla medföljande USB-kabel ㉖ till USB-uttaget ㉓ på fordonsadaptern ㉕ och till kamerans USB-anslutning ❿. Så snart kameran får spänning från fordonets interna elsystem startar videoinspelningen och drifindikatorn ⓯ blinkar omväxlande rött och grönt. När produktens inbyggda batteri laddas kommer laddningssymbolen ▮■■■ upp på bildskärmen ⓳.

SE

AKTA

- I fordon där cigarettändaren fungerar även när tändningen är frånslagen måste produkten kopplas bort från uttaget när man stannar fordonet. Annars kan fordonets batteri laddas ur efter en tid, eftersom produkten förbrukar ström även i viloläget. Då kanske fordonets motor inte kan starta.
- I fordon där cigarettändaren inte kopplas ifrån avbryts inte heller inspelningen automatiskt. Stäng i så fall av kameran manuellt.

SE

Användning och bruk

Det här kapitlet innehåller viktig information om hur produkten ska användas och hanteras.

Sätta på och stänga av, göra inställningar

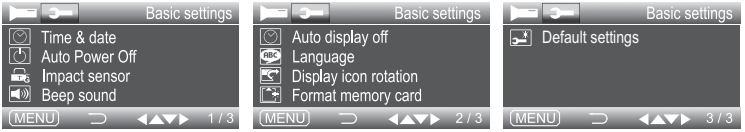
Tryck på På/Av-knappen ⏻ ㉑ för att sätta på produkten. Kamerabilden kommer upp på bildskärmen ⑲ och driftindikatorn ⑮ lyser grönt. Produkten är nu färdig för videoinspelning.

För att stänga av produkten håller du På/Av-knappen ⏻ ㉑ intryckt i 3 sekunder.

Grundinställningar

Setup-meny

För att göra grundinställningen i Setup-menyn trycker du först på MENU-knappen ❼ och sedan på MODE-knappen ❽. Setup-menyn öppnas:



Med ▲▼-knapparna ❺/❻ flyttar du markeringen till önskat alternativ och hämtar sedan den valda menyfunktionen med 📹/📷-knappen ㉒. För att gå vidare från en menypunkt utan att göra några ändringar trycker du på MODE-knappen ❽. Längst nere till höger visas numret på den aktuella menyn och det totala antalet menyer. Tryck på MENU-knappen ❼ för att stänga menyn.

Time & date (Klockslag & Datum)

Om du väljer den här menyfunktionen kan du sedan använda ▲▼-knapparna ❺/❻ för att bestämma om bilderna ska sparas med eller utan datumangivelse. Välj "Time- & date-stamp on" för att aktivera den här funktionen eller "Time- & date-stamp off" för att avaktivera den.

Välj "Set time & date" för att ställa in dagens datum. Använd sedan ▲▼-knapparna ❺/❻ för att ställa in årtal för det aktuella datumet. Tryck på MODE-knappen ❽ och ställ sedan in månaden med ▲▼-knapparna ❺/❻. Tryck på MODE-knappen ❽ och ställ sedan in dagen med ▲▼-knapparna ❺/❻. Tryck på MODE-knappen ❽ och ställ sedan in timme med ▲▼-knapparna ❺/❻. Tryck på MODE–knappen ❽ och ställ sedan in minuterna med ▲▼-knapparna ❺/❻. Tryck på MODE-knappen ❽ och ställ sedan in sekunderna med ▲▼-knapparna ❺/❻. Tryck på MODE-knappen ❽ och ställ sedan in datumformatet med ▲▼-knapparna ❺/❻.
Då står "YY/MM/DD" för en datumangivelse med ordningsföljden År/Månad/Dag, "MM/DD/YY" för en datumangivelse med ordningsföljden Månad/Dag/År och "DD/MM/YY" för en datumangivelse med ordningsföljden Dag/Månad/År.

Bekräfta ditt val med 📹/📷-knappen ㉒. Visningen går tillbaka till listan över menypunkter.

Auto Power Off (Automatisk avstängning)

Om du väljer den här menyfunktionen kan du sedan använda ▲▼-knapparna ❺/❻ för att bestämma om produkten ska stängas av automatiskt efter "1 min.", "3 min." eller "5 min." utan aktivitet. Om du väljer "Off" kommer produkten inte att stängas av automatiskt. Bekräfta ditt val med 📹/📷-knappen ㉒. Visningen går tillbaka till listan över menypunkter.

Impact sensor (Krocksensor)

Om du väljer den här menyfunktionen kan du använda ▲▼-knapparna ❺/❻ för att ställa in känslighet för den inbyggda krocksensorn: "Very low", "Low", "Middle", "High" och "Very high" kan väljas. Den här funktionen skyddar automatiskt den video som just håller på att spelas in från att skrivas över i den ändlösa slingan när produkten känner av en stöt som tyder på en trafikolycka. Bekräfta ditt val med 📹/📷-knappen ㉒. Visningen går tillbaka till listan över menypunkter.

Beep sound (Pipljud)

Om du väljer den här menyfunktionen kan du sedan använda ▲▼-knapparna ❺/❻ för att bestämma om knapptryckningar samt påkoppling och avstängning ska följas av akustiska signaler (On) eller inte (Off). Bekräfta ditt val med 📹/📷 -knappen ㉒. Visningen går tillbaka till listan över menypunkter.

SE

SE

Auto display off (Automatisk avstängning av displayen)

Om du väljer den här menyfunktionen kan du sedan använda ▲▼-knapparna ❺/❻ för att ställa in hur lång tid som ska förflyta innan displayen stängs av automatiskt: ”1 min.”, ”3 min.” och ”5 min.” kan väljas. Välj ”Display always on” om du inte vill att displayen ska stängas av alls. För att koppla på displayen igen efter en automatisk avstängning trycker du på någon av ▲▼-knapparna ❺/❻, MODE-knappen ❽ eller 📹/📷-knappen ㉒.

Language (Språk)

Om du väljer den här menyfunktionen kan du sedan använda ▲▼-knapparna ❺/❻ för att ställa in ”English” eller ”Deutsch” som språk i bildskärmsmenyerna. Bekräfta ditt val med 📹/📷-knappen ㉒. Visningen går tillbaka till listan över menypunkter.

Display icon rotation (Rotera ikoner)

Om du väljer den här menyfunktionen kan du sedan använda ▲▼-knapparna ❺/❻ för att ställa in om displaysymbolerna och menyerna ska visas normalt (Off) eller roteras i 180° (On). Vilken inställning som passar bäst beror på hur kameran är placerad.

Format memory card (Formatera minneskort)

Om du väljer den här menyfunktionen kan du använda ▲▼-knapparna ❺/❻ för att formatera det micro SD-kort som används. Under den här processen försvinner alla data på micro SD-kortet oåterkalleligt, även skrivskyddade filer. För att genomföra formateringen använder du ▲▼-knapparna ❺/❻ för att välja ”OK” och trycker sedan på 📹/📷-knappen ㉒. Därefter formateras kortet.

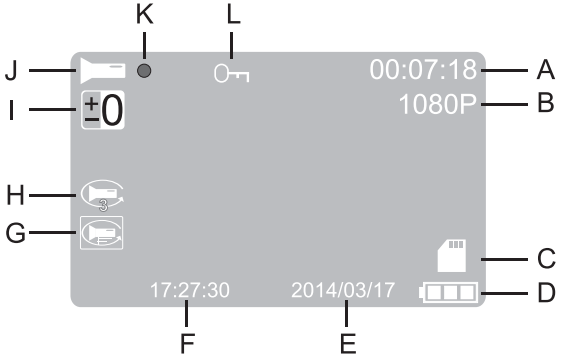
Default settings (Fabriksinställningar)

Om du väljer den här menyfunktionen kan du sedan återställa produkten till fabriksinställningarna. Använd ▲▼-knapparna ❺/❻ för att välja ”OK” och bekräfta med 📹/📷-knappen ㉒. Visningen går tillbaka till listan över menypunkter.
Alla inställningar som gjorts har nu återställts till fabriksinställningarna.

Tryck på MENU-knappen ❼ för att stänga Setup-menyn.

Videoläge

I videoläget visas följande översikt på bildskärmen⑲:



A – Visar resterande inspelningstid beroende på upplösning och tillgänglig minnesplats

B – Aktuell videoupplösning

C – Symbol för det micro SD-kort som används

D – Visar laddningsstatus för produktens inbyggda batteri

E – Datumvisning (bara om funktionen Klockslag&Datum-stämpel aktiverats)

F – Visar klockslag (bara om funktionen Klockslag&Datum-stämpel aktiverats)

G – Symbol för rörelsedetektion (syns bara om funktionen är aktiverad)

H – Symbol för inspelning i ändlös slinga samt dess längd i minuter (här 3 minuter)

I – Visning för exponeringskorrektur

J – Symbol för videoläge

K – Röd punkt som blinkar under inspelningen

L – Symbol för skrivskyddad fil

Starta / Avsluta inspelning

Tryck ev. upprepade gånger på ▲-knappen ❺ för att zooma in på motivet. Håll knappen nertryckt för att zooma snabbare. Använd ▼-knappen ❻ för att zooma ut på samma sätt. Tryck på 📹/📷-knappen ㉒ för att starta videoinspelningen. Under videoinspelningen blinkar driftindikatorn ⑮ grönt och rött. Tryck på knappen en gång till för att avsluta inspelningen.

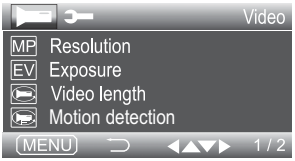
Om du trycker på MODE-knappen ❽ under inspelningen kommer 🔑-symbolen upp på displayen och den aktuella inspelningen skrivskyddas.

OBSERVERA

► Så snart kameran får ström genom fordonsadaptern startar inspelningen. För att avsluta inspelningen trycker du på 📹/📷-knappen ㉒.

SE

Om du trycker på MENU-knappen ❼ i videoläget öppnas följande meny:



SE

Med ▲▼-knapparna ❺/❻ flyttar du markeringen till önskat alternativ och hämtar sedan den valda menyfunktionen med 📹/📷-knappen ㉒. För att gå vidare från en menypunkt utan att göra några ändringar trycker du på MODE-knappen ❽. Längst nere till höger visas numret på den aktuella menyn och det totala antalet menyer. Om den understa menyposten valts i en meny som följs av ytterligare en meny trycker du på ▼-knappen ❻ för att gå till den första posten i nästa meny. Tryck på MENU-knappen ❼ för att stänga menyn.

Resolution (Upplösning)

Om du väljer den här menyfunktionen kan du sedan bestämma bildstorlek för video: ”1920 x 1080P (HD)”, ”1280 x 720P” och ”640 x 480P” kan väljas. Använd ▲▼-knapparna ❺/❻ för att välja önskad upplösning och bekräfta ditt val med 📹/📷-knappen ㉒ för att komma tillbaka till listan över menypunkter.

Exposure (Exponering)

Om du väljer den här menyfunktionen kan du sedan justera videoexponeringen i tre steg uppåt (från +1 till +3, ljusare) eller nedåt (från -1 till -3, mörkare). Vid inställning 0 görs ingen exponeringskorrektur. Använd ▲▼-knapparna ❺/❻ för att välja önskad videoexponeringskorrektur och bekräfta ditt val med 📹/📷 -knappen ㉒ för att sedan gå tillbaka till listan över menypunkter.

Video length (Videolängd)

Om du väljer den här menyfunktionen kan du sedan bestämma hur lång den ändlösa slingan för videoinspelning ska vara: ”3 min.”, ”5 min.”, ”10 min.” eller ”Loop recording off” kan väljas. Använd ▲▼-knapparna ❺/❻ för att välja önskat värde för slingan och bekräfta ditt val med 📹/📷-knappen ㉒ för att komma tillbaka till listan över menypunkter.

Kom ihåg att det micro SD-kort som används måste ha tillräcklig kapacitet beroende på videons inställda bildstorlek för att den ändlösa slingan ska kunna pågå så länge man önskar. Om du väljer ”Loop recording off” avslutas inspelningen när gränsen för micro SD-kortets kapacitet uppnåtts. När en inspelning når sitt slut börjar produkten en ny inspelning med den inställda längden.

Om minneskortets kapacitet inte räcker till för den tid som ställts in för den ändlösa slingan avbryts inspelningen. Minska i så fall tiden för den ändlösa slingan eller använd ett minneskort med högre kapacitet.

Motion detection (Rörelsedetektion)

Om du väljer den här menyfunktionen kan du använda ▲▼-knapparna ❺/❻ för att sätta på eller stänga av den här funktionen. Bekräfta ditt val med 🎥/📷 -knappen ㉒ för att komma tillbaka till listan över menypunkter.

När den här funktionen är påkopplad avslutas videoinspelningen automatiskt när inga rörliga bilder registreras längre. Om produkten upptäcker en rörelse börjar den automatiskt att spela in igen. Om funktionen är avstängd kommer produkten inte att avbryta inspelningen, trots att inga rörelser upptäcks.

OBSERVERA

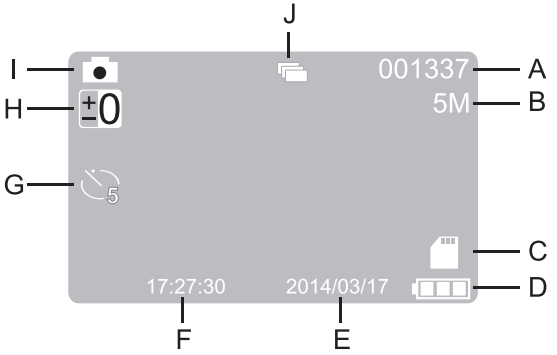
- ► Den här funktionen bör bara aktiveras när fordonet står parkerat för att t ex automatiskt kunna filma ett inbrottsförsök eller ett annat fordon som kolliderar med ditt.
- ► Den första inspelningen måste startas manuellt även när den här funktionen är påkopplad.

Audio recording (Ljudinspelning)

Om du väljer den här menyfunktionen kan du använda ▲▼-knapparna ❺/❻ för att sätta på eller stänga av ljudinspelningen via den inbyggda mikrofonen. Bekräfta ditt val med 🎥/📷-knappen ㉒ för att komma tillbaka till listan över menypunkter.

Fotoläge

När menyn är stängd och produkten står på videoläget trycker du på MODE-knappen ❽ för att växla till fotoläget. Därefter visas följande översikt på bildskärmen ⓳:



A – Visar antalet foton som ännu kan tas beroende på upplösning och tillgänglig minnesplats

B – Aktuell fotoupplösning

C – Symbol för det micro SD-kort som används

D – Visar laddningsstatus för produktens inbyggda batteri

E – Datumvisning (bara om funktionen Klockslag&Datum-stämpel aktiverats)

F – Visar klockslag (bara om funktionen Klockslag&Datum-stämpel aktiverats)

G – Symbol för självutlösare (här 5 sekunder; syns bara när funktionen är aktiverad)

H – Symbol för exponeringskorrektur

I – Visning för fotoläge

J – Visning för bildseriefunktion (syns bara när funktionen är aktiverad)

Ta foton

Tryck ev. upprepade gånger på ▲-knappen ❺ för att zooma in på motivet. Håll knappen nertryckt för att zooma snabbare. Använd ▼-knappen ❻ för att zooma ut på samma sätt. Tryck på 📹/📷-knappen ㉒ för att ta ett foto.

Om du trycker på MENU-knappen ❼ i fotoläget öppnas följande meny:

Med ▲▼-knapparna ❺/❻ flyttar du markeringen till önskat alternativ och hämtar sedan den valda menyfunktionen med 📹/📷-knappen ㉒. För att gå vidare från en menypunkt utan att göra några ändringar trycker du på MODE-knappen ❽. Längst nere till höger visas numret på den aktuella menyn och det totala antalet menyer.

Om den understa menyposten valts i en meny som följs av ytterligare en meny trycker du på ▼-knappen ❻ för att gå till den första posten i nästa meny. Tryck på MENU-knappen ❼ för att stänga menyn.

Resolution (Upplösning)

Om du väljer den här menyfunktionen kan du använda ▲▼-knapparna ❺/❻ för att ställa in önskad fotostorlek: ”12MP (interp.*)”, ”7MP (interp.*)”, ”5MP”, ”3MP”, ”2MP”, ”1,3MP” eller ”0,3MP” kan väljas. ”MP” står här för megapixel, t ex genererar inställning ”5MP” en bild på 2592 × 1944 pixlar, vilket motsvarar ungefär 5 miljoner pixlar. Ju större bild, desto högre detaljtäthet. Micro SD-kortet blir emellertid fullt snabbare om fotona är större. Bekräfta ditt val med 📹/📷 -knappen ㉒ för att komma tillbaka till listan över menypunkter.

* Interpolation = matematisk ökning av mängden bildpunkter

Exposure (Exponering)

Om du väljer den här menyfunktionen kan du sedan justera fotoexponeringen i tre steg uppåt (från +1 till +3, ljusare) eller nedåt (från –1 till –3, mörkare). Använd ▲▼-knapparna ❺/❻ för att välja önskad fotoexponeringskorrektur och bekräfta ditt val med 📹/📷-knappen ㉒ för att sedan gå tillbaka till listan över menypunkter.

3 photos in series (3 foton i serie)

Om du väljer den här menyfunktionen kan du sedan använda ▲▼-knapparna ❺/❻ för att koppla på eller stänga av funktionen för att ta 3 foton i snabb följd. Bekräfta ditt val med 📹/📷-knappen ㉒ för att komma tillbaka till listan över menypunkter.

Self-timer (Fördröjningstimer)

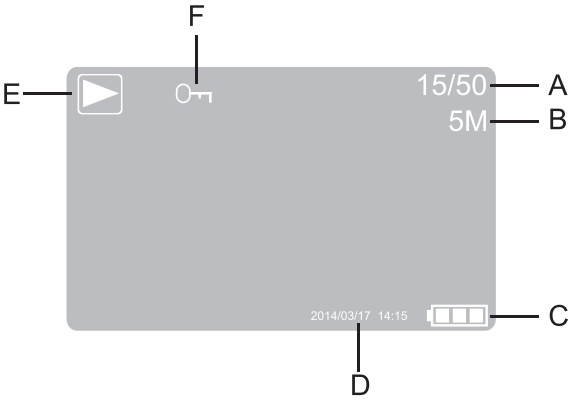
Om du väljer den här menyfunktionen kan du sedan använda ▲▼-knapparna ❺/❻ för att ställa in en fördröjning på 2, 5 eller 10 sekunder innan bilden tas. Bilden tas med inställd fördröjning först efter att man tryckt på 📹/📷-knappen ㉒. Välj ”direct capture” för att avaktivera fördröjningen. Bekräfta ditt val med 📹/📷 -knappen ㉒ för att komma tillbaka till listan över menypunkter.

Uppspelningsläge

När menyn är stängd och produkten står på fotoläget trycker du på MODE-knappen ❽ för att växla till uppspelningsläget. Med ▲/▼-knapparna ❺/❻ kan du växla mellan sparade foton. Om du väljer ett foto och trycker på 📹/📷-knappen ㉒ visas alla sparade foton i ett ändlöst bildspel. Tryck på 📹/📷-knappen ㉒ igen för att avsluta bildspelet. Om du väljer en video och trycker på 📹/📷-knappen ㉒ spelas den upp.

SE

Om du väljer ett foto visas följande översikt på bildskärmen ⑲:



A – Visar aktuellt fotonummer/totalt antal foton

B – Upplösning på det foto som valts

C – Visar laddningsstatus för produktens inbyggda batteri

D – Datum/Tidsstämpel

E – Symbol för uppspelningsläge

F – Symbol för skrivskyddad fil

Om du nu trycker på MENU-knappen ❼ öppnas följande meny:

Med ▲▼-knapparna ❺/❻ flyttar du markeringen till önskat alternativ och hämtar sedan den valda menyfunktionen med 📹/📷-knappen ㉒. För att gå vidare från en menypunkt utan att göra några ändringar trycker du på MODE-knappen ❽. Längst nere till höger visas numret på den aktuella menyn och det totala antalet menyer. Tryck på MENU-knappen ❼ för att stänga menyn.

Delete (Ta bort)

Om du väljer den här menyfunktionen kan du sedan använda ▲▼-knapparna ❺/❻ för att ta bort den bild som valts (”Delete this file”), ”Delete all files” eller ”Cancel”. Bekräfta ditt val med 📹/📷-knappen ㉒. Om du bekräftar följande säkerhetsfråga med ”OK” aktiveras den valda borttagningsfunktionen och menyn stängs. Om däremot ”The file is write-protected” visas måste du först upphäva skyddet med den funktion som beskrivs i avsnitt ”Write protection”.

Write protection (Skrivskydd)

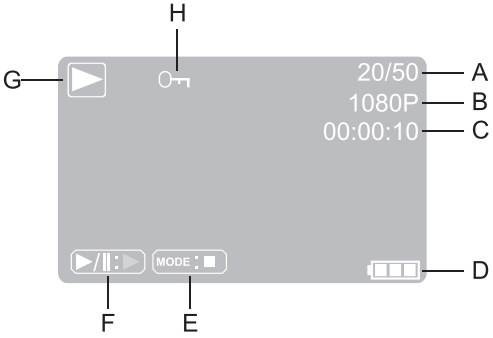
Om du väljer den här menyfunktionen kan du sedan använda ▲▼-knapparna ❺/❻ för att bestämma om den fil som valts ska skrivskyddas så att den inte kan tas bort (”Write-protect this file”), ta bort skyddet från den nyss valda filen (”Unlock this file”), skrivskydda alla filer så att de inte kan tas bort (”Write-protect all files”) eller ta bort skyddet från alla filer (”Unlock all files”). Bekräfta ditt val med 🎥/📷-knappen ㉒.

Visningen går tillbaka till listan över menypunkter.

OBSERVERA

► Om dessa funktioner används för flera filer samtidigt kan det ta några sekunder.

Om du väljer en videofilm med ▲/▼-knapparna ❺/❻ visas den här översikten på bildskärmen ⑲:



A – Visar aktuellt inspelningsnummer/totalt antal inspelningar

B – Upplösning i den videofilm som valts

C – Videofilmens längd

D – Visar laddningsstatus för produktens inbyggda batteri

E – Funktionssymbol för MODE-knappen ❽: Stoppar visningen av foto eller video

F – Funktionssymbol för 🎥/📷-knappen ㉒: Startar/Pausar visningen av foto eller video

G – Symbol för uppspelningsläge

H – Symbol för skrivskyddad fil

Om du nu trycker på MENU-knappen ❼ öppnas följande meny:

Med ▲▼-knapparna ❺/❻ flyttar du markeringen till önskat alternativ och hämtar sedan den valda menyfunktionen med 📹/📷-knappen ㉒. För att gå vidare från en menypunkt utan att göra några ändringar trycker du på MODE-knappen ❽. Tryck på MENU-knappen ❼ för att stänga menyn.

SE

Delete (Ta bort)

Om du väljer den här menyfunktionen kan du sedan använda ▲▼-knapparna ❺/❻ för att ta bort den videofilm som valts ("Delete this file"), "Delete all files" eller "Cancel". Bekräfta ditt val med 📹/📷-knappen ㉒. Om du bekräftar följande säkerhetsfråga med "OK" aktiveras den valda borttagningsfunktionen och menyn stängs. Om däremot "The file is write-protected" visas måste du först upphäva skyddet med den funktion som beskrivs i avsnitt "Write protection".

Write protection (Skrivskydd)

Om du väljer den här menyfunktionen kan du sedan använda ▲▼-knapparna ❺/❻ för att bestämma om den fil som valts ska skrivskyddas så att den inte kan tas bort ("Write-protect this file"), ta bort skyddet från den nyss valda filen ("Unlock this file"), skrivskydda alla filer så att de inte kan tas bort ("Write-protect all files") eller ta bort skyddet från alla filer ("Unlock all files"). Bekräfta ditt val med 📹/📷 -knappen ㉒. Visningen går tillbaka till listan över menypunkter.

OBSERVERA

► Om dessa funktioner används för flera filer samtidigt kan det ta några sekunder.

Visa bilder på en extern monitor

OBSERVERA

► Kameran kan överföra videofilm till en extern monitor eller till tevens videoingång. Läs då även bruksanvisningen till den apparat som används.

♦ Använd medföljande AV-kabel ㉗ för att ansluta en lämplig monitor till AV-uttaget ⓬. Vid den här typen av anslutning överförs även kamerans livebild.

♦ Alternativt kan du också fälla skyddskåpan ⓰ åt sidan och koppla kamerans mini HDMI-anslutning ⓱ till en lämplig monitor med en mini HDMI-kabel (ingår inte i leveransen). Vid den här typen av anslutning överförs bara sparade videofilmer. Den inbyggda displayen stängs då av och endast den gröna driftindikatorn lyser.

♦ Starta uppspelningen.

Föra över bilder/inspelningar till datorn

Sätt medföljande USB-kabels ㉖ mini USB-kontakt i kamerans •⇠-anslutning ⑩ och USB-kontakten i en ledig USB-port på den påkopplade datorn. Datorn upptäcker nu produkten som ett massminne, sedan kopplas kameran till datorn och därefter visas innehållet på kamerans micro SD-kort som en ny enhet i datorn. Hantera sedan filerna på valfritt sätt.

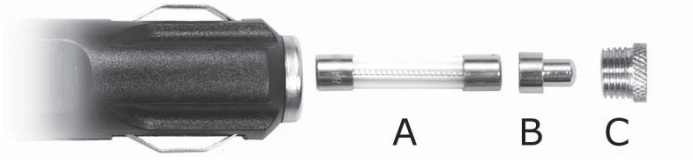
Återställa produkten

Om produkten inte fungerar så som beskrivs i den här anvisningen eller om den inte reagerar när du trycker på knapparna ska du försiktigt trycka in brytaren i RESET-öppningen ⑪ på höljet med ett spetsigt föremål, t ex ett gem, för att starta om produkten.

Byta säkring

I fordonsadaptern ㉕ sitter en säkring. Om produkten inte fungerar kan det bero på att säkringen är trasig. Då ska du byta den mot en annan säkring av samma typ (se även kapitel ***Tekniska data***).

- Dra ut fordonsadaptern ㉕ ur cigarettändaruttaget.
- Öppna fordonsadaptern ㉕ genom att försiktigt skruva den räfflade skruvdetaljen (C) motsols, ev. med en tång, och ta av den.
- Ta sedan av kontaktspetsen (B) från säkringen (A), ta ut säkringen (A) och lägg den åt sidan.



- Sätt in en ny säkring i fordonsadaptern ㉕, sätt kontaktspetsen (B) på den lilla bit av säkringen som sticker ut och skruva tillbaka skruvdetaljen (C) som tidigare togs bort.

OBSERVERA

► Om produkten fortfarande inte fungerar eller om den nya säkringen går direkt är produkten defekt. Kontakta i så fall vår Service Hotline (se kapitlet ***Service***).

Rengöring

AKTA

Produkten kan skadas!

► Försäkra dig om att det inte kan komma in fukt i produkten när den rengörs, annars kan den bli totalt förstörd.

SE

■ Torka av produktens utsida med en mjuk, torr trasa. Använd vanligt vatten och diskmedel för att få bort envis smuts. Akta så att det inte kommer in vatten i produkten när den rengörs.

Åtgärda fel

Det här kapitlet innehåller viktiga anvisningar för hur man lokaliserar och åtgärdar störningar. Följ anvisningarna för att undvika olyckor och skador.

⚠ VARNING

Följ nedanstående säkerhetsanvisningar för att undvika faror och materialskador:

► Endast behörig personal som utbildats av tillverkaren får reparera elektriska apparater. Felaktigt genomförda reparationer kan utgöra en avsevärd risk för användaren och orsaka skador på produkten.

Orsaker till fel och åtgärder

Följande tabell ska hjälpa dig att lokalisera och åtgärda mindre störningar:

Fel	Möjliga orsaker	Åtgärd
Kameran fungerar inte med det inbyggda batteriet.	Batteriet är helt urladdat.	Ladda upp det inbyggda batteriet genom en ansluten och påkopplad dator eller det interna elsystemet i ett fordon som kopplats till produktens ⇢ -anslutning ⑩.
Kameran fungerar inte i fordonet.	Fordonets batteri är urladdat.	Ladda upp fordonets batteri.
	Fordonsadapterns ㉕ säkring är defekt.	Byt säkring (se kapitel ***Byta säkring***).
Kameran tar inte bilder som den ska när man kör.	Det uppstår störningar från den inbyggda rörelsesensorn.	Aktivera bara den inbyggda rörelsesensorn (funktion ”Motion detection” i Setup-menyn) när fordonet står parkerat.
		Öka känsligheten för rörelsesensorn.

Fel	Möjliga orsaker	Åtgärd
Produkten reagerar inte alls eller inte som förväntat på kommandon.	Ett fel har uppstått.	Använd ett smalt föremål för att försiktigt trycka in brytaren i RESET-öppningen ⓫ på höljet för att starta om.
Sugproppen sitter inte fast.	Ytan under sugproppen är inte ren.	Rengör ytan. Du kan även öka fästförmågan genom att fukta sugproppen.

OBSERVERA

► Om problemet inte går att lösa med hjälp av ovanstående tips ber vi dig att kontakta kundtjänst.

Förvaring / Kassering

Förvaring

Om du inte ska använda produkten under en längre tid ska du förvara den på ett rent, torrt ställe utan direkt solljus. Då bör du ladda upp det inbyggda batteriet ibland.

SE

Återvinning av produkten

Symbolen till vänster föreställer en överkorsad soptunna på hjul och visar att den här produkten faller under direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den ska kasseras, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Det inbyggda batteriet kan inte tas ut.

Det kostar dig ingenting att lämna in produkten. Tänk på miljön och kassera produkten på rätt sätt.

Mer information finns hos din lokala avfallshantering eller din stads- eller kommunförvaltning.

Bilaga

Försäkran om överensstämmelse

CE

Den här produkten uppfyller de grundläggande kraven och andra relevanta föreskrifter i det europeiska direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EC samt RoHS-direktivet 2011/65/EU.

En fullständig försäkran om överensstämmelse i original kan beställas av importören.

Tekniska data

Bilkamera		
Driftspänning	5 V ⎓, genom inbyggt litiumjonbatteri (3,7 V / 350 mAh) eller USB-anslutning	
Inspänning för fordons-adapter	12 V / 24 V ⎓, max. 700 mA genom fordonets interna elsystem	
Säkring till fordons-adapter	T 2 AL / 250 V	
Utspänning för fordons-adapter	5 V ⎓, 1 A	
Lagringsmedium	Micro SD-kort, FAT-filsystem, kort med en storlek upp till 32 GB stöds	
Bildskärm	2,7" TFT LC-färgdisplay (ca 6,8 cm bilddiagonal)	
Fotoupplösningar	5 MPixel, 3 MPixel, 2 MPixel, 1,3 MPixel, 0,3 MPixel (7 MPixel och 12 MPixel interpolerat)	
Fotoinspelningsformat	JPEG	
Videoupplösningar	Uppl. 1: 1920 x 1080 pixlar/bildhastighet 25 fps (data: 1 GB / 5 min.) Uppl. 2: 1280 x 720 pixlar, bildhastighet 30 fps Uppl. 3: 640 x 480 pixlar, bildhastighet 30 fps	
Videoinspelningsformat	AVI	
Inspelningsvinkel	horisontell	59° video 1920 x 1080 82° foto 2592 x 1944
	vertikal	30° video 1920 x 1080 56° foto 2592 x 1944
Vinkel för sugproppshållare	kan lutas ca 156° framåt kan svängas ca 153° åt sidan	
Drifttemperatur	15°C till 40°C	
Förvaringstemperatur	5°C till 40°C	
Fuktighet (ingen kondensation)	5 till 75 %	
Mått Mått (B x D x H):	ca 7,5 × 4,8 x 3,2 cm	
Vikt	Kamera ca 67 g, komplett set ca 310 g	

SE

Garanti

För den här apparaten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Den här apparaten har tillverkats med omsorg och genomgått en noggrann kontroll innan leveransen.

Var god bevara kassakvittot som köpbevis. Vi ber dig kontakta vår kundtjänst per telefon vid garantifall. Endast då kan produkten skickas in fraktfritt.

SE

OBSERVERA

- Garantin gäller endast för material- eller fabrikationsfel, den täcker inte transportskador, förslitningsdelar eller skador på ömtåliga delar, som t ex knappar och batterier.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas yrkesmässigt. Vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial upphör garantin att gälla.

Den lagstadgade garantin begränsas inte av denna garanti. Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjar garantin. Det gäller även utbytta och reparerade delar.

Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart apparaten packats upp, dock senast två dagar efter köpet.

När garantitiden är slut kostar det pengar att reparera apparaten.

Service

(SE) **Service Sverige**
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se
IAN 47583

(FI) **Service Suomi**
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi
IAN 47583

Tillgänglighet Hotline: Måndag till fredag kl. 08.00 – 20.00 (CET)

Importör

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Introduktion 80
Om denne betjeningsvejledning 80
Ophavsret 80
Anvendelsesområde 80
Anvendte advarsler 80
Sikkerhed 81
Grundlæggende sikkerhedsanvisninger 81
Mulig overtrædelse af andres rettigheder 83
Betjeningselementer 84
Pakkens indhold og transporteftersyn 85
Bortskaffelse af emballagen 85
Første brug 86
Indsætning / udtagning af micro-SD-kortet 86
Montering af kameraet på forruden 87
Tilslutning til strømforsyning 87
Betjening og funktion 88
Tænd og sluk, indstillinger 88
Grundindstillinger 88
Setup-menu 88
Driftsklarhed til videooptagelser 91
Start / slut for optagelse 91
Foto-optagelsesberedskab 94
Optagelse af foto 94
Gengivelsesmodus 95
Visning af optagelser på ekstern skærm 98
Overspilning af optagelser til en computer 99
Nulstilling af produktet 99
Skift af sikring 99
Rengøring 100
Afhjælpning af fejl 100
Fejlårsager og -afhjælpning 100
Opbevaring / Bortskaffelse 102
Opbevaring 102
Bortskaffelse af produktet 102
Tillæg 102
Oplysninger om overensstemmelseserklæringen 102
Tekniske data 103
Garanti 104
Service 104
Importør 104

DK

Introduktion

DK

Om denne betjeningsvejledning

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bedes sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Udlevér alle skriftlige materialer inkl. denne betjeningsvejledning, hvis produktet gives eller sælges videre til andre.

Ophavsret

Denne dokumentation er ophavsretligt beskyttet.

Kopiering eller eftertryk – også i uddrag – samt videregivelse af billederne – også i ændret tilstand – er kun tilladt med producentens skriftlige samtykke.

Anvendelsesområde

Denne førerkabine-recorder er et produkt inden for informationselektronikken og bruges til digital registrering af fotos og videoer, specielt under kørsel i motorkøretøjer. Al anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssige eller industrielle områder. Krav af enhver art på grund af skader ved anvendelse uden for anvendelsesområdet, forkert udførte reparationer, ændringer, der er foretaget uden tilladelse, eller anvendelse af ikke-tilladte reservedele er udelukket. Brugeren bærer alene risikoen.

Anvendte advarsler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler:

⚠ FARE

En advarsel på dette faretrin markerer en truende farlig situation.

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det medføre livsfarlige eller alvorlige personskader.

► Følg anvisningerne i denne advarsel, så livsfarlige og alvorlige personskader undgås.

⚠ ADVARSEL

En advarsel på dette faretrin angiver en mulig farlig situation.

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til personskader.

► Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå, at personer kommer til skade.

OBS

En advarsel på dette faretrin angiver en mulig materiel skade.

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til materielle skader.

► Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå materielle skader.

BEMÆRK

► Et 'bemærk' henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.

Sikkerhed

Dette kapitel indeholder vigtige sikkerhedsanvisninger til brug af produktet.

Dette produkt overholder de foreskrevne sikkerhedsbestemmelser.
Forkert anvendelse kan føre til personskader og materielle skader.

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger for sikker brug af produktet:

- Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller har været tabt på gulvet.
- Hvis kabler eller tilslutninger er beskadigede, skal de udskiftes af en autoriseret reparatør eller af kundeservice.
- Lad kun autoriserede specialforretninger eller kundeservice reparere produktet. Forkert udførte reparationer kan medføre fare for brugeren.
  Desuden bortfalder alle garantikrav.
- Defekte komponenter må kun udskiftes med originale reservedele. Sikkerhedskravene kan kun garanteres, hvis disse dele anvendes.
- Åbn aldrig produktet, og foretag ikke nogen form for reparationer.
- Beskyt produktet mod sprøjt og dråber samt mod indtrængende væsker.
- Udsæt ikke produktet for ekstrem varme eller høj luftfugtighed. Det gælder især ved opbevaring i bilen. Ved længere standsninger og i varmt vejr med påvirkning fra solens stråler bliver temperaturen inde i bilen og i handskerummet over 40 °C. Fjern elektriske og elektroniske apparater fra bilen.

- Sørg for ved montering, at holderen ikke udgør en forhindring ved styring og bremsning eller for bilens øvrige driftssystemers funktion (f.eks. airbags), samt at udsynet ikke begrænses under kørslen.

⚠ FARE

Anbring ikke holderen i eller i nærheden af udfoldningsområdet for airbags, da de kan slynge holderen gennem bilens indvendige rum i tilfælde af en udløsning og derved være årsag til alvorlige personskader.

⚠ ADVARSEL

Kameraet må ikke monteres, så du eller andre passager kan rammes af det, hvis der sker en ulykke. Det kan være årsag til alvorlige kvæstelser.

- Personer, som ikke er i stand til at betjene produktet sikkert på grund af deres fysiske, psykiske eller motoriske evner, må ikke bruge produktet uden opsyn og anvisninger fra en ansvarlig person.

⚠ FARE

Emballagematerialer skal holdes på afstand af børn og må ikke bruges til leg. **Der er fare for kvælning.**

- Lad kun børn bruge produktet under opsyn. Børn kan ikke altid overskue de mulige farer.
- Stil ikke genstande på produktet.
- Brug aldrig produktet i nærheden af åben ild (f.eks. stearinlys).
- Hvis du opdager, at der lugter af brand eller udvikles røg i produktet, skal det omgående afbrydes fra strømforsyningen.

⚠ ADVARSEL

► Undgå at indånde røgen, da den kan være sundhedsfarlig.

- Kontrollér regelmæssigt, om sugekoppen sidder helt fast på forruden. Det er især vigtigt i områder, hvor den udendørs temperatur svinger meget.
- Overhold alle gældende love. Anvendelse af et førerkabinekamera er forbudt i nogle lande og derfor strafbart. Under kørslen må kameraet ikke betjenes. Færdselssikkerheden skal altid have første prioritet under kørslen. Brug kun produktet, hvis der ikke kan opstå farlige situationer.
- I produktet er der indbygget et genopladeligt lithium-ion-batteri, og derfor må produktet ikke kastes på et bål. **Fare for eksplosion!**
- Lad være med at trykke på displayet. Hvis det går i stykker, kan berøring af de skarpe kanter føre til kvæstelser.

Mulig overtrædelse af andres rettigheder

Ved brug af førerkabinekameraet skal du overholde følgende anvisninger:

Ophavsbeskyttelse

Principielt har alle mennesker ret til deres eget billede. Ifølge loven om ophavsret må billeder kun offentliggøres uden de pågældendes samtykke, hvis personerne udelukkende forekommer som en biting i et landskab eller andre lokaliteter. Svaret på spørgsmålet om, hvornår en person kun er en biting, afhænger af omstændighederne i det enkelte tilfælde.

Beskyttelse af privatsfæren

Andre personers privatsfære må ikke krænkes af de optagne billeder. Ret ikke kameraet mod din nabos have eller indgangsdør, selv om disse steder kan ses fra dit eget køretøj eller fra offentlige steder. Dette berettiger ikke til offentliggørelse af, hvad du kan se.

Personlig identificering

Personlig identificering forekommer, hvis det kan fastsættes, at en bestemt person har været på et bestemt sted på et bestemt tidspunkt. Identifikationen kan også foretages via personrelaterede kendetegn som f.eks. bilers nummerplader. Personlig identificering af personer bør altid undgås.

Overvågningskameraer på arbejdspladsen

Overvågning på arbejdspladsen er underlagt særligt strenge bestemmelser i Tyskland. Arbejdsgivere bør afholde sig helt fra overvågningskameraer på arbejdspladsen, så længe en mulig juridisk overtrædelse ikke kan udelukkes fuldkomment.

Vær altid opmærksom på mulige overtrædelser af andres rettigheder i bestemmelserne i loven, der gælder i det respektive land. Da det er muligt at krænke andre personers personlige rettigheder, er det ulovligt at offentliggøre optagelser med fremmede personer eller bilnummerplader på f.eks. internettet. Det er udelukkende tilladt at bruge optagelserne til bevisførelse efter en ulykke.

Betjeningselementer

(billeder se klap-ud-siden)

DK

Figur A:

1. Låsearm
2. Holder med sugekop
3. Fingerskruer til tredimensionel lås

Figur B:

4. Kameraobjektiv
5. ▲-knap
6. ▼-knap
7. MENU-knap
8. MODE-knap
9. Mikrofon
10. •⇠ USB*-tilslutning
11. RESET-åbning
12. AV-tilslutning
13. Højttalere
14. Infrarøde LED'er

Figur C:

15. Driftsindikator
16. Afdækning
17. Mini-HDMI-tilslutning
18. Micro-SD-kortåbning
19. Skærm

Figur D:

20. Gevind til stativholderen
21. Tænd-/sluk-knap ⏻
22. 🎥/📷-knap til start/stop for videooptagelsen, til udløsning af en fotooptagelse eller åbning af menupunkter

Figur E:

23. USB-indgang til strømforsyning via biladapter
24. Driftslampe
25. 12/24 V biladapter
26. USB* på mini-USB-kabel
27. AV-kabel (3,5 mm jack på cinch-stik)
28. Beskyttelseskabinet
29. Betjeningsvejledning

*USB® er et registreret varemærke for USB Implementers Forum, Inc.

Pakkens indhold og transporteftersyn

Kontrollér venligst de leverede dele (se klap-ud-siden). Pakkens indhold består af følgende komponenter:

- Førerhus-recorder CR 5 A1
- Beskyttelseskabinet ㉘
- Holder med sugekop ❷
- USB* på mini-USB-kabel ㉖
- 12/24 V biladapter ㉕
- AV-kabel (3,5 mm jack på cinch-stik) ㉗
- Denne betjeningsvejledning ㉙

*USB® er et registreret varemærke for USB Implementers Forum, Inc.

♦ Tag alle produktets dele og betjeningsvejledningen ㉙ ud af emballagen, og kontrollér, at alle dele er leveret med, samt at ingen af delene har synlige skader (se klap-ud-siden).

♦ Fjern alt emballeringsmateriale og beskyttelsesfolierne fra skærmen ⑲ og kameraobjektivet ❹.

BEMÆRK

► Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet ***Service***).

Bortskaffelse af emballagen

Emballagen beskytter produktet mod transportskader. Emballagematerialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforligelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges.

Aflevering af emballagen til genbrug sparer råstoffer og reducerer affaldsmængden. Bortskaf emballagematerialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.

BEMÆRK

► Opbevar den originale emballage i løbet af produktets garantiperiode, hvis det er muligt, så du kan pakke det ordentligt ind, hvis du skal gøre brug af garantien.

Første brug

Indsætning / udtagning af micro-SD-kortet

OBS

► Micro-SD-kortet (leveres ikke med) må ikke installeres eller tages ud, mens produktet er tændt. Det kan føre til tab af dataene på micro-SD-kortet.

DK

♦ Sæt micro-SD-kortet ind i micro-SD-kortåbningen ⓲, så de gyldne kontakter vender imod displayet. Skub micro-SD-kortet ind, indtil det kan høres, at det klikker på plads.

♦ For at tage micro-SD-kortet ud skal der trykkes forsigtigt på kanten af micro-SD-kortet. Micro-SD-kortet kommer lidt ud og kan så tages ud af produktet.

BEMÆRK

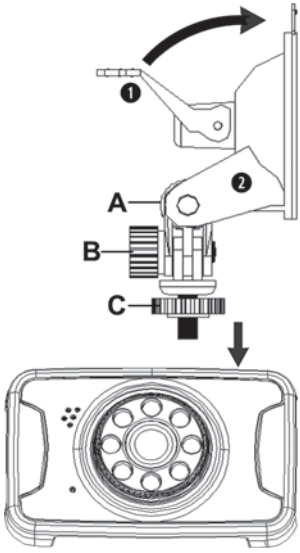
► Kameraet har ikke nogen intern hukommelse. Derfor kan der kun laves optagelser, når lagerkortet er sat i.

I den følgende tabel vises den maksimale optagelsestid afhængigt af micro-SD-kortets lagerkapacitet og den indstillede opløsning:

Opløsning	Micro-SD-kortets lagerkapacitet	Omtrentlig optagelsestid
1080P	4 GB	ca. 0 timer og 19 min.
	8 GB	ca. 0 timer og 39 min.
	16 GB	ca. 1 time og 18 min.
	32 GB	ca. 2 timer og 08 min.
720P	4 GB	ca. 0 timer og 29 min.
	8 GB	ca. 1 time og 00 min.
	16 GB	ca. 1 time og 58 min.
	32 GB	ca. 4 timer og 01 min.
VGA	4 GB	ca. 0 timer og 47 min.
	8 GB	ca. 1 time og 37 min.
	16 GB	ca. 3 timer og 11 min.
	32 GB	ca. 6 timer og 29 min.

Montering af kameraet på forruden

1) For bedre at beskytte kameraet kan det sættes ind i beskyttelseskabinettet ㉘ og trykkes forsigtigt på plads, til kameraet klikker på plads, så det kan høres.
2) Skru holderen ❷ ind i kameraets gevind. Anbring sugekoppen på forruden. Sørg for, at sugekoppen sidder helt fladt.
3) Sæt sugekoppen fast på forruden, og tryk låsearmen ❶ i retning af forruden. Derved dannes der et undertryk, og sugekoppen sættes fast på forruden. Bevæg låsearmen ❶ i modsat retning for at løsne sugekoppen fra forruden igen.
4) Når kameraet er fastgjort med sugekoppen på forruden, løsnes skruerne A - C efter hinanden, og kameraet justeres efter ønske.
5) Når den ønskede position og justering er fundet, strammes fingerskruerne ❸ med hånden igen.



DK

⚠ *OBS*

► Kameraet skal anbringes, så chaufførens synsfelt altid er frit.

Tilslutning til strømforsyning

⚠ *OBS*

► Brug udelukkende den medfølgende biladapter til forsyning af produktet med strøm.

1) Slut biladapteren ㉕ til bilens strømforsyning (cigarettænderen). Driftslampen ㉔ på biladapteren ㉕ viser driftsklarhed, når der er strømforsyning ved indgangen.
2) Slut det medfølgende USB-kabel ㉖ til USB-indgangen ㉓ på biladapteren ㉕ og USB-tilslutningen ❿ på kameraet. Når kameraet forsynes med spænding via bilens strømforsyning, starter videooptagelsen, og driftsindikatoren ⓯ blinker skiftevist rødt og grønt. Når det interne genopladelige batteri i produktet oplades, vises batteriladesymbolet ▮■■■ på skærmen ⓳.

OBS

- I biler, hvor cigarettænderen fungerer, selv om tændingen er slukket, skal produktet afbrydes fra cigarettænder-indgangen efter brug. Ellers kan bilens batteri aflades i løbet af et længere tidsrum, da produktet også bruger strøm på standby-indstillingen. Bilens motor kan så ikke startes igen.
- I biler, hvor cigarettænderen ikke slukkes, afbrydes optagelsen heller ikke automatisk. Sluk manuelt for kameraet i dette tilfælde.

DK

Betjening og funktion

I dette kapitel får du vigtige informationer om produktets betjening og funktion.

Tænd og sluk, indstillinger

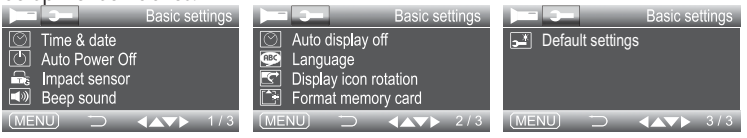
Tryk på tænd-/sluk-knappen ⏻ 21 for at tænde for produktet. Kamerabilledet vises på skærmen 19, og driftsindikatoren 15 lyser grønt. Produktet er nu klar til videooptagelser.

For at slukke for produktet trykkes der i 3 sekunder på tænd-/sluk-knappen ⏻ 21.

Grundindstillinger

Setup-menu

For at kunne foretage grundindstillingen af produktet i Setup-menuen skal du trykke på MENU-knappen 7 efterfulgt af MODE-knappen 8.
Setup-menuen åbnes:



Med ▲▼-knapperne 5/6 kan udvalgsbjælken stilles på den ønskede indstilling, og denne menufunktion kan så åbnes med 📹/📷-knappen 22. For at forlade et åbnet menupunkt uden ændring trykkes der på MODE-knappen 8. Nederst til højre vises det aktuelle menupanel og det samlede antal menupaneler. Tryk på MENU-knappen 7 for at lukke menuen.

Time & date (tid & dato)

Hvis denne menufunktion åbnes, kan du med ▲▼-knapperne ❺/❻ vælge, om optagelserne skal gemmes med eller uden dato. Vælg "Time- & date-stamp on" (tids- & datostempel til) for at aktivere denne funktion eller "Time- & date-stamp off" (tids- & datostempel fra) for at deaktivere den.

Indstil den aktuelle dato ved at åbne "Set time & date" (indstil tid & dato). Indstil derefter årstallet for den aktuelle dato med ▲▼-knapperne ❺/❻. Tryk på MODE-knappen ❽ for at indstille måneden med ▲▼-knapperne ❺/❻. Tryk på MODE-knappen ❽ for at indstille dagen med ▲▼-knapperne ❺/❻. Tryk på MODE-knappen ❽ for at indstille timetallet for det aktuelle klokkeslæt med ▲▼-knapperne ❺/❻. Tryk på MODE-knappen ❽ for at indstille minuttallet med ▲▼-knapperne ❺/❻. Tryk på MODE-knappen ❽ for at indstille sekunderne med ▲▼-knapperne ❺/❻. Tryk på MODE-knappen ❽ for at indstille det ønskede datoformat med ▲▼-knapperne ❺/❻.
"YY/MM/DD" (ÅÅ/MM/DD) står for den tocifrede datovisning i rækkefølgen "år /måned/ dag, "MM/DD/YY" (MM/DD/ÅÅ) står for den tocifrede datovisning i rækkefølgen "måned / dag / år" og "DD/MM/YY" står for den tocifrede datovisning i rækkefølgen "dag / måned / år". Bekræft valget med 📹/📷-knappen ㉒. Derefter vender visningen tilbage til listen over menupunkterne.

Auto Power Off (sluk automatisk)

Hvis denne menufunktion åbnes, kan der vælges med ▲▼-knapperne ❺/❻, om produktet automatisk skal slukkes efter inaktivitet på "1 Min", "3 Min" eller "5 Min". Hvis du vælger "Off" (fra), slukkes produktet ikke automatisk. Bekræft valget med 📹/📷-knappen ㉒. Derefter vender visningen tilbage til listen over menupunkterne.

Impact sensor (stødsensor)

Hvis denne menufunktion åbnes, kan du vælge følsomheden for den indbyggede stødsensor med ▲▼-knapperne ❺/❻: Der kan vælges mellem "Very low" (meget lav), "Low" (lav), "Middle" (middel"), "High" (høj) og "Very high" (meget høj). Denne funktion beskytter den aktuelle videooptagelse mod overskrivelse i den endeløse sløjfe ved registrering af en vibration, som kan tyde på en ulykke. Bekræft valget med 📹/📷-knappen ㉒. Derefter vender visningen tilbage til listen over menupunkterne.

Beep sound (biplyd)

Hvis denne menufunktion åbnes, kan du med ▲▼-knapperne ❺/❻ vælge, om produktet ved tryk på knapperne og ved tænd og sluk skal bekræfte med akustiske signaler ("On" (tændt)) eller ej "Off" (slukket)). Bekræft valget med 📹/📷-knappen ㉒. Derefter vender visningen tilbage til listen over menupunkterne.

Auto display off (automatisk sluk for display)

Hvis denne menufunktion åbnes, kan du med ▲▼-knapperne ❺/❻ vælge perioden, der skal gå, før displayet slukkes automatisk: Der kan vælges mellem "1 Min.", "3 Min." og "5 Min.". Vælg "Display always on" (display altid tændt), hvis displayet ikke skal slukkes. For at tænde for displayet igen efter automatisk sluk, skal du trykke på en af ▲▼-knapperne ❺/❻, MODE-knappen ❽ eller 📹/📷-knappen ㉒.

Language (sprog)

DK

Hvis du åbner denne menufunktion, kan du med ▲▼-knapperne ❺/❻ vælge "English" (engelsk) eller "Deutsch" (tysk) som sprog for skærmmenuen. Bekræft valget med 📹/📷-knappen ㉒. Derefter vender visningen tilbage til listen over menupunkterne.

Display icon rotation (drejning af displayikon)

Hvis du åbner denne menufunktion, kan du indstille med ▲▼-knapperne ❺/❻, om displaysymbolerne og menuerne skal vises normalt ("Off") (slukket) eller drejet 180° ("On") (tændt). Den mest praktiske indstilling afhænger af, hvordan kameraet er anbragt.

Format memory card (formatér hukommelseskort)

Hvis denne menufunktion åbnes, kan du formatere det indsatte micro-SD-kort med ▲▼-knapperne ❺/❻. Ved denne proces mistes alle data på micro-SD-kortet uigenkaldeligt, hvilket også gælder filerne, der er beskyttet mod sletning. Vælg med ▲▼-knapperne ❺/❻ "OK" for at udføre formateringen, og tryk på 📹/📷-knappen㉒. Derefter udføres formateringen.

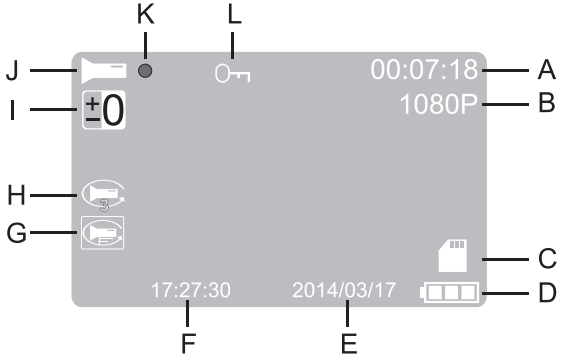
Default settings (standardindstillinger)

Hvis du åbner denne menufunktion, kan du tilbagestille alle produktets indstillinger til standardindstillingerne. Vælg med ▲▼-knapperne ❺/❻ "OK", og bekræft valget med 📹/📷-knappen ㉒. Derefter vender visningen tilbage til listen over menupunkterne. Alle tidligere indstillinger er nu stillet tilbage til standardindstillingerne.

Tryk på MENU-knappen ❼ for at lukke Setup-menuen.

Driftsklarhed til videooptagelser

Når produktet er klar til optagelse af videoer, viser skærmen ⓳ følgende oversigt:



A – Visning af rest-optagelsestiden afhængigt af opløsning og disponibel lagerplads
B – Aktuel videoopløsning
C – Symbol for det indsatte micro-SD-kort
D – Ladeindikator for produktets interne genopladelige batteri
E – Datovisning (kun ved aktiveret funktion "Tids- & dato-stempel")
F – Visning af klokkeslæt (kun ved aktiveret funktion "Tids- & dato-stempel")
G – Symbol for bevægelsesregistrering (kun synligt, når funktionen er aktiveret)
H – Symbol for optagelse i endeløs sløjfe samt dennes længde i minutter (her 3 minutter)
I – Visning for belysningskorrektion
J – Symbol for video-driftsklarhed
K – Rødt punkt blinker under optagelsen
L – Symbol for en fil, der er beskyttet mod sletning

Start / slut for optagelse

Tryk flere gange på ▲-knappen ❺ for at zoome ind på motivet. Hold knappen nede for at zoome hurtigt ind. Med ▼-knappen ❻ kan du zoome ud på samme måde. Tryk på /-knappen ㉒ for at starte videooptagelsen. Under video-optagelsen blinker driftsindikatoren ⓯ grønt og rødt. Tryk på knappen igen for at afslutte optagelsen.

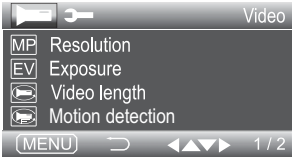
Hvis du trykker på MODE-knappen ❽ under optagelsen, vises -symbolet, og den aktuelle optagelse beskyttes mod sletning.

BEMÆRK

► Så snart kameraet forsynes via bilens strømforsyning, starter optagelsen. Tryk på /-knappen ㉒ for at afslutte optagelsen.

DK

Hvis du trykker på MENU-knappen ❼ i video-optagelsesberedskabet, åbnes følgende menu:



Med ▲▼-knapperne ❺/❻ kan udvalgsbjælken stilles på den ønskede indstilling, og denne menufunktion kan så åbnes med 📹/📷-knappen ㉒. For at forlade et åbnet menupunkt uden ændring trykkes der på MODE-knappen ❽. Nederst til højre vises det aktuelle menupanel og det samlede antal menupaneler. Hvis den nederste menupost på menupanelet er valgt, og der følger endnu et panel efter, skal du trykke på ▼-knappen ❻ for at hoppe til den første post på det følgende menupanel. Tryk på MENU-knappen ❼ for at lukke menuen.

DK

Resolution (opløsning)

Hvis denne menufunktion åbnes, kan du bestemme video-billedstørrelsen. Der kan vælges mellem "1920 x 1080P (HD)", "1280 x 720P" og "640 x 480P". Vælg den ønskede opløsning med ▲▼-knapperne ❺/❻, og bekræft valget med 📹/📷-knappen ㉒ for at vende tilbage til listen over menupunkterne.

Exposure (eksponering)

Hvis denne menufunktion åbnes, kan du korrigere videobelysningen i tre trin op (fra +1 til +3, lysere) eller ned (fra -1 til -3, mørkere). På indstillingen "0" foretages der ikke belysningskorrektion. Vælg den ønskede video-belysningskorrektion med ▲▼-knapperne ❺/❻, og bekræft valget med 📹/📷-knappen ㉒ for at vende tilbage til listen over menupunkterne.

Video length (videolængde)

Hvis denne menufunktion åbnes, kan du bestemme den endeløse sløjfes varighed til videooptagelsen: Der kan vælges mellem "3 Min", "5 Min", "10 Min" eller "Loop recording off" (sløjfeoptagelse slukket). Vælg den ønskede værdi for sløjfeoptagelsen med ▲▼-knapperne ❺/❻, og bekræft valget med 📹/📷-knappen ㉒ for at vende tilbage til listen over menupunkterne.

Tænk på, at det anvendte micro-SD-kort skal have tilstrækkelig kapacitet til at kunne opnå den ønskede varighed for den endeløse sløjfe afhængigt af den indstillede video-billedstørrelse. Hvis du vælger "Loop recording off" (sløjfeoptagelse fra), slutter optagelsen, når micro-SD-kortets kapacitetsgrænse er nået. Når optagelsen er slut, begynder produktet en ny optagelse med den indstillede længde.

Hvis det indsatte lagerkorts kapacitet ikke er stor nok til den indstillede endeløse sløjfes varighed, afbrydes optagelsen. Nedsæt den endeløse sløjfes varighed, eller brug et lagerkort med større kapacitet.

Motion detection (bevægelsesdetektering)

Hvis denne menufunktion åbnes, kan du tænde eller slukke denne funktion med ▲▼knapperne ❺/❻. Bekræft valget med 📹/📷-knappen ㉒ for at vende tilbage til listen over menupunkterne.

Ved aktiveret funktion afslutter produktet automatisk videooptagelsen, hvis der ikke optages flere billeder i bevægelse. Hvis produktet registrerer bevægelser igen, begynder det automatisk med en ny optagelse. Hvis funktionen er slukket, afbryder produktet ikke optagelsen, hvis bevægelserne udebliver.

BEMÆRK

- Denne funktion skal kun aktiveres, hvis køretøjet er parkeret, for f.eks. automatisk at filme et indbrudsforsøg eller det modkørende køretøj efter en kollision.
- Den første optagelse skal startes manuelt, selv om funktionen er tændt.

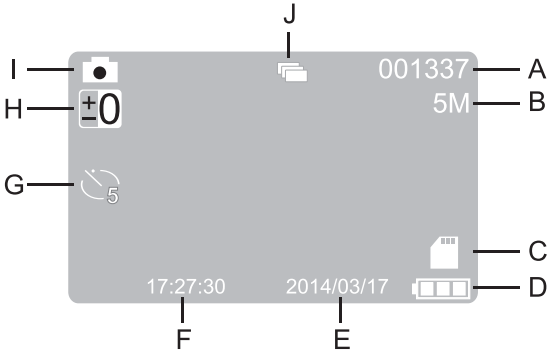
Audio recording (lydoptagelse)

Hvis denne menufunktion åbnes, kan du tænde eller slukke lydoptagelsen via den indbyggede mikrofon med ▲▼-knapperne ❺/❻. Bekræft valget med 📹/📷-knappen ㉒ for at vende tilbage til listen over menupunkterne.

DK

Foto-optagelsesberedskab

Tryk på MODE-knappen ❽ i video-optagelsesberedskab ved lukket menu for at skifte til foto-optagelsesberedskab. Produktet viser så følgende oversigt på skærmen ⓳:



A – Visning af fotoantallet, som stadig kan optages afhængigt af opløsning og disponibel lagerplads

B – Aktuel foto-opløsning

C – Symbol for det indsatte micro-SD-kort

D – Ladeindikator for produktets interne genopladelige batteri

E – Datovisning (kun ved aktiveret funktion "Tids- & dato-stempel")

F – Visning af klokkeslæt (kun ved aktiveret funktion "Tids- & dato-stempel")

G – Symbol for bevægelsesregistrering (her 5 sekunder; kun synligt, når funktionen er aktiveret)

H – Symbol for belysningskorrektion

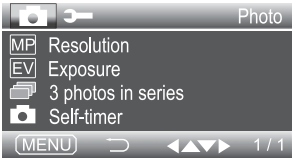
I – Visning for foto-optagelsesberedskab

J – Symbol for seriebilledfunktion (kun synligt, når funktionen er aktiveret)

Optagelse af foto

Tryk flere gange på ▲-knappen ❺ for at zoome ind på motivet. Hold knappen nede for at zoome hurtigt ind. Med ▼-knappen ❻ kan du zoome ud på samme måde. Tryk på /📷 -knappen ㉒ for at optage et foto.

Hvis du trykker på MENU-knappen ❼ i foto-optagelsesberedskab, åbnes følgende menu:



Med ▲▼-knapperne ❺/❻ kan udvalgsbjælken stilles på den ønskede indstilling, og denne menufunktion kan så åbnes med 📹/📷-knappen ㉒. For at forlade et åbnet menupunkt uden ændring trykkes der på MODE-knappen ❽. Nederst til højre vises det aktuelle menupanel og det samlede antal menupaneler. Hvis den nederste menupost på menupanelet er valgt, og der følger endnu et panel efter, skal du trykke på ▼-knappen ❻ for at hoppe til den første post på det følgende menupanel. Tryk på MENU-knappen ❼ for at lukke menuen.

Resolution (opløsning)

Hvis denne menufunktion åbnes, kan du vælge den ønskede størrelse for dine fotos med ▲▼-knapperne ❺/❻: Du kan vælge mellem "12MP (interp.*)", "7MP (interp.*)", "5MP", "3MP", "2MP", "1,3MP" eller "0,3MP". "MP" står for megapixel, så indstillingen "5MP" giver et billede på 2592 × 1944 pixel, hvilket svarer til cirka 5 millioner pixler. Jo større billederne er, jo højere er detaljetætheden. Dog opnår micro-SD-kortet hurtigere sin kapacitetsgrænse ved stor opløsning. Bekræft valget med 📹/📷-knappen ㉒ for at vende tilbage til listen over menupunkterne.

* Interpolation = beregnet forhøjelse af mængden af billedpunkter

Exposure (eksponering)

Hvis denne menufunktion åbnes, kan du korrigere foto-belysningen i tre trin op (fra +1 til +3, lysere) eller ned (fra –1 til –3, mørkere). Vælg den ønskede foto-belysningskorrektion med ▲▼-knapperne ❺/❻, og bekræft valget med 📹/📷-knappen ㉒ for at vende tilbage til listen over menupunkterne.

3 photos in series (3 fotos i serie)

Hvis denne menufunktion åbnes, kan du med ▲▼-knapperne ❺/❻ vælge denne funktion til at tænde eller slukke for optagelse af 3 fotos hurtigt efter hinanden. Bekræft valget med 📹/📷-knappen ㉒ for at vende tilbage til listen over menupunkterne.

Self-timer (selvudløser)

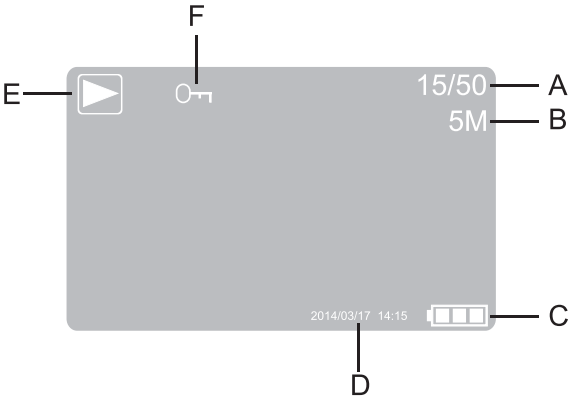
Hvis denne menufunktion åbnes, kan du vælge en udløsningsforsinkelse på 2, 5 eller 10 sekunder med ▲▼-knapperne ❺/❻: Billedet optages så først med den indstillede forsinkelse efter tryk på 📹/📷-knappen ㉒. Vælg "direct capture" (direkte billede) for at deaktivere udløsningsfunktionen. Bekræft valget med 📹/📷-knappen ㉒ for at vende tilbage til listen over menupunkterne.

Gengivelsesmodus

Tryk på MODE-knappen ❽ i foto-optagelsesberedskab ved lukket menu for at skifte til gengivelsesmodus. Med ▲/▼-knapperne ❺/❻ kan du skifte gennem de gemte optagelser. Hvis du vælger et foto og trykker på 📹/📷-knappen ㉒, vises alle de gemte fotos i et endeløst diasshow. Tryk på 📹/📷-knappen ㉒ igen for at afslutte diasshowet. Hvis du vil vælge en video og trykker på 📹/📷-knappen ㉒, afspilles videoen.

DK

Hvis du vælger et foto, viser skærmen ⑲ denne oversigt:



A – Visning af det aktuelle optagelsesnummer / samlede antal optagelser
B – Det valgte fotos opløsning
C – Ladeindikator for produktets interne genopladelige batteri
D – Dato- / tidsstempel
E – Symbol for gengivelsesmodus
F – Symbol for en fil, der er beskyttet mod sletning

Når du trykker på MENU-knappen ❼, åbnes den følgende menu:

Med ▲▼-knapperne ❺/❻ kan udvalgsbjælken stilles på den ønskede indstilling, og denne menufunktion kan så åbnes med /-knappen ㉒. For at forlade et åbnet menupunkt uden ændring trykkes der på MODE-knappen ❽. Nederst til højre vises det aktuelle menupanel og det samlede antal menupaneler. Tryk på MENU-knappen ❼ for at lukke menuen.

Delete (Slet)

Hvis denne menufunktion åbnes, kan det aktuelt valgte billede slettes med ▲▼-knapperne ❺/❻ ("Delete this file") (slet denne fil), "Delete all files" (slet alle filer) eller "Cancel" (annullér). Bekræft valget med /-knappen ㉒. Hvis du bekræfter det efterfølgende sikkerhedsspørgsmål med "OK", udføres den valgte slettefunktion, og menuen lukkes. Hvis der derimod vises "The file is write-protected" (filen er skrivebeskyttet), skal du først ophæve beskyttelsen med funktionen, som er beskrevet i afsnittet "Write protection" (skrivebeskyttelse).

Write protection (skrivebeskyttelse)

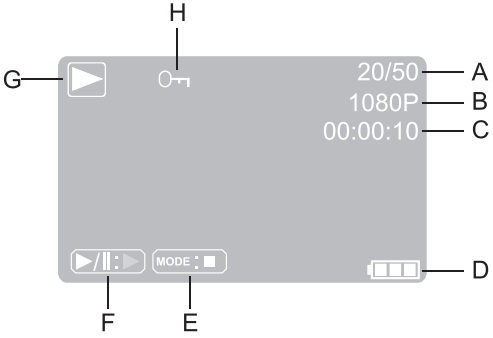
Hvis denne menufunktion åbnes, kan du vælge med ▲▼-knapperne ❺/❻, om den valgte fil skal beskyttes mod sletning ("Write-protect this file") (skrivebeskyt denne fil), om beskyttelsen af den aktuelt valgte fil skal ophæves ("Unlock this file") (lås filen op), om alle filer skal beskyttes mod sletning ("Write-protect all files") (skrivebeskyt alle filer), eller om beskyttelsen for alle filer mod sletning skal ophæves ("Unlock all files") (lås alle filer op). Bekræft valget med 🎥/📷-knappen ㉒. Derefter vender visningen så tilbage til listen over menupunkterne.

BEMÆRK

► Anvendelsen af disse funktioner til mange filer kan vare nogle sekunder.

DK

Hvis du vælger en video med ▲/▼-knapperne ❺/❻, viser skærmen ⑲ denne oversigt:



A – Visning af det aktuelle optagelsesnummer / samlede antal optagelser

B – Det valgte fotos opløsning

C – Videoens længde

D – Ladeindikator for produktets interne genopladelige batteri

E – Funktionssymbol for MODE-knappen ❽: Stop for video- eller fotogengivelse

F – Funktionssymbol for 🎥/📷-knappen ㉒: Start / stands video- eller fotogengivelse

G – Symbol for gengivelsesmodus

H – Symbol for en fil, der er beskyttet mod sletning

Når du trykker på MENU-knappen ❼, åbnes den følgende menu:

Med ▲▼-knapperne ❺/❻ kan udvalgsbjælken stilles på den ønskede indstilling, og denne menufunktion kan så åbnes med 🎥/📷-knappen ㉒. For at forlade et åbnet menupunkt uden ændring trykkes der på MODE-knappen ❽. Tryk på MENU-knappen ❼ for at lukke menuen.

Delete (Slet)

Hvis denne menufunktion åbnes, kan den aktuelt valgte video slettes med ▲▼-knapperne ❺/❻ ("Delete this file") (slet denne fil), "Delete all files" (slet alle filer) eller "Cancel" (annullér). Bekræft valget med 🎥/📷-knappen ㉒. Hvis du bekræfter det efterfølgende sikkerhedsspørgsmål med "OK", udføres den valgte slettefunktion, og menuen lukkes. Hvis der derimod vises "This file is write-protected" (filen er skrivebeskyttet), skal du først ophæve beskyttelsen med funktionen, som er beskrevet i afsnittet "Write protection" (skrivebeskyttelse).

DK

Write protection (skrivebeskyttelse)

Hvis denne menufunktion åbnes, kan du vælge med ▲▼-knapperne ❺/❻, om den valgte fil skal beskyttes mod sletning ("Write-protect this file") (skrivebeskyt denne fil), om beskyttelsen af den aktuelt valgte fil skal ophæves ("Unlock this file") (lås filen op), om alle filer skal beskyttes mod sletning ("Write-protect all files") (skrivebeskyt alle filer), eller om beskyttelsen for alle filer mod sletning skal ophæves ("Unlock all files") (lås alle filer op). Bekræft valget med 🎥/📷-knappen ㉒. Derefter vender visningen så tilbage til listen over menupunkterne.

BEMÆRK

► Anvendelsen af disse funktioner til mange filer kan vare nogle sekunder.

Visning af optagelser på ekstern skærm

BEMÆRK

► Kameraet kan overføre videobilledet til en ekstern monitor eller til videoindgangen på et tv-apparat. Se endvidere vejledningen til afspilningsapparatet.

♦ Slut en egnet monitor til AV-tilslutningen ⓬ med det vedlagte AV-kabel ㉗. Ved denne tilslutningsform overføres kameraets live-billede også.

♦ Som alternativ kan du klappe afdækningen ⓰ til side og forbinde kameraets mini-HDMI-tilslutning ⓱ via et mini-HDMI-kabel (leveres ikke med) med en egnet monitor. Ved denne tilslutningstype overføres kun gemte videoer. Det indbyggede display slukkes, og kun den grønne driftsindikator lyser.

♦ Start gengivelsen.

Overspilning af optagelser til en computer

Sæt mini-USB-stikket på det medfølgende USB-kabel ㉖ ind i kameraets ⇐-tilslutning ⑩ og USB-stikket i en ledig USB-tilslutning på en tændt computer. Den registrerer nu produktet som "massehukommelse", og derefter forbindes kameraet med computeren, hvorefter indholdet på micro-SD-kortet vises i kameraet som nyt drev i computeren. Udfør derefter de ønskede filoperationer.

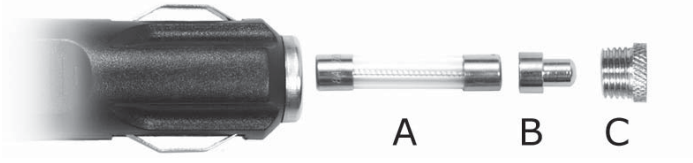
Nulstilling af produktet

Hvis produktet ikke fungerer som beskrevet i denne vejledning, eller hvis det ikke reagerer på betjeningen, skal du trykke forsigtigt med en spids genstand som f.eks. en kontorclips på kontakten bag RESET-åbningen ⑪ i kabinettet for at starte det igen.

Skift af sikring

I biladapteren ㉕ sidder der en sikring. Hvis køleboksen ikke fungerer, kan sikringen være defekt. Skift den så med en reservesikring af samme type (se endvidere kapitlet ***Tekniske data***).

- Tag biladapteren ㉕ ud af cigarettænder-indgangen.
- Åbn biladapteren ㉕ ved forsigtigt at skrue den riflede skrueindsats (C) af med en tang imod urets retning, og tag den af.
- Tag nu stikspidsen (B) ud af sikringen (A), tag sikringen (A) ud, og læg den til side.



- Sæt nu den nye sikring i biladapteren ㉕, sæt stikspidsen (B) på den ende, der rager lidt ud af sikringen, og skru skrueindsatsen (C), som du tog ud tidligere, ind igen.

BEMÆRK

► Hvis produktet stadig ikke fungerer, eller hvis sikringen går igen, er der en defekt i produktet. Henvend dig til service-hotline (se kapitlet ***Service***).

Rengøring

OBS

Skader på produktet!

► Sørg for, at der ikke trænger fugt ind i produktet ved rengøring, så du undgår skader, der ikke kan repareres igen.

■ Rengør produktets overflader med en blød, tør klud. Brug almindeligt opvaskemiddel og vand, hvis snavset sidder fast. Sørg for, at der ikke slipper vand ind i kameraet.

Afhjælpning af fejl

I dette kapitel får du vigtige anvisninger til fejlfinding og fejlafhjælpning. Overhold anvisningerne, så farer og skader undgås.

⚠ ADVARSEL

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger, så farer og materielle skader undgås:

► Reparationer på elapparater må kun udføres af reparatører, som er oplært af producenten. Der kan opstå alvorlige farer for brugeren og skader på produktet, hvis reparationerne udføres forkert.

Fejlårsager og -afhjælpning

Den følgende tabel hjælper dig med at lokalisere og afhjælpe mindre fejl:

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Kameraet fungerer ikke med det indsatte genopladelige batteri.	Det genopladelige batteri er svagt.	Oplad det indsatte genopladelige batteri med en computer, der er tændt og sluttet til produktets ⇠-tilslutning ⑩ eller via strømforsyningen på et køretøj.
Kameraet fungerer ikke i bilen.	Bilens batteri er svagt.	Lad bilens batteri op.
	Sikringen i biladapteren ㉕ er defekt.	Udskift sikringen (se kapitlet ***Skift af sikringen***).
Kameraet optager ikke korrekt under kørslen.	Der opstår fejl med den indbyggede bevægelsessensor.	Aktivér kun den indbyggede bevægelsessensor (funktion "Motion detection" i Setup-menuen), når bilen er parkeret.
		Forhøj bevægelsessensorens følsomhed.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Produktet reagerer ikke på betjeningen eller ikke som ventet.	Der foreligger en fejl.	Tryk forsigtigt med en smal genstand på kontakten bag RESET-åbningen ⓫ i kabinettet for at starte det igen.
Sugekoppen holder ikke.	Den brugte overflade er ikke ren.	Rengør overfladen. Du kan øge sugeeffekten ved at fugte sugekoppen.

BEMÆRK

► Hvis du ikke kan løse problemet ved at følge de angivne trin, bedes du henvende dig til kundeservice.

Opbevaring / Bortskaffelse

Opbevaring

Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal det opbevares et rent, tørt sted uden direkte sollys. I dette tilfælde skal det indsatte genopladelige batteri oplades af og til.

Bortskaffelse af produktet

DK

Det viste symbol med en gennemstreget affaldscontainer på hjul angiver, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er slut, men skal afleveres til specielt indrettede indsamlingssteder, genbrugspladser eller bortskaffelsesvirksomheder.

Det integrerede genopladelige batteri kan ikke tages ud.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Yderligere informationer kan fås hos den lokale genbrugsplads eller hos kommunens tekniske forvaltning.

Tillæg

Oplysninger om overensstemmelseserklæringen

CE

Dette produkt er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og øvrige relevante forskrifter i det europæiske direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EC samt RoHS-direktivet 2011/65/EU.
Den komplette, originale overensstemmelseserklæring kan rekvireres hos importøren.

Tekniske data

Førerhus-recorder		
Driftsspænding	5 V ⎓, via integreret genopladeligt lithium-ion-batteri (3,7 V / 350 mAh) eller USB-tilslutning	
Indgangsspænding for biladapteren	12 V / 24 V ⎓, max. 700 mA via bilens strømforsyning	
Biladapterens sikring	T 2 AL / 250 V	
Udgangsspænding for biladapteren	5 V ⎓, 1 A	
Lagermedium	Micro-SD-kort, FAT-filsystem, kort op til en størrelse på 32 GB understøttes	
Skærm	2,7" TFT farve-LC-display (ca. 6,8 cm billeddiagonal)	
Fotoopløsning	5 MPixel, 3 MPixel, 2 MPixel, 1,3 MPixel, 0,3 MPixel (7 MPixel og 12 MPixel interpoleret)	
Foto-optagelsesformat	JPEG	
Videoopløsning	Opl. 1: 1920 x 1080 pixel / billedrate 25 fps (Data: 1 GB / 5 min.) Opl. 2: 1280 x 720 pixel, billedrate 30 fps Opl. 3: 640 x 480 pixel, billedrate 30 fps	
Video-optagelsesformat	AVI	
Optagelsesvinkel	vandret	59° video 1920 x 1080 82° foto 2592 x 1944
	lodret	30° video 1920 x 1080 56° foto 2592 x 1944
Vinkel sugekopholder	kan hældes ca. 156° frontalt kan drejes ca. 153° til siden	
Driftstemperatur	15°C til 40°C	
Opbevaringstemperatur	5°C til 40°C	
Fugt (ingen kondensdannelse)	5 til 75 %	
Mål (B x D x H)	ca. 7,5 × 4,8 x 3,2 cm	
Vægt	Kamera ca. 67 g, komplet sæt ca. 310 g	

Garanti

Du får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Produkten er produceret omhyggeligt og inden levering afprøvet samvittighedsfuldt.

Opbevar kassebonen som bevis for købet. I garantitilfælde bedes du kontakte dit servicested telefonisk. På denne måde kan der garanteres gratis indsendelse af din vare.

BEMÆRK

- Garantien gælder kun for materiale- eller fabrikationsfejl, men ikke for transportskader, slidte dele eller defekter på skrøbelige dele som f.eks. kontakten eller batterier.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssigt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede service-afdeling, ophører garantien.

Dine juridiske rettigheder indskrænkes ikke ved denne garanti. Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Skader og mangler, der evt. allerede fandtes ved køb, skal anmeldes lige efter udpakning og senest to dage efter købsdatoen.

Når garantiperioden er udløbet, skal evt. reparationer betales.

Service

(DK) **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-Mail: kompernass@lidl.dk
IAN 47583

Åbningstid for hotline: Mandag til fredag fra kl. 8:00 – 20:00 (MET)

Importør

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung 106
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung 106
Urheberrecht 106
Bestimmungsgemäße Verwendung 106
Verwendete Warnhinweise 106
Sicherheit 107
Grundlegende Sicherheitshinweise 107
Mögliche Verletzung von Rechten Dritter 109
Bedienelemente 110
Lieferumfang und Transportinspektion 111
Entsorgung der Verpackung 111
Inbetriebnahme 112
Micro-SD-Karte einstecken / entfernen 112
Kamera an der Windschutzscheibe montieren 113
Stromversorgung herstellen 113
Bedienung und Betrieb 114
Ein- und Ausschalten, Einstellungen vornehmen 114
Grundeinstellungen 114
Setup Menü 114
Video-Aufnahmebereitschaft 117
Aufnahme starten / beenden 117
Foto-Aufnahmebereitschaft 120
Foto aufnehmen 120
Wiedergabemodus 121
Aufnahmen auf externem Monitor anzeigen 124
Aufnahmen auf einen Computer überspielen 125
Gerät zurücksetzen 125
Sicherungswechsel 125
Reinigung 126
Fehlerbehebung 126
Fehlerursachen und -behebung 126
Lagerung / Entsorgung 128
Lagerung 128
Gerät entsorgen 128
Anhang 128
Hinweise zur Konformitätserklärung 128
Technische Daten 129
Garantie 130
Service 130
Importeur 130

DE
AT
CH

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie bei Weitergabe oder Verkauf des Produktes an Dritte alle Unterlagen inkl. dieser Bedienungsanleitung mit aus.

DE
AT
CH

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Cockpit-Rekorder ist ein Gerät der Informationselektronik und dient zum digitalen Aufzeichnen von Fotos und Videos, speziell während der Fahrt in Kraftfahrzeugen. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠ GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

► Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen.
Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung der Kabel oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- Öffnen Sie niemals das Gerät und nehmen Sie keine Reparaturen daran vor.

- Schützen Sie das Gerät vor Spritz- und Tropfwasser und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Setzen Sie das Gerät nie extremer Hitze oder hoher Luftfeuchtigkeit aus. Dies gilt insbesondere für eine Lagerung im Auto. Bei längeren Standzeiten und warmer Witterung mit Sonneneinstrahlung entstehen Temperaturen von mehr als 40 °C in Innenraum und Handschuhfach. Entfernen Sie elektrische und elektronische Geräte aus dem Fahrzeug.
- Stellen Sie bei der Montage der Halterung sicher, dass diese keine Behinderung beim Steuern, Bremsen oder für die Einsatzfähigkeit anderer Betriebssysteme des Fahrzeugs (z.B. Airbags) darstellen, oder Ihr Sichtfeld beim Fahren einschränken.

⚠ GEFAHR

Platzieren Sie die Halterung nicht im Entfaltungsbereich des Airbags oder in dessen Nähe, da dieser die Halterung im Falle einer Auslösung durch den Innenraum des Fahrzeuges schleudern würde und schwere Verletzungen verursachen kann.

⚠ WARNUNG

Die Kamera darf keinesfalls so montiert werden, dass Sie oder andere Insassen im Falle eines Unfalls von der Kamera getroffen werden können. Dies könnte schwerwiegende Verletzungen verursachen.

- Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, geistigen, motorischen oder sensorischen Fähigkeiten nicht in der Lage sind das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.

⚠ GEFAHR

Verpackungsmaterialien sind von Kindern fernzuhalten und dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**

- Gestatten Sie Kindern die Benutzung des Gerätes nur unter Aufsicht. Kinder können mögliche Gefahren nicht immer richtig erkennen.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z.B. Kerzen) betreiben.
- Wenn Sie am Gerät Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung.

⚠ WARNUNG

Der Rauch darf keinesfalls eingeatmet werden, da dieser gesundheitsschädlich ist.

- Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Saugnapf fest mit der Windschutzscheibe verbunden ist. Dies ist insbesondere in Gegenden wichtig, in denen die Außentemperatur häufig hohen Schwankungen unterliegt.

- Beachten Sie alle vor Ort geltenden Gesetze. Die Verwendung einer Cockpitkamera ist in einigen Ländern verboten und ggf. strafbar. Während der Fahrt darf die Kamera nicht bedient werden. Die Verkehrssicherheit muss beim Fahren immer Vorrang haben. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn keine Gefahr in irgendeiner Fahrsituation entstehen kann.
- Im Gerät ist ein Lithium-Ionen Akku verbaut, deshalb darf das Gerät nicht ins Feuer geworfen werden. **Es besteht Explosionsgefahr!**
- Üben Sie keinen Druck auf das Display aus. Sollte es zerbrechen, kann die Berührung scharfer Kanten zu Verletzungen führen.

Mögliche Verletzung von Rechten Dritter

Bei der Benutzung der Cockpitkamera müssen Sie folgende Hinweise beachten:

Urheberschutz

Grundsätzlich hat jede Person das Recht am eigenen Bild. Nach dem Urheberrechtsgesetz dürfen Bilder ohne Einwilligung der Betroffenen nur dann veröffentlicht werden, wenn die Personen lediglich als Beiwerk neben einer Landschaft oder sonstigen Örtlichkeiten erscheinen. Die Beantwortung der Frage, ob eine Person nur Beiwerk ist, hängt von den Umständen des Einzelfalls ab.

Schutz der Privatsphäre

Die Privatsphäre Anderer darf durch die aufgenommenen Bilder nicht verletzt werden. Richten Sie Ihre Kamera nicht in den Garten oder auf die Eingangstür Ihrer Nachbarwohnung, auch wenn diese Orte aus dem Fahrzeug oder von öffentlichen Standorten aus einsehbar sind. Dies berechtigt nicht zur Veröffentlichung dieser Einsichten.

Personelle Bestimmbarkeit

Eine personelle Bestimmbarkeit liegt vor, wenn festgestellt werden kann, dass eine bestimmte Person zu einer bestimmten Zeit an einem bestimmten Ort war. Die Identifikation kann dabei auch über ein personenbezogenes Kennzeichen, wie z.B. das Fahrzeugkennzeichen, erfolgen. Eine personelle Bestimmbarkeit von Personen ist unbedingt zu vermeiden.

Überwachungskameras am Arbeitsplatz

Die Überwachung am Arbeitsplatz untersteht in Deutschland besonders strengen Auflagen. Arbeitgeber sollten auf Überwachungskameras am Arbeitsplatz vollständig verzichten, solange eine mögliche Rechtsverletzung nicht vollständig ausgeschlossen werden kann.

Beachten Sie zu möglichen Verletzungen von Rechten Dritter immer die gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Einsatzlandes. Wegen der möglichen Verletzung von Persönlichkeitsrechten Dritter ist es illegal, Aufnahmen mit Fremden oder Autokennzeichen unautorisiert zu veröffentlichen, z.B. im Internet. Erlaubt ist die Verwendung der Aufnahmen ausschließlich zur Beweisführung nach einem Unfall.

Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Abbildung A:

❶ Verriegelungshebel
❷ Halterung mit Saugnapf
❸ Rändelschrauben zur dreidimensionalen Arretierung

Abbildung B:

❹ Kameraobjektiv
❺ ▲-Taste
❻ ▼-Taste
❼ MENU-Taste
❽ MODE-Taste
❾ Mikrofon
❿ USB*-Anschluss
⓫ RESET-Öffnung
⓬ AV-Anschluss
⓭ Lautsprecher
⓮ Infrarot-LEDs

DE
AT
CH

Abbildung C:

⓯ Betriebsanzeige
⓰ Abdeckung
⓱ Mini-HDMI-Anschluss
⓲ Micro-SD-Karteneinschub
⓳ Bildschirm

Abbildung D:

⓴ Gewinde zur Aufnahme der Stativhalterung
㉑ Ein-/Aus-Taste ⏻
㉒ 📹/📷-Taste zum Starten /Stoppen der Videoaufnahme, zum Auslösen einer Fotoaufnahme oder Aufrufen von Menüpunkten

Abbildung E:

㉓ USB-Buchse zur Stromversorgung über den Kfz-Adapter
㉔ Betriebsleuchte
㉕ 12/24 V Kfz-Adapter
㉖ USB* auf Mini-USB Kabel
㉗ AV-Kabel (3,5 mm Klinke auf Cinch-Stecker)
㉘ Schutzgehäuse
㉙ Bedienungsanleitung

*USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.

Lieferumfang und Transportinspektion

Bitte prüfen Sie den Lieferumfang (siehe Ausklappseite). Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Cockpit-Rekorder CR 5 A1
- Schutzgehäuse ㉘
- Halterung mit Saugnapf ❷
- USB* auf Mini-USB Kabel ㉖
- 12/24 V Kfz-Adapter ㉕
- AV-Kabel (3,5 mm Klinke auf Cinch-Stecker) ㉗
- Diese Bedienungsanleitung ㉙

*USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.

DE
AT
CH

♦ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung ㉙ aus der Verpackung und prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und sichtbare Schäden (siehe Ausklappseite).

♦ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial sowie die Schutzfolien von Bildschirm ⑲ und Kameraobjektiv ❹.

HINWEIS

► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

► Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Inbetriebnahme

Micro-SD-Karte einstecken / entfernen

ACHTUNG

► Installieren und entfernen Sie die Micro-SD-Karte (nicht im Lieferumfang enthalten) nicht, während das Gerät eingeschaltet ist. Dies kann zu Datenverlust auf der Micro-SD-Karte führen.

♦ Stecken Sie eine Micro-SD-Karte so in den Micro-SD-Karteneinschub ⓲, dass die goldenen Kontakte in Richtung Display zeigen. Drücken Sie die Micro-SD-Karte soweit hinein, bis sie spürbar einrastet.

♦ Um die Micro-SD-Karte zu entfernen, drücken Sie sanft auf die Kante der Micro-SD-Karte. Die Micro-SD-Karte wird ein kleines Stück ausgeworfen und kann aus dem Gerät entnommen werden.

DE
AT
CH

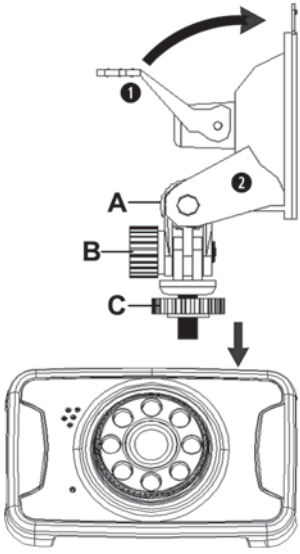
HINWEIS

► Die Kamera verfügt über keinen internen Speicher. Aufnahmen können daher nur mit eingelegter Speicherkarte angefertigt werden.

Aus der folgenden Tabelle können Sie die maximale Aufzeichnungsdauer in Abhängigkeit von der Speicherkapazität der Micro-SD-Karte und der eingestellten Auflösung entnehmen:

Auflösung	Speicherkapazität der Micro-SD-Karte	Ungefähre Aufzeichnungsdauer
1080P	4 GB	ca. 0 Std. 19 Min.
	8 GB	ca. 0 Std. 39 Min.
	16 GB	ca. 1 Std. 18 Min.
	32 GB	ca. 2 Std. 08 Min.
720P	4 GB	ca. 0 Std. 29 Min.
	8 GB	ca. 1 Std. 00 Min.
	16 GB	ca. 1 Std. 58 Min.
	32 GB	ca. 4 Std. 01 Min.
VGA	4 GB	ca. 0 Std. 47 Min.
	8 GB	ca. 1 Std. 37 Min.
	16 GB	ca. 3 Std. 11 Min.
	32 GB	ca. 6 Std. 29 Min.

Kamera an der Windschutzscheibe montieren



1) Um den Schutz für die Kamera zu erhöhen, können Sie die Kamera in das Schutzgehäuse ㉘ einsetzen und leicht hineindrücken, bis die Kamera spürbar einrastet.
2) Schrauben Sie die Halterung ❷ in das Gewinde der Kamera ein. Positionieren Sie den Saugnapf an der Windschutzscheibe. Achten Sie darauf, dass der Saugnapf flach aufliegt.
3) Setzen Sie den Saugnapf fest auf die Windschutzscheibe und drücken Sie den Verriegelungshebel ❶ in Richtung der Windschutzscheibe. Dadurch wird ein Unterdruck erzeugt und der Saugnapf fest an die Windschutzscheibe gezogen. Bewegen Sie den Verriegelungshebel ❶ entgegengesetzt, um den Saugnapf wieder von der Windschutzscheibe zu lösen.
4) Nachdem Sie die Kamera mit dem Saugnapf an der Windschutzscheibe befestigt haben, lösen Sie nacheinander die Schrauben A-C und justieren die Kamera nach Ihren Wünschen.
5) Sind gewünschte Position und Ausrichtung gefunden, ziehen Sie die Rändelschrauben ❸ wieder handfest an.

DE
AT
CH

⚠ *ACHTUNG*

► Die Kamera muss so positioniert werden, dass das Sichtfeld des Fahrers immer frei ist.

Stromversorgung herstellen

⚠ *ACHTUNG*

► Verwenden Sie zur Stromversorgung des Gerätes ausschließlich den mitgelieferten Kfz-Adapter.

1) Schließen Sie den Kfz-Adapter ㉕ an die Bordspannung (Zigarettenanzünder-Buchse) Ihres Fahrzeugs an. Die Betriebsleuchte ㉔ am Kfz-Adapter ㉕ zeigt die Betriebsbereitschaft an, wenn die Bordspannung an der Buchse anliegt.
2) Verbinden Sie das mitgelieferte USB-Kabel ㉖ mit der USB-Buchse ㉓ am Kfz-Adapter ㉕ und dem USB-Anschluss ❿ der Kamera. Sobald die Kamera über die Bordspannung mit Spannung versorgt wird, startet die Videoaufnahme und die Betriebsanzeige ⓯ blinkt abwechselnd rot und grün. Wenn der interne Geräteakku geladen wird, erscheint das Batterieladesymbol ▮▮▮ auf dem Bildschirm ⓳.

ACHTUNG

- Bei Fahrzeugen, bei denen der Zigarettenanzünder auch bei ausgeschalteter Zündung funktioniert, muss das Gerät nach der Nutzung von der Zigarettenanzünder-Buchse getrennt werden. Anderenfalls kann die Fahrzeugbatterie über einen längeren Zeitraum entladen werden, da das Gerät auch im Ruhezustand Strom aufnimmt. Der Fahrzeugmotor könnte dann nicht mehr gestartet werden.
- Bei Fahrzeugen, in denen der Zigarettenanzünder nicht abgeschaltet wird, wird auch die Aufnahme nicht automatisch unterbrochen. Schalten Sie in diesem Fall die Kamera manuell ab.

DE
AT
CH

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zu Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Ein- und Ausschalten, Einstellungen vornehmen

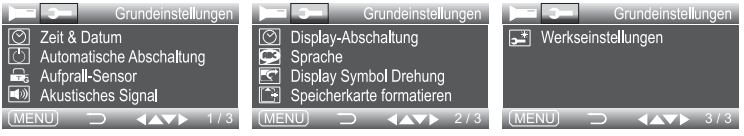
Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste ⏻ 21, um das Gerät einzuschalten. Das Kamerabild erscheint auf dem Bildschirm 19 und die Betriebsanzeige 15 leuchtet grün. Das Gerät ist nun in Video-Aufnahmebereitschaft.

Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die Ein-/Aus-Taste ⏻ 21 3 Sekunden lang gedrückt.

Grundeinstellungen

Setup Menü

Um im Setup-Menü die Grundeinstellung für das Gerät vornehmen zu können, drücken Sie die MENU-Taste 7 gefolgt von der MODE-Taste 8. Das Setup-Menü öffnet sich:



Mit den ▲▼-Tasten 5/6 können Sie den Auswahlbalken auf den gewünschten Eintrag verschieben und diese Menüfunktion dann mit der 🎥/📷-Taste 22 aufrufen. Um einen aufgerufenen Menüpunkt ohne Änderung wieder zu verlassen, drücken Sie die MODE-Taste 8. Unten rechts wird die aktuelle Menütafel sowie die Gesamtzahl der Menütafeln angezeigt. Um das Menü zu schließen, drücken Sie die MENU-Taste 7.

Zeit & Datum

Wenn Sie diese Menüfunktion aufrufen, können Sie anschließend mit den ▲▼-Tasten ❺/❻ auswählen, ob die Aufnahmen mit oder ohne eingeblendetes Datum gespeichert werden. Wählen Sie „Zeit- & Datums-Stempel ein", um diese Funktion zu aktivieren, oder „Zeit- & Datums-Stempel aus" um sie zu deaktivieren.

Rufen Sie zum Einstellen des aktuellen Datums „Zeit & Datum einstellen" auf. Dann stellen Sie mit den ▲▼-Tasten ❺/❻ die Jahreszahl des aktuellen Datums ein. Drücken Sie die MODE-Taste ❽, um mit den ▲▼-Tasten ❺/❻ den Monat einzustellen. Drücken Sie die MODE-Taste ❽, um mit den ▲▼-Tasten ❺/❻ den Tag einzustellen. Drücken Sie die MODE-Taste ❽, um mit den ▲▼-Tasten ❺/❻ die Stundenzahl der aktuellen Uhrzeit einzustellen. Drücken Sie die MODE-Taste ❽, um mit den ▲▼-Tasten ❺/❻ die Minutenzahl einzustellen. Drücken Sie die MODE-Taste ❽, um mit den ▲▼-Tasten ❺/❻ die Sekundenzahl einzustellen. Drücken Sie die MODE-Taste ❽, um mit den ▲▼-Tasten ❺/❻ das gewünschte Datumsformat einzustellen:
Dabei steht „YY/MM/DD" für die zweistellige Datumsanzeige in der Reihenfolge „Jahr / Monat / Tag", „MM/DD/YY" steht für die zweistellige Datumsanzeige in der Reihenfolge „Monat / Tag / Jahr" und „DD/MM/YY" steht für die zweistellige Datumsanzeige in der Reihenfolge „Tag / Monat / Jahr".

Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der 📹/📷-Taste ㉒. Anschließend kehrt die Anzeige zur Liste der Menüpunkte zurück.

DE
AT
CH

Automatische Abschaltung

Wenn Sie diese Menüfunktion aufrufen, können Sie anschließend mit den ▲▼-Tasten ❺/❻ auswählen, ob sich das Gerät nach „1 Min", „3 Min" oder „5 Min" Inaktivität automatisch abschaltet. Wenn Sie „Aus" auswählen, wird sich das Gerät nicht automatisch abschalten. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der 📹/📷-Taste ㉒. Anschließend kehrt die Anzeige dann zur Liste der Menüpunkte zurück.

Aufprall-Sensor (G-Sensor)

Wenn Sie diese Menüfunktion aufrufen, können Sie anschließend mit den ▲▼-Tasten ❺/❻ die Empfindlichkeit des eingebauten Aufprall-Sensors auswählen: „Sehr gering", „Gering", „Mittel", „Hoch" und „Sehr hoch" stehen zur Auswahl. Diese Funktion schützt die aktuell laufende Video-Aufnahme bei Erkennung einer Erschütterung, die auf ein Unfallereignis schließen lässt, automatisch gegen das Überschreiben in der Endlosschleife. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der 📹/📷-Taste ㉒. Anschließend kehrt die Anzeige dann zur Liste der Menüpunkte zurück.

Akustisches Signal

Wenn Sie diese Menüfunktion aufrufen, können Sie anschließend mit den ▲▼-Tasten ❺/❻ auswählen, ob das Gerät das Drücken der Tasten sowie das Ein- und Ausschalten mit akustischen Signalen quittiert („Ein"), oder nicht („Aus"). Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der 📹/📷-Taste ㉒. Anschließend kehrt die Anzeige dann zur Liste der Menüpunkte zurück.

Display-Abschaltung

Wenn Sie diese Menüfunktion aufrufen, können Sie anschließend mit den ▲▼-Tasten ❺/❻ die Zeitspanne auswählen, nach deren Ablauf sich das Display automatisch abschaltet: „1 Min.“, „3 Min.“ und „5 Min.“ stehen dazu zur Auswahl. Wählen Sie „Display immer an“, wenn sich das Display nicht abschalten soll. Um das Display nach der automatischen Abschaltung wieder einzuschalten, drücken Sie eine der ▲▼-Tasten ❺/❻, die MODE-Taste ❽ oder die 📹/📷-Taste ㉒.

Sprache

Wenn Sie diese Menüfunktion aufrufen, können Sie anschließend mit den ▲▼-Tasten ❺/❻ „Englisch“ oder „Deutsch“ als Sprache für die Bildschirmmenüs auswählen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der 📹/📷-Taste ㉒. Anschließend kehrt die Anzeige dann zur Liste der Menüpunkte zurück.

DE
AT
CH

Display Symbol Drehung

Wenn Sie diese Menüfunktion aufrufen, können Sie anschließend mit den ▲▼-Tasten ❺/❻ einstellen, ob die Darstellung der Display-Symbole und der Menüs normal („Aus“) oder um 180° gedreht („Ein“) angezeigt werden sollen. Welche Einstellung hier sinnvoll ist, richtet sich danach, wie Sie die Kamera angebracht haben.

Speicherkarte formatieren

Wenn Sie diese Menüfunktion aufrufen, können Sie anschließend mit den ▲▼-Tasten ❺/❻ die eingesetzte Micro-SD-Karte formatieren. Bei diesem Prozess gehen sämtliche Daten auf der Micro-SD-Karte unwiederbringlich verloren, auch die gegen Löschen geschützten Dateien. Um die Formatierung durchzuführen, wählen Sie mit den ▲▼-Tasten ❺/❻ „OK“ an und drücken die 📹/📷-Taste ㉒. Daraufhin wird die Formatierung durchgeführt.

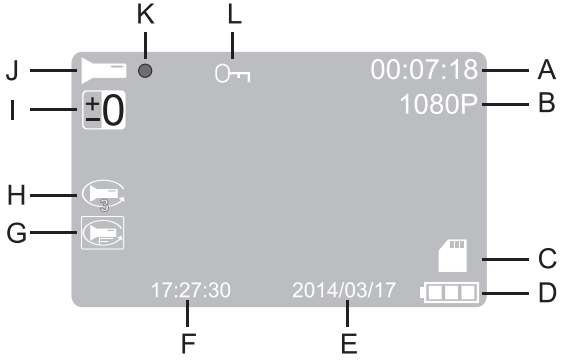
Werkseinstellungen

Wenn Sie diese Menüfunktion aufrufen, können Sie anschließend sämtliche Einstellungen des Gerätes auf die Werkseinstellungen zurücksetzen. Wählen Sie mit den ▲▼-Tasten ❺/❻ „OK“ aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der 📹/📷-Taste ㉒. Anschließend kehrt die Anzeige dann zur Liste der Menüpunkte zurück. Alle zuvor von Ihnen vorgenommenen Einstellungen sind nun auf die Werkseinstellungen zurücksetzt.

Um das Setup-Menü zu schließen, drücken Sie die MENU-Taste ❼.

Video-Aufnahmebereitschaft

In der Video-Aufnahmebereitschaft zeigt der Bildschirm ⓳ folgende Übersicht an:



A – Anzeige der Rest-Aufzeichnungsdauer in Abhängigkeit von Auflösung und verfügbarem Speicherplatz

B – Aktuelle Video-Auflösung

C – Symbol für eingesetzte Micro-SD-Karte

D – Ladezustandsanzeige des internen Geräteakkus

E – Datumsanzeige (nur bei aktivierter Funktion „Zeit- & Datums-Stempel")

F – Uhrzeitanzeige (nur bei aktivierter Funktion „Zeit- & Datums-Stempel")

G – Symbol für Bewegungserkennung (nur sichtbar, wenn Funktion aktiviert ist)

H – Symbol für Aufnahme in Endlosschleife sowie deren Länge in Minuten (hier 3 Minuten)

I – Anzeige für Belichtungskorrektur

J – Symbol für Video-Aufnahmebereitschaft

K – Roter Punkt blinkt während der Aufnahme

L – Symbol für eine gegen Löschen geschützte Datei

DE
AT
CH

Aufnahme starten / beenden

Drücken Sie ggf. wiederholt die ▲-Taste ❺, um das Motiv heranzuzoomen. Halten Sie diese Taste für schnelles Zoomen gedrückt. Mit der ▼-Taste ❻ können Sie auf gleiche Weise herauszoomen. Drücken Sie die 🎥/📷-Taste ㉒, um die Videoaufnahme zu starten. Während der Videoaufnahme blinkt die Betriebsanzeige ⓯ grün und rot. Drücken Sie diese Taste erneut, um die Aufnahme zu beenden.

Wenn Sie während der Aufnahme die MODE-Taste ❽ drücken, erscheint das 🔑-Symbol und aktuelle Aufnahme wird gegen Löschen geschützt.

HINWEIS

► Sobald die Kamera über das Kfz-Bordnetz versorgt wird, startet die Aufnahme. Um die Aufnahme dann zu beenden, drücken Sie die 🎥/📷-Taste ㉒.

Wenn Sie in der Video-Aufnahmebereitschaft die MENU-Taste ❼ drücken, öffnet sich das folgende Menü:

Mit den ▲▼-Tasten ❺/❻ können Sie den Auswahlbalken auf den gewünschten Eintrag verschieben und diese Menüfunktion dann mit der 🎥/📷-Taste ㉒ aufrufen. Um einen aufgerufenen Menüpunkt ohne Änderung wieder zu verlassen, drücken Sie die MODE-Taste ❽. Unten rechts wird die aktuelle Menütafel sowie die Gesamtzahl der Menütafeln angezeigt. Wenn der unterste Menüeintrag auf einer Menütafel angewählt ist, auf die noch eine weitere Tafel folgt, drücken Sie die ▼ Taste ❻, um zum ersten Eintrag auf der folgenden Menütafel zu springen. Um das Menü zu schließen, drücken Sie die MENU-Taste ❼.

DE
AT
CH

Auflösung

Wenn Sie diese Menüfunktion aufrufen, können Sie anschließend die Video-Bildgröße festlegen: „1920 x 1080P (HD)“, „1280 x 720P“ und „640 x 480P“ stehen zu Auswahl. Wählen Sie mit den ▲▼-Tasten ❺/❻ die gewünschte Auflösung aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der 🎥/📷-Taste ㉒, um dann zur Liste der Menüpunkte zurückzukehren.

Belichtung

Wenn Sie diese Menüfunktion aufrufen, können Sie anschließend die Video-Belichtung in drei Schritten nach oben (von +1 bis +3, heller), bzw. nach unten (von -1 – -3, dunkler) korrigieren. In der Einstellung „0“ findet keine Belichtungskorrektur statt. Wählen Sie mit den ▲▼-Tasten ❺/❻ die gewünschte Video-Belichtungskorrektur aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der 🎥/📷-Taste ㉒, um dann zur Liste der Menüpunkte zurückzukehren.

Video Länge

Wenn Sie diese Menüfunktion aufrufen, können Sie anschließend die Dauer der Endlosschleife für die Videoaufnahme festlegen: „3 Min“, „5 Min“, „10 Min“ oder „Aufnahme-Schleife aus“ stehen zu Auswahl. Wählen Sie mit den ▲▼-Tasten ❺/❻ den gewünschten Wert für die Loop-Aufnahme aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der 🎥/📷-Taste ㉒, um dann zur Liste der Menüpunkte zurückzukehren.

Bedenken Sie dabei, dass die verwendete Micro-SD-Karte in Abhängigkeit von der eingestellten Video-Bildgröße eine ausreichende Kapazität haben muss, um die gewünschte Dauer der Endlosschleife erreichen zu können. Wenn Sie „Aufnahme-Schleife aus“ wählen, endet die Aufnahme bei Erreichen der Kapazitätsgrenze der Micro-SD-Karte. Wenn das Ende der Aufnahme erreicht wird, beginnt das Gerät eine neue Aufnahme mit der eingestellten Länge.

Reicht die Kapazität der eingesetzten Speicherkarte nicht für die eingestellte Dauer der Endlosschleife, wird die Aufnahme abgebrochen. Verringern Sie dann die Dauer der Endlosschleife oder verwenden Sie eine Speicherkarte mit größerer Kapazität.

Bewegungserkennung (Motion-Detection)

Wenn Sie diese Menüfunktion aufrufen, können Sie anschließend diese Funktion mit den ▲▼-Tasten ❺/❻ ein- oder ausschalten. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der 📹/📷-Taste ㉒, um dann zur Liste der Menüpunkte zurückzukehren.

Bei eingeschalteter Funktion beendet das Gerät die Videoaufnahme automatisch, wenn keine bewegten Bilder mehr aufgezeichnet werden. Registriert das Gerät wieder Bewegungen, beginnt das Gerät automatisch mit einer neuen Aufnahme. Bei ausgeschalteter Funktion unterbricht das Gerät die Aufnahme nicht, wenn Bewegungen ausbleiben.

DE
AT
CH

HINWEIS

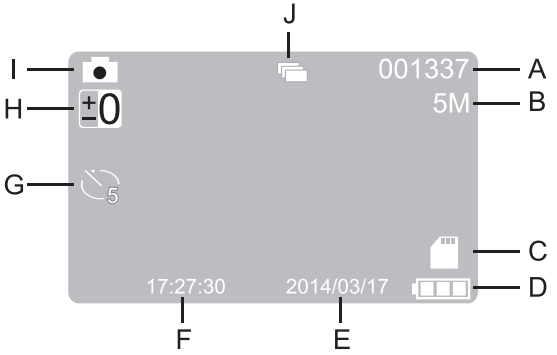
- ► Diese Funktion sollten Sie nur aktivieren, während das Fahrzeug geparkt steht, um z.B. einen Aufbruchsversuch oder ein gegnerisches Fahrzeug nach einer Kollision automatisch zu filmen.
- ► Die erste Aufnahme muss auch bei eingeschalteter Funktion manuell gestartet werden.

Tonaufnahme

Wenn Sie diese Menüfunktion aufrufen, können Sie anschließend die Audioaufnahme über das eingebaute Mikrofon mit den ▲▼-Tasten ❺/❻ ein- oder ausschalten. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der 📹/📷-Taste ㉒, um dann zur Liste der Menüpunkte zurückzukehren.

Foto-Aufnahmebereitschaft

Bei geschlossenem Menü drücken Sie in der Video-Aufnahmebereitschaft die MODE-Taste ❽, um in die Foto-Aufnahmebereitschaft umzuschalten. Das Gerät zeigt dann folgende Übersicht auf dem Bildschirm ⓳:



DE
AT
CH

A – Anzeige der Fotoanzahl, die in Abhängigkeit von Auflösung und verfügbarem Speicherplatz noch aufgenommen werden können

B – Aktuelle Foto-Auflösung

C – Symbol für eingesetzte Micro-SD-Karte

D – Ladezustandsanzeige des internen Geräteakkus

E – Datumsanzeige (nur bei aktivierter Funktion „Zeit- & Datums-Stempel")

F – Uhrzeitanzeige (nur bei aktivierter Funktion „Zeit- & Datums-Stempel")

G – Symbol für Selbstauslöser (hier 5 Sekunden; nur sichtbar, wenn Funktion aktiviert ist)

H – Symbol für Belichtungskorrektur

I – Anzeige für Foto-Aufnahmebereitschaft

J – Anzeige für Serienbildfunktion (nur sichtbar, wenn Funktion aktiviert ist)

Foto aufnehmen

Drücken Sie ggf. wiederholt die ▲-Taste ❺, um das Motiv heranzuzoomen. Halten Sie diese Taste für schnelles Zoomen gedrückt. Mit der ▼-Taste ❻ können Sie auf gleiche Weise herauszoomen. Drücken Sie die /-Taste ㉒, um ein Foto aufzunehmen.

Wenn Sie in der Foto-Aufnahmebereitschaft die MENU-Taste ❼ drücken, öffnet sich das folgende Menü:

Mit den ▲▼-Tasten ❺/❻ können Sie den Auswahlbalken auf den gewünschten Eintrag verschieben und diese Menüfunktion dann mit der /-Taste ㉒ aufrufen. Um einen aufgerufenen Menüpunkt ohne Änderung wieder zu verlassen,

drücken Sie die MODE-Taste ❽. Unten rechts wird die aktuelle Menütafel sowie die Gesamtzahl der Menütafeln angezeigt. Wenn der unterste Menüeintrag auf einer Menütafel angewählt ist, auf die noch eine weitere Tafel folgt, drücken Sie die ▼ Taste ❻, um zum ersten Eintrag auf der folgenden Menütafel zu springen. Um das Menü zu schließen, drücken Sie die MENU-Taste ❼.

Auflösung

Wenn Sie diese Menüfunktion aufrufen, können Sie anschließend mit den ▲▼-Tasten ❺/❻ die gewünschte Größe für die Fotos einstellen: „12MP (interp.*)“, „7MP (interp.*)“, „5MP“, „3MP“, „2MP“, „1,3MP“ oder „0,3MP“ stehen zu Auswahl. „MP“ steht dabei für Mega-Pixel, z.B. erzeugt die Einstellung „5MP“ ein Bild von 2592 × 1944 Pixel, was ungefähr 5 Millionen Pixeln entspricht. Je größer die Bilder sind, umso höher ist die Detaildichte. Jedoch erreicht die Micro-SD-Karte bei hoher Fotogröße eher ihre Kapazitätsgrenze. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der 📹/📷-Taste ㉒, um dann zur Liste der Menüpunkte zurückzukehren.

DE
AT
CH

* Interpolation = rechnerische Erhöhung der Bildpunktemenge

Belichtung

Wenn Sie diese Menüfunktion aufrufen, können Sie anschließend die Foto-Belichtung in drei Schritten nach oben (von +1 bis +3, heller), bzw. nach unten (von –1 bis –3, dunkler) korrigieren. Wählen Sie mit den ▲▼-Tasten ❺/❻ die gewünschte Foto-Belichtungskorrektur aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der 📹/📷-Taste ㉒, um dann zur Liste der Menüpunkte zurückzukehren.

3 Fotos in Serie

Wenn Sie diese Menüfunktion aufrufen, können Sie anschließend mit den ▲▼-Tasten ❺/❻ diese Funktion zur Aufnahme von 3 Fotos in schneller Folge ein- oder ausschalten. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der 📹/📷-Taste ㉒, um dann zur Liste der Menüpunkte zurückzukehren.

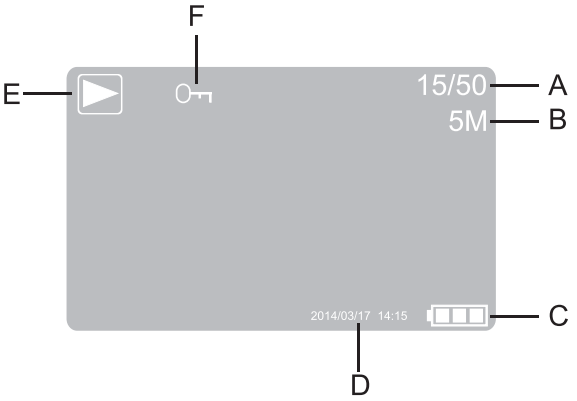
Selbstauslöser

Wenn Sie diese Menüfunktion aufrufen, können Sie anschließend mit den ▲▼-Tasten ❺/❻ eine Auslöseverzögerung von 2, 5 oder 10 Sekunden einstellen. Das Bild wird dann erst mit der eingestellen Verzögerung nach Drücken der 📹/📷-Taste ㉒ aufgenommen. Wählen Sie „Direktaufnahme“, um die Auslöseverzögerung zu deaktivieren. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der 📹/📷-Taste ㉒, um dann zur Liste der Menüpunkte zurückzukehren.

Wiedergabemodus

Bei geschlossenem Menü drücken Sie in der Foto-Aufnahmebereitschaft die MODE-Taste ❽, um in den Wiedergabemodus umzuschalten. Mit den ▲/▼-Tasten ❺/❻ können Sie durch die gespeicherten Aufnahmen schalten. Wenn Sie ein Foto anwählen und die 📹/📷-Taste ㉒ drücken, werden alle gespeicherten Fotos in einer endlosen Diashow angezeigt. Drücken Sie die 📹/📷-Taste ㉒ erneut, um die Diashow zu beenden. Wenn Sie ein Video anwählen und die 📹/📷-Taste ㉒ drücken, wird das Video wiedergegeben.

Wenn Sie ein Foto anwählen, zeigt der Bildschirm ⑲ diese Übersicht an:



DE
AT
CH

A – Anzeige der aktuellen Aufnahmenummer / Gesamtzahl der Aufnahmen
B – Auflösung des gerade angewählten Fotos
C – Ladezustandsanzeige des internen Geräteakkus
D – Datums- / Zeitstempel
E – Symbol für den Wiedergabemodus
F – Symbol für eine gegen Löschen geschützte Datei

Wenn Sie jetzt die MENU-Taste ⑦ drücken, öffnet sich das folgende Menü:

Mit den ▲▼-Tasten ⑤/⑥ können Sie den Auswahlbalken auf den gewünschten Eintrag verschieben und diese Menüfunktion dann mit der 📹/📷-Taste ㉒ aufrufen. Um einen aufgerufenen Menüpunkt ohne Änderung wieder zu verlassen, drücken Sie die MODE-Taste ⑧. Unten rechts wird die aktuelle Menütafel sowie die Gesamtzahl der Menütafeln angezeigt. Um das Menü zu schließen, drücken Sie die MENU-Taste ⑦.

Löschen

Wenn Sie diese Menüfunktion aufrufen, können Sie anschließend mit den ▲▼-Tasten ⑤/⑥ das gerade angewählte Bild löschen („Diese Datei löschen"), „Alle Dateien löschen" oder „Abbrechen". Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der 📹/📷-Taste ㉒. Wenn Sie die nachfolgende Sicherheitsabfrage mit „OK" bestätigen, wird die gewählte Löschfunktion ausgeführt und das Menü geschlossen. Sollte hingegen „Die Datei ist schreibgeschützt" angezeigt werden, müssen Sie zunächst mit der im Abschnitt „Schreibschutz" beschriebenen Funktion den Schutz aufheben.

Schreibschutz

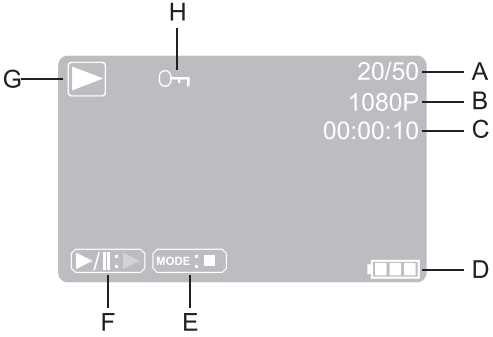
Wenn Sie diese Menüfunktion aufrufen, können Sie anschließend mit den ▲▼-Tasten ❺/❻ auswählen, ob die gerade angewählte Datei gegen Löschen geschützt werden soll („Diese Datei schreibschützen"), der Schutz der gerade angewählte Datei aufgehoben werden soll („Diese Datei entsperren"), alle Dateien gegen Löschen geschützt werden sollen („Alle Dateien schreibschützen") oder der Schutz aller Dateien gegen Löschen aufgehoben werden soll („Alle Dateien entsperren"). Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der 📹/📷-Taste ㉒. Anschließend kehrt die Anzeige dann zur Liste der Menüpunkte zurück.

HINWEIS

► Die Anwendung dieser Funktionen auf eine Vielzahl von Dateien kann einige Sekunden dauern.

DE
AT
CH

Wenn Sie mit den ▲/▼-Tasten ❺/❻ ein Video anwählen, zeigt der Bildschirm ⓳ diese Übersicht an:



A – Anzeige der aktuellen Aufnahmenummer / Gesamtzahl der Aufnahmen

B – Auflösung des gerade angewählten Videos

C – Dauer des Videos

D – Ladezustandsanzeige des internen Geräteakkus

E – Funktionssymbol für die MODE-Taste ❽: Video- bzw. Fotowiedergabe stoppen

F – Funktionssymbol für die 📹/📷-Taste ㉒: Video- bzw. Fotowiedergabe starten / anhalten

G – Symbol für den Wiedergabemodus

H – Symbol für eine gegen Löschen geschützte Datei

Wenn Sie jetzt die MENU-Taste ❼ drücken, öffnet sich das folgende Menü:

Mit den ▲▼-Tasten ❺/❻ können Sie den Auswahlbalken auf den gewünschten Eintrag verschieben und diese Menüfunktion dann mit der 📹/📷-Taste ㉒ aufrufen. Um einen aufgerufenen Menüpunkt ohne Änderung wieder zu verlassen, drücken Sie die MODE-Taste ❽. Um das Menü zu schließen, drücken Sie die MENU-Taste ❼.

Löschen

Wenn Sie diese Menüfunktion aufrufen, können Sie anschließend mit den ▲▼-Tasten ❺/❻ das gerade angewählte Video löschen („Diese Datei löschen"), „Alle Dateien löschen" oder „Abbrechen". Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der 📹/📷-Taste ㉒. Wenn Sie die nachfolgende Sicherheitsabfrage mit „OK" bestätigen, wird die gewählte Löschfunktion ausgeführt und das Menü geschlossen. Sollte hingegen „Die Datei ist schreibgeschützt" angezeigt werden, müssen Sie zunächst mit der im Abschnitt „Schreibschutz" beschriebenen Funktion den Schutz aufheben.

DE
AT
CH

Schreibschutz

Wenn Sie diese Menüfunktion aufrufen, können Sie anschließend mit den ▲▼-Tasten ❺/❻ auswählen, ob die gerade angewählte Datei gegen Löschen geschützt werden soll („Diese Datei schreibschützen"), der Schutz der gerade angewählte Datei aufgehoben werden soll („Diese Datei entsperren"), alle Dateien gegen Löschen geschützt werden sollen („Alle Dateien schreibschützen") oder der Schutz aller Dateien gegen Löschen aufgehoben werden soll („Alle Dateien entsperren"). Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der 📹/📷-Taste ㉒. Anschließend kehrt die Anzeige dann zur Liste der Menüpunkte zurück.

HINWEIS

► Die Anwendung dieser Funktionen auf eine Vielzahl von Dateien kann einige Sekunden dauern.

Aufnahmen auf externem Monitor anzeigen

HINWEIS

► Die Kamera kann das Videobild an einen externen Monitor bzw. an den Video-Eingang eines Fernsehgerätes übertragen. Bitte beachten Sie hierzu auch die Anleitung des jeweiligen Wiedergabegerätes.

- Schließen Sie dazu einen geeigneten Monitor über das beiliegende AV-Kabel ㉗ an den AV-Anschluss ⑫ an. Bei dieser Anschlussart wird auch das Live-Bild der Kamera übertragen.
- Alternativ können Sie auch die Abdeckung ⑯ zur Seite klappen und den Mini-HDMI-Anschluss ⑰ der Kamera über ein Mini-HDMI-Kabel (nicht mitgeliefert) mit einem geeigneten Monitor verbinden. Bei dieser Anschlussart werden nur gespeicherte Videos übertragen. Das eingebaute Display wird dann abgeschaltet und nur die grüne Betriebsanzeige leuchtet.
- Starten Sie die Wiedergabe.

Aufnahmen auf einen Computer überspielen

Stecken Sie den Mini-USB-Stecker des mitgelieferten USB-Kabels ㉖ in den ⇠-Anschluss ⑩ der Kamera und den USB-Stecker in einen freien USB-Anschluss eines eingeschalteten Computers. Dieser erkennt das Gerät nun als „Massenspeicher", dann verbindet sich die Kamera mit dem Computer und anschließend erscheint der Inhalt der Micro-SD-Karte in der Kamera als neues Laufwerk im Computer. Führen Sie dann die gewünschten Dateioperationen durch.

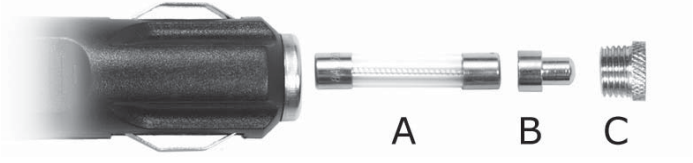
Gerät zurücksetzen

Funktioniert das Gerät nicht wie in dieser Anleitung beschrieben oder reagiert es nicht auf Ihre Bedienung, drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand, z.B. einer Büroklammer, vorsichtig auf den Schalter hinter der RESET-Öffnung ⑪ im Gehäuse, um es neu zu starten.

Sicherungswechsel

Im Kfz-Adapter ㉕ befindet sich eine Sicherung. Sollte das Gerät nicht funktionieren, könnte die Sicherung defekt sein. Dann wechseln Sie diese gegen eine Ersatzsicherung gleichen Typs aus (siehe auch Kapitel ***Technische Daten***).

- Ziehen Sie dazu den Kfz-Adapter ㉕ aus der Zigarettenanzünder-Buchse.
- Öffnen Sie den Kfz-Adapter ㉕, indem Sie den geriffelten Schraubeinsatz (C) ggf. mit einer Zange vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn aufdrehen und abnehmen.
- Jetzt nehmen Sie die Steckerspitze (B) von der Sicherung (A) ab, nehmen die Sicherung (A) heraus und legen sie zur Seite.



- Setzen Sie nun die neue Sicherung in den Kfz-Adapter ㉕ ein, setzen die Steckerspitze (B) auf das leicht herausragende Ende der Sicherung auf und drehen den zuvor herausgenommenen Schraubeinsatz (C) wieder ein.

HINWEIS

► Funktioniert das Gerät weiterhin nicht, oder brennt die neue Sicherung auch gleich wieder durch, liegt ein Gerätedefekt vor. Wenden Sie sich dann an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

Reinigung

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!

► Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

■ Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen handelsübliche Spülmittel und Wasser. Achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Gerät eindringt.

DE
AT
CH

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden:

► Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Die Kamera funktioniert nicht über den eingebauten Akku.	Der Akku ist erschöpft.	Laden Sie den eingebauten Akku durch einen mit dem •⟷-Anschluss ⑩ des Gerätes verbundenen und eingeschalteten Computer oder das Bordnetz eines Kraftfahrzeuges auf.
Die Kamera funktioniert nicht im Kraftfahrzeug.	Die Fahrzeugbatterie ist erschöpft.	Laden Sie die Fahrzeugbatterie auf.
	Die Sicherung im KfZ-Adapter ㉕ ist defekt.	Ersetzen Sie die Sicherung (siehe Kapitel ***Sicherungswechsel***).

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Die Kamera nimmt während der Fahrt nicht ordnungsgemäß auf.	Es kommt zu Störungen mit dem eingebauten Bewegungssensor.	Aktivieren Sie den eingebauten Bewegungssensor (Funktion „Bewegungserkennung“ im Setup-Menü) nur bei geparktem Fahrzeug.
		Erhöhen Sie die Empfindlichkeit des Bewegungssensors.
Das Gerät reagiert nicht oder nicht wie erwartet auf Ihre Bedienung.	Es liegt eine Störung vor.	Drücken Sie mit einem schmalen Gegenstand vorsichtig auf den Schalter hinter der RESET-Öffnung ⓫ im Gehäuse, um es neu zu starten.
Der Saugnapf hält nicht.	Die benutzte Oberfläche ist nicht sauber.	Reinigen Sie die Oberfläche. Sie können die Saugleistung auch erhöhen, indem Sie den Saugnapf anfeuchten.

DE
AT
CH

HINWEIS

► Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Lagerung / Entsorgung

Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung. In diesem Falle sollten Sie den eingebauten Akku von Zeit zu Zeit aufladen.

Gerät entsorgen

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

DE
AT
CH

Der integrierte Akku kann nicht entnommen werden.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Entsorger oder der Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

Anhang

Hinweise zur Konformitätserklärung

CE

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC sowie der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.
Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Technische Daten

Cockpit Recorder		
Betriebsspannung	5 V ⎓, über integrierten Lithium-Ionen-Akku (3,7 V / 350 mAh) oder USB-Anschluss	
Eingangsspannung des KfZ-Adapters	12 V / 24 V ⎓, max. 700 mA über Kfz-Bordnetz	
Sicherung des KfZ-Adapters	T 2 AL / 250 V	
Ausgangsspannung des KfZ-Adapters	5 V ⎓, 1 A	
Speichermedium	Micro-SD-Karte, FAT-Dateisystem, Karten bis zu einer Größe von 32 GB werden unterstützt	
Bildschirm	2,7" TFT Farb-LC-Display (ca. 6,8 cm Bilddiagonale)	
Foto Auflösungen	5 MPixel, 3 MPixel, 2 MPixel, 1,3 MPixel, 0,3 MPixel (7 MPixel und 12 MPixel interpoliert)	
Foto-Aufnahmeformat	JPEG	
Video-Auflösungen	Aufl. 1: 1920 x 1080 Pixel / Bildrate 25 fps (Daten: 1 GB / 5 min.) Aufl. 2: 1280 x 720 Pixel, Bildrate 30 fps Aufl. 3: 640 x 480 Pixel, Bildrate 30 fps	
Video-Aufnahmeformat	AVI	
Aufnahmewinkel	horizontal	59° Video 1920 x 1080 82° Foto 2592 x 1944
	vertikal	30° Video 1920 x 1080 56° Foto 2592 x 1944
Winkel Saugnapf-halterung	frontal um ca. 156° neigbar seitlich um ca. 153° schwenkbar	
Betriebstemperatur	15 bis 40°C	
Lagertemperatur	5 bis 40°C	
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	5 bis 75 %	
Abmessungen (B x T x H)	ca. 7,5 × 4,8 x 3,2 cm	
Gewicht	Kamera ca. 67 g, Komplett-Set ca. 310 g	

DE
AT
CH

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

DE
AT
CH

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel sowie fehlende Teile müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 47583

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 47583

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 47583

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND / GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus
Tilstand af information · Stand der Informationen:
04 / 2014 · Ident.-No.: CR5A1-022014-4

IAN 47583